



GRABADORA DVD

MANUAL DEL PROPIETARIO

MODELO: DR7400

Antes de conectar, hacer funcionar o ajustar este producto, lea este manual de instrucciones completa y cuidadosamente.

Lea detenidamente el contenido de esta tarjeta de Garantía.





PRECAUCION
NO ABRIR, EXISTE RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA.



PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIEGO DE DESCARGA ELECTRICA NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA POSTERIOR) NO EXISTE NINGUNA PIEZA EN EL INTERIOR UTILIZABLE POR EL USUARIO. ASIGNE LAS TAREAS DE REPARACION AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.



Este rayo con una flecha en el dibujo dentro de un triangulo equilatero pretende alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga electrica para las personas.



El signo de exclamacion dentro de un triangulo equilatero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones (de servicio) de funcionamiento y mantenimiento en la informacion que acompaña al producto.

PRECAUCION: EL EQUIPO NO DEBERA EXPONERSE A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD Y PARA EVITAR E RIESGO DE FUEGO O DESCARGA ELECTRICA.

ADVERTENCIA: No instale este equipo en un espacio cerrado, como en una estantería o mueble similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

PRECAUCION:

Este producto utiliza un sistema laser. Para garantizar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual del propietario y guardelo para futuras referencias. En caso que la unidad requiera mantenimiento, pongase en contacto con un centro de servicio autorizado.

El uso de controles, ajustes o el rendimiento de los procedimientos que no sean aquellos aquí especificados podría resultar en una exposicion peligrosa a la radiacion. Para evitar la exposicion directa al rayo laser, no intente abrir la carcasa. Radiacion del laser visible al abrirla. **NO MIRE DIRECTAMENTE AL LASER.**

PRECAUCION:

RADIACION DE LASER DE CLASE 2M VISIBLE E INVISIBLE AL BRIR LA UNIDAD, Y LA PROTECCION SE DESACTIVARA. NO MIRE AL LASER NI MIRE DIRECTAMENTE LOS INSTRUMENTOS OPTICOS.

PRECAUCION: Este aparato no debera exponerse al agua (goteo o salpicaduras) y ningun objeto lleno de agua, como jarrones, debe colocarse sobre el equipo.



Este producto se ha fabricado en cumplimiento de los requisitos sobre interferencias de radio de la DIRECTIVA 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE.

CUIDADO en relacion al cable de alimentacion

Se recomienda que la mayoría de los equipos sean ubicados en un circuito dedicado;

Es decir, en un circuito de toma unica que solo alimentara ese equipo y que no tiene enchufes adicionales ni circuitos derivados. Compruebe que la pagina de especificaciones de este manual del propietario sea correcta.

No sobrecargue los enchufes de pared. Los enchufes de pared sobrecargados, sueltos o dañados, los cables de alimentacion desgastados o el aislamiento del cable dañado o roto son situaciones peligrosas. Cualquiera de estas condiciones podría causar una descarga electrica o fuego. Examine periodicamente el cable de su electrodomestico, y si su aspecto indica daños o deterioro, desenchufelo, cese el uso del equipo y haga que un profesional del servicio cualificado lo sustituya por un recambio exacto y autorizado.

Proteja el cable de alimentacion de abusos físicos o mecanicos, como torcerlo, doblarlo, punzarlo, cerrar una puerta sobre el cable o caminar sobre el. Preste particular atencion a los enchufes, tomas de pared, y el punto donde el cable sale del electrodomestico.

NUMERO DE SERIE:

Podra encontrar el numero de serie en la parte posterior de la unidad. Dicho numero se corresponde unicamente con esta unidad y, no hace referencia a ningun otro equipo. Le recomendamos que anote los datos que se le piden y que guarde esta guía como un documento permanente de su compra.

Nº de modelo: _____

Nº de serie: _____

Contenido

Introducción	4-8
Símbolos utilizados en este manual	4
Notas sobre los discos	4
Discos grabables y reproducibles	5
Discos reproducibles	5
Terminos relacionados con el disco	6
Panel frontal y posterior	7
Mando a distancia	8
Funcionamiento del mando a distancia	8
Conexion y configuracion	9-23
Conexiones a su TV y antena	9
Conexion a un amplificador	9
Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V) ..	10
Configuración automática	11
Acerca del menú inicial de configuración de la grabadora de DVD	11
Uso del menú inicial de configuración	12
Configuración de la TV	12-14
Barrido automático	12
Editar programa	13
Configuración manual	13
Instalación automática	14
Configuración de grabación	14
Configuración del modo de grabación	14
Sobrescribir	14
Marcación de capítulos	14
Configuración general	15
Pantalla de TV	15
Marcación de ángulos	15
Idioma OSD (visualización en pantalla) ..	15
Memoria de último estado	15
Configuración del reloj	15
Configuración del vídeo	16
Calidad	16
Configuración del audio	16-17
Tras DRC (Control de rango dinámico) ..	16
Configuración SPDIF	16
Dolby digital	17
Sonido envolvente 3D	17
Preferencia	18-19
Tipo de TV	18
Idioma de audio/subtítulos/menú del disco ..	18
Control parental	18-19
Predeterminado	19
Uso del menú de funcionamiento del disco ..	20-22
Eliminar un disco	20
Finalizar	21
Proteger disco	21
Hacer compatible las ediciones	21
Adaptar	22
Información acerca del disco	22
Explicación general de los mensajes en pantalla	23
Uso de las visualizaciones en pantalla	23
Reproduccion	24-30
Reproduccion de un DVD, CD de vídeo o de audio	24-27
Reproduccion de un archivo MP3	28
Visualizacion de un archivo JPEG	29
Uso del menú de imágenes en miniatura para archivos JPEG	30
Uso de la lista de reproducción con archivos MP3 o JPEG	30
Grabacion	31-34
Acerca de la grabacion en DVD	31
Grabacion basica desde un televisor	32
OTR (Grabacion unica)	32
Grabacion temporizada	33
Comprobacion de los datos de la grabacion temporizada	34
Grabacion desde una entrada externa	34
Edicion	35-42
Menú de la Lista de títulos y Capítulos - Generalidades	35
Eliminar un título	36
Nombrar un título	36
Cambio en el título de las miniaturas	37
Dividir un título en dos	37
Agregar marcadores de capítulo	38
Eliminar marcadores de capítulo	38
Ocultar un capítulo	38
Uso del menú editar disco	39-42
Nombrar un título	39
Eliminar un título	40
Proteger un título	40
Cambio en el título de las miniaturas	40
Editar un título por capítulos	41
Agregar marcadores de capítulo	41
Eliminar marcadores de capítulo	42
Ocultar un capítulo	42
Sobrescribir la grabacion	42
Referencia	43-47
Control de su TV con el mando a distancia incluido	43
Códigos de idiomas	44
Códigos de área	44
Solucion de problemas.	45-46
Especificaciones	47

Introducción

Para garantizar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual del propietario y guárdelo para futuras referencias.

Este manual facilita información sobre el funcionamiento y mantenimiento de su grabadora. En caso que la unidad necesite ser revisada, pongase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Símbolos utilizados en este manual



El símbolo del relampago le alerta de la presencia de voltaje peligroso dentro de la carcasa del producto, lo cual puede desencadenar una descarga eléctrica.



El signo de la exclamación le alerta de la presencia de instrucciones (de servicio) importantes en cuanto al funcionamiento y mantenimiento del producto.



Este símbolo le alerta de peligros que pueden dañar la unidad u ocasionar otros daños materiales.

Nota:

Hace referencia a anotaciones de interés y características del funcionamiento.


Sugerencia:

Hace referencia a sugerencias y sugerencias para facilitar el entendimiento de algunas especificaciones.

Una sección cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos que son solo de aplicación para aquellos discos representados por el símbolo.

- +RW** Disco DVD+RW
- +R** Disco DVD+R
- DVD** Disco DVD-Video
- VCD** CDs de Vídeo
- ACD** CDs de Audio
- MP3** Archivos MP3
- JPEG** Archivos JPEG

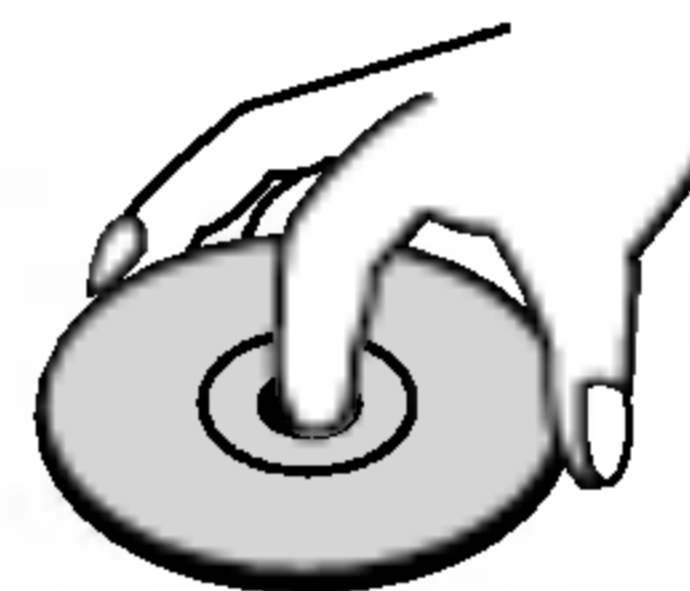
Acerca de la visualización del símbolo

“  “ puede aparecer visualizado en su TV durante el funcionamiento indicando que la función explicada en este manual del operario no está disponible en ese disco de DVD Vídeo, en concreto.

Notas sobre los discos

Manejo de los discos

Tras la reproducción, guarde el disco en la caja correspondiente. No deje el disco expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor; nunca lo deje en un coche donde esté expuesto directamente al sol.

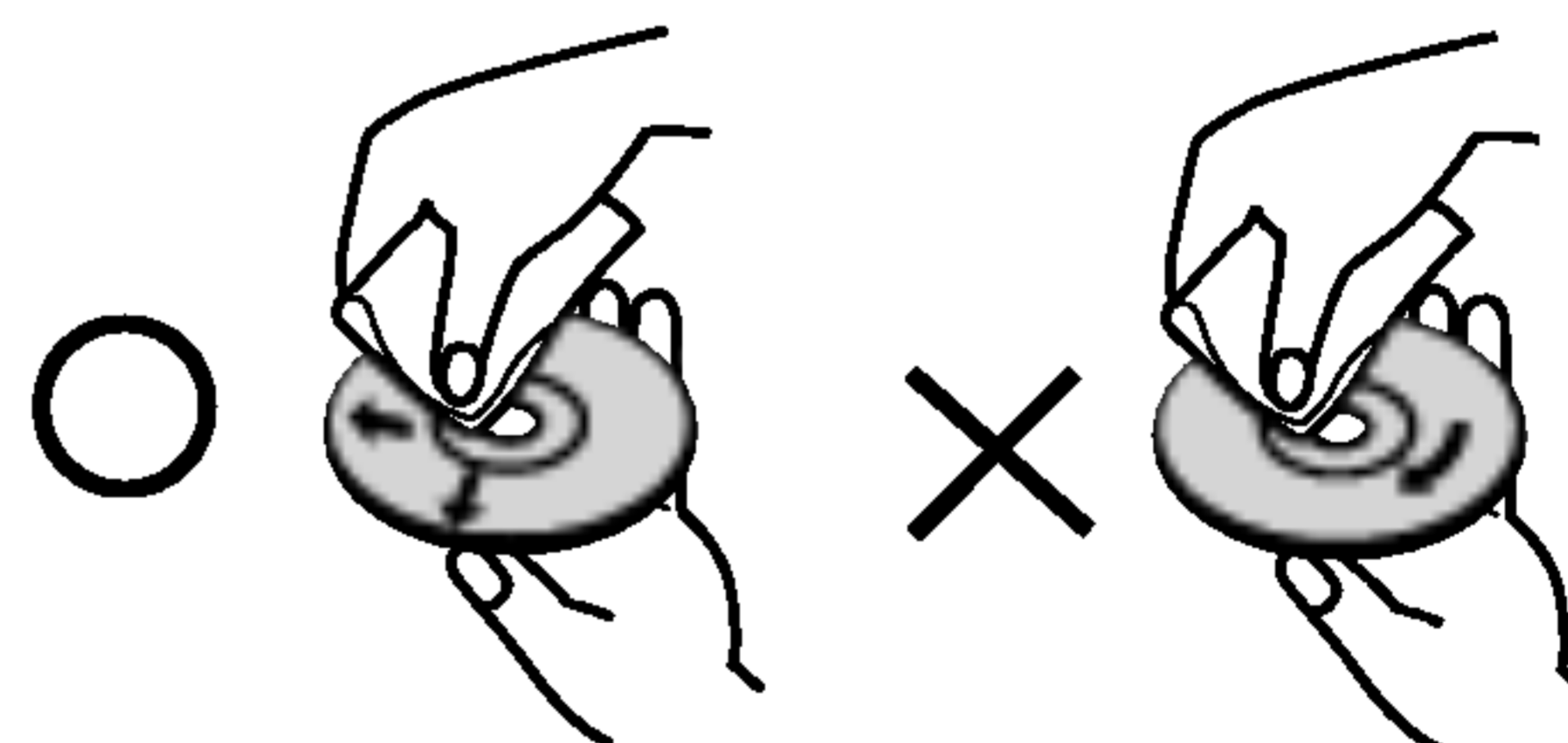


Almacenamiento de discos

Tras la reproducción, guarde el disco en la caja correspondiente. No deje el disco expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor; nunca lo deje en un coche donde esté expuesto directamente al sol.

Limpieza de discos

La existencia de huellas dactilares y polvo en el disco puede causar mala calidad de imagen y distorsión del sonido. Antes de reproducir, limpie el disco con un paño limpio. Frote el disco del centro hacia afuera.



No emplee disolventes fuertes, como alcohol, bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo antiguos.

Condensación de humedad

Si retira el producto de un lugar frío hacia otro donde haga más calor, nunca lo ponga en funcionamiento de forma inmediata. Déjelo durante dos o tres horas sin ponerlo en funcionamiento. Si utiliza el equipo en esta situación, puede dañar las/los cintas/discos e, incluso, piezas internas.

Discos grabables y reproducibles



DVD+RW (disco de vídeo digital + Regrabable)

- Estos discos pueden regrabarse repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuación, volver a grabar en el mismo disco.
- Reproducible solo en reproductores compatibles con DVD+RW (finalización automática)
- Los contenidos editados son reproducibles en reproductores compatibles con DVD+RW solo tras la finalización.
- Las grabaciones pueden editarse por título/capítulo.



DVD+R (disco de vídeo digital + Grabable)

- Estos discos se pueden grabar solo una vez. Una vez finalizada la grabación en un DVD+R, no se podrá grabar o editar la información grabada.
- Reproducible en reproductores de DVD compatibles con DVD+R (tras finalización)
- Cualquier contenido editado no compatible con reproductores de DVD+R. (Ocultar, combinar capítulos, agregar marcas de capítulo, etc.).
- Limitadas características de edición de títulos/capítulos.

Los discos DVD grabables recomendables:

DVD+R	DVD+RW
SONY (2.4x, 4x, 8x, 16x)	SONY (2.4x)
TDK (4x)	TDK (2.4x)
Mitsubishi (4x, 8x)	Philips (4x)
Ricoh (2x, 4x, 8x)	Ricoh (2.4x)
	HP (2.4x, 4x)

Note:

Si un disco DVD+RW grabado mediante un ordenador personal o una grabadora de DVD, no podrá formatear el disco en esta grabadora, primero deberá formatearlo utilizando la grabadora original.

Discos reproducibles



DVD (disco de 8 cm / 12 cm)

- Discos como los de las películas, que se pueden comprar o alquilar.



CD de Vídeo (VCD) (disco de 8 cm / 12 cm)

- CDs de vídeo o CDs grabables/regrabables, en formato CD de vídeo/super CD de vídeo.



CD de Audio (disco de 8 cm / 12 cm)

- Los CDs de música o CDs grabables/regrabables en formato de CD de música, que pueden comprarse



CD-R/CD-RW (disco de 8 cm / 12 cm)

- Los discos CD-R/CD-RW que tienen títulos de audio, MP3, o archivos JPEG.

Notes:

- Dependiendo del estado del equipo de grabación o del propio CD-R/RW (o DVD±R/±RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD±R/±RW) no se pueden reproducir en esta unidad.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos a ninguna cara (cara etiquetada o grabada) de los discos.
- No utilice discos compactos de formas irregulares (p.ej., con forma de corazón u octagonales). Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Dependiendo del software de grabación y de la finalización, algunos discos grabados (CD-R/RW o DVD±R/RW) puede que no funcionen.
- Los discos DVD±R/RW y CD-R/RW grabado mediante un ordenador personal o una grabadora de DVD pueden no reproducirse si este tiene daños o está sucio, o si existe condensación o suciedad en la lente de la grabadora.
- Si graba un disco mediante un ordenador personal, incluso si lo graba en un formato compatible, hay casos en los que puede no reproducirse debido a la configuración del software de aplicación utilizado para crear el disco. (Consulte con el editor del software para obtener más detalles.)

Términos relacionados con el disco

DVD +R / DVD +RW

DVD+R son dos estándares diferentes para los discos y unidades DVD grabables. Este formato permite grabar información en un disco DVD solo una vez.

DVD+RW son dos estándares para el soporte regrabable, lo que significa que el contenido del DVD puede borrarse y volverse a regrabar. Los discos de una sola capa o cara pueden almacenar hasta 4,38 Gigabytes, mientras que los de dos caras tienen el doble de capacidad.

VCD (CD de vídeo)

Un VCD puede grabar hasta 74 minutos (disco de 650 MB) o 80 minutos (disco de 700 MB) de vídeo en movimiento MPEG-1 junto con sonido estereofónico de alta calidad.

MPEG

MPEG es un estándar internacional para comprimir vídeo y audio. MPEG-1 se utiliza en los vídeos codificados para VCD; además, actúa de decodificador multicanal de sonido envolvente como archivos de audio PCM, Dolby Digital, DTS y MPEG.

MP3

MP3 es un formato de compresión muy conocido y utilizado en los archivos de audio digital de alta calidad.

JPEG

Unión de expertos en imagen. JPEG es un formato para comprimir archivos que permite guardar imágenes sin límite en el número de colores.

PBC: Control de reproducción (solo CD de vídeo)

El control de reproducción puede utilizarse con CDs de vídeo (VCD), versión 2.0. PBC le permite interactuar con el sistema mediante menús, funciones de búsqueda u otras operaciones típicas con ordenador. Además, pueden reproducirse imágenes fijas de alta resolución si se incluyen en el disco. Los CDs de vídeo que no están equipados con PBC (versión 1.1) funcionan del mismo modo que los CDs de audio.

Título (solo vídeo o disco DVD)

Un título generalmente hace referencia a una sección distinta dentro del disco DVD. Por ejemplo, el rasgo principal podría ser el título 1; un documento describiendo como se hizo la película, podría ser el título 2; y las entrevistas podrían corresponderse con el título 3. A cada título se le asigna un número de referencia lo que le facilita su localización.

Capítulo (solo vídeo o disco DVD)

Un capítulo es un segmento de un título, como puede ser una escena en una película o una entrevista en una serie. A cada capítulo se le asigna un número de referencia, de manera que usted puede encontrar fácilmente el segmento que quiere. Dependiendo del disco, los capítulos pueden que no estén grabados.

Escena (VCD)

En un CD de vídeo con las funciones de PBC (control de reproducción), tanto las imágenes en movimiento como las fijas están divididas en secciones llamadas "escenas". Cada escena se despliega en la pantalla del menú junto con el número que se le ha asignado, de manera que usted puede encontrar fácilmente la escena que quiere. Una escena está formada por una o varias pistas.

Pista

Un elemento diferente que contiene información audiovisual, como una imagen o pista de sonido en un idioma específico (DVD), o una pieza musical en un CD de vídeo o audio. A cada pista se le asigna un número de referencia, para que usted pueda encontrar fácilmente la pista que quiere. En los discos DVD aparece una pista de vídeo (con múltiples ángulos) y varias pistas de audio.

Código de región de la grabadora y DVDs

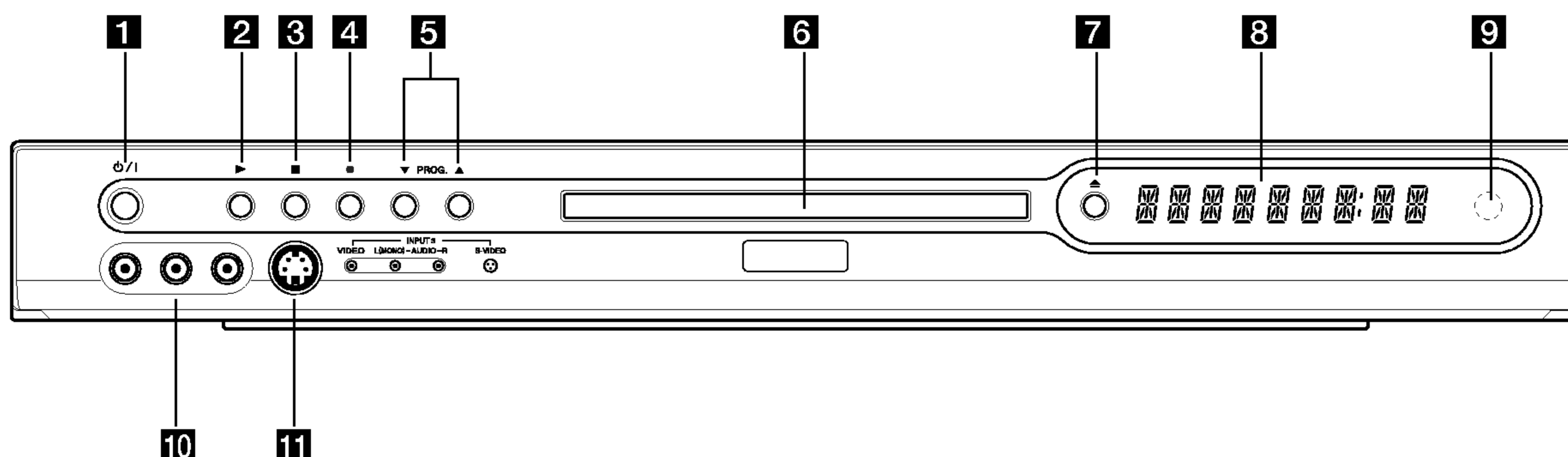


Esta grabadora está diseñada y fabricada para la reproducción de DVD con software codificado de Región 2. El código de región en las etiquetas de algunos DVD indica que tipo de grabadora puede reproducirlos. Esta unidad solo puede reproducir DVD de región 2 o TODAS. Si intenta reproducir discos de otras regiones obtendrá el mensaje "Código de región incorrecto. No reproducible" en la pantalla de la TV. Algunos DVDs pueden no tener una etiqueta de código de región incluso cuando su reproducción está prohibida por los límites de área.

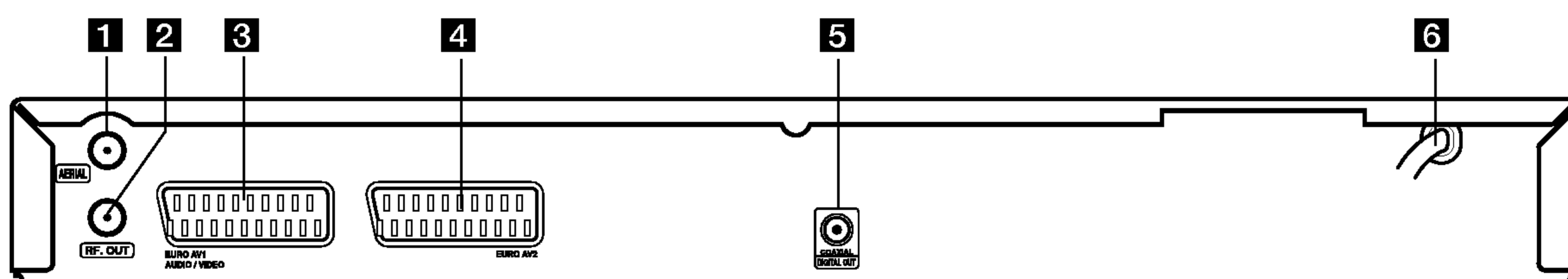
Notas sobre DVDs y CDs de vídeo

Ciertas funciones de reproducción de DVDs y CDs de vídeo pueden fijarse intencionadamente por los fabricantes del software. Debido a que esta unidad reproduce DVDs y CDs de vídeo según el contenido del disco diseñado por el fabricante del software, ciertas características de reproducción de la unidad pueden no estar disponibles o contar con otras adicionales. Asegúrese de consultar las instrucciones incluidas con los DVDs y CDs de vídeo. Algunos DVDs con propósitos empresariales o publicitarios pueden no reproducirse en la unidad.

Panel frontal y posterior

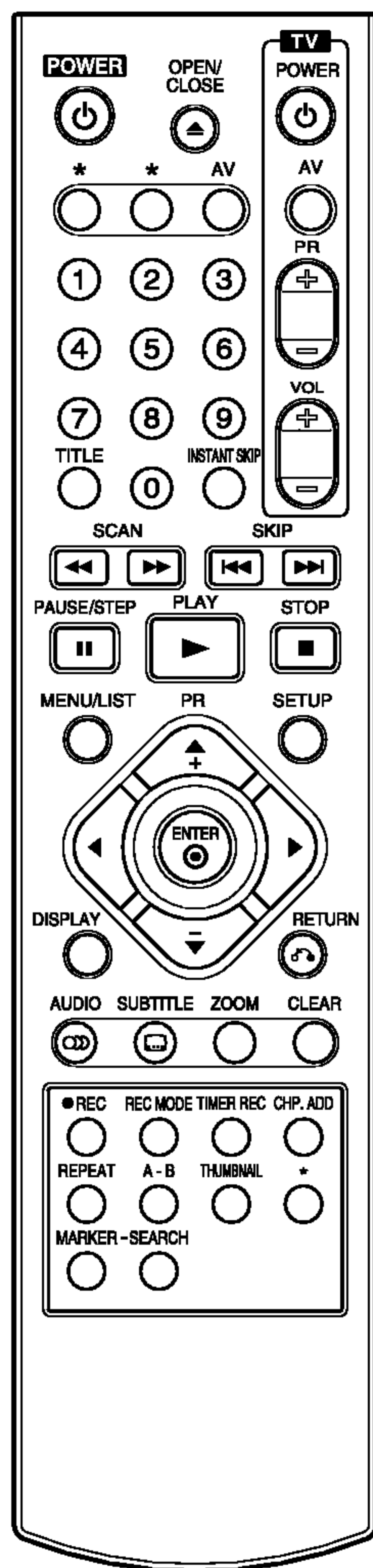


- 1 Boton POWER**
Enciende (ON) y Apaga (OFF) la grabadora.
- 2 PLAY (▶)**
Inicia la reproduccion.
- 3 ■ (STOP)**
Detiene la reproduccion o grabacion.
- 4 ● (REC)**
Empieza la grabacion.
Presione repetidamente para ajustar el tiempo de grabacion.
- 5 PROG. (▼/▲)**
Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.
- 6 Bandeja de discos**
Inserte aquí un disco.
- 7 ▲ (OPEN/CLOSE)**
Abre o cierra la bandeja de discos.
- 8 Ventana de visualizacion**
Muestra el estado actual de la grabadora. (reloj, numero de programa, etc.)
- 9 Mando a distancia**
Apunte aquí con el mando a distancia de la grabadora.
- 10 ENTRADA DE VIDEO/ENTRADA DE AUDIO (Izquierda/Derecha)**
Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente exterior (sistema de audio, TV/ Monitor, VCR, videocamara, etc.).
- 11 ENTRADA S-VIDEO**
Conecte la salida de S-vídeo de una fuente exterior (TV/ Monitor, VCR, videocamara, etc.).



- 1 ANTENA**
Conecte la antena a este terminal.
- 2 SALIDA RF.**
Transmite la señal de la ANTENA a su TV/monitor.
- 3 EURO AV 1 AUDIO/VIDEO**
Conecte a un televisor con toma SCART.
- 4 EURO AV 2**
Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente externa (descodificador de TV de pago, Set Top Box o modulo de conexion, VCR, etc.).
- 5 COAXIAL (Toma de salida de audio digital)**
Conecte al equipo de audio digital (coaxial).
- 6 Cable de alimentacion de CA**
Enchufar en la fuente de alimentacion.

Mando a distancia



Botones numericos 0-9:

Selecciona las opciones numeradas de un menu.

◀ / ▶ / ▲ / ▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo): Selecciona una opcion del menu.

PR ▲ / ▼ (arriba/abajo): Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

A-B: Repite un secuencia.

AUDIO: Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

AV: Cambia la entrada que ha de utilizarse para la grabacion. (Sintonizador, SCART 1, SCART2, AV frontal)

CHP. ADD: Inserta un marcador de capítulo cuando se reproduce/graba.

CLEAR: Elimina un numero de pista de la lista de programas o una marca del menu de busqueda de marcadores.

DISPLAY: Accede a los mensajes en pantalla.

ENTER

- Confirma la seleccion del menu.
- Muestra informacion durante el visualizado de un programa de TV.

INSTANT SKIP: Salta 30 segundos hacia delante en el disco (aproximadamente la longitud de un anuncio normal en television).

MARKER: Marca cualquier punto durante la reproduccion.

MENU/LIST: Accede al menu de un disco DVD.

OPEN/CLOSE (▲): Abre y cierra la bandeja de discos.

PAUSE/STEP (II) : Hace una pausa temporal en la reproduccion o grabacion. Presione de nuevo para salir del modo pausa.

PLAY (▶): Inicia la reproduccion.

POWER: Enciende o apaga la grabadora.

REC (●): Inicia la grabacion. Presione repetidamente para ajustar el tiempo de grabacion.

REC MODE: Selecciona el modo de grabacion: HQ, SQ, o LQ.

REPEAT: Repite capítulo, pista, título o todo.

RETURN (↶)

- Sale del menu.
- Muestra el menu de un CD de vídeo con PBC.

SCAN (◀◀ / ▶▶): Busca hacia delante o hacia atras.

SEARCH: Muestra el menu de busqueda de marcadores.

SETUP: Accede o sale del menu Setup (Configuracion).

SKIP (I◀◀ / ▶▶I): Avanza al siguiente capítulo o pista. Vuelve al principio del capítulo o pista actual, o retrocede al capítulo o pista anterior.

STOP (■): Detiene la reproduccion o grabacion.

SUBTITLE: Selecciona un idioma de subtítulos.

THUMBNAIL: Selecciona una imagen en miniatura para el título y capítulo actual para que se visualice en el menu lista de títulos

TIMER REC: Muestra el menu de grabacion temporizada.

TITLE: Muestra el menu Title (Título) del disco, si se encuentra disponible.

Botones de control de la TV

- POWER: Enciende o apaga la TV.
- AV: Selecciona la fuente de la TV.
- PR +/-: Selecciona canales de TV.
- VOL +/-: Ajusta el volumen de la TV.

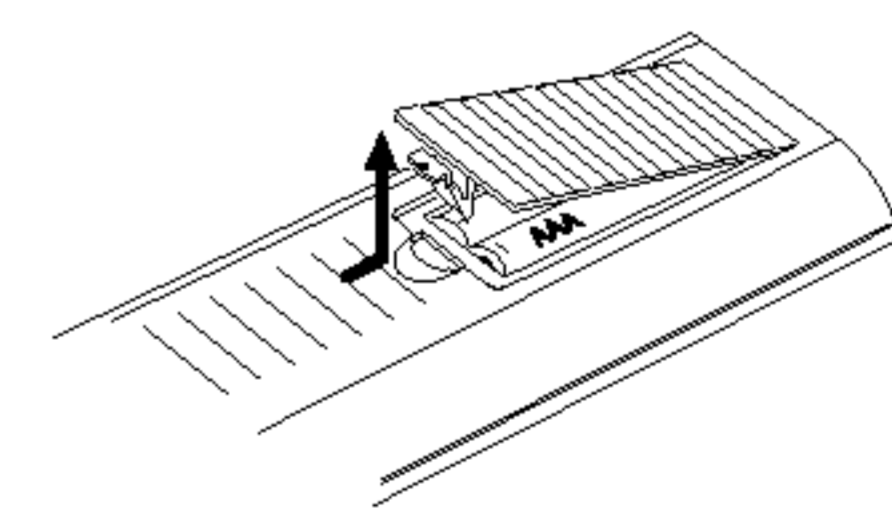
ZOOM: Aumenta la imagen de vídeo.

Funcionamiento del mando a distancia

Dirija el mando a distancia hacia el sensor remoto y presione los botones.

Instalacion de pilas en el mando a distancia

Retire la cubierta de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) **+** que **-** coincidan correctamente.



⚠ Precaución

No mezcle pilas nuevas y usadas. No mezcle nunca pilas de distintos tipos (estandar, alcalinas, etc.).

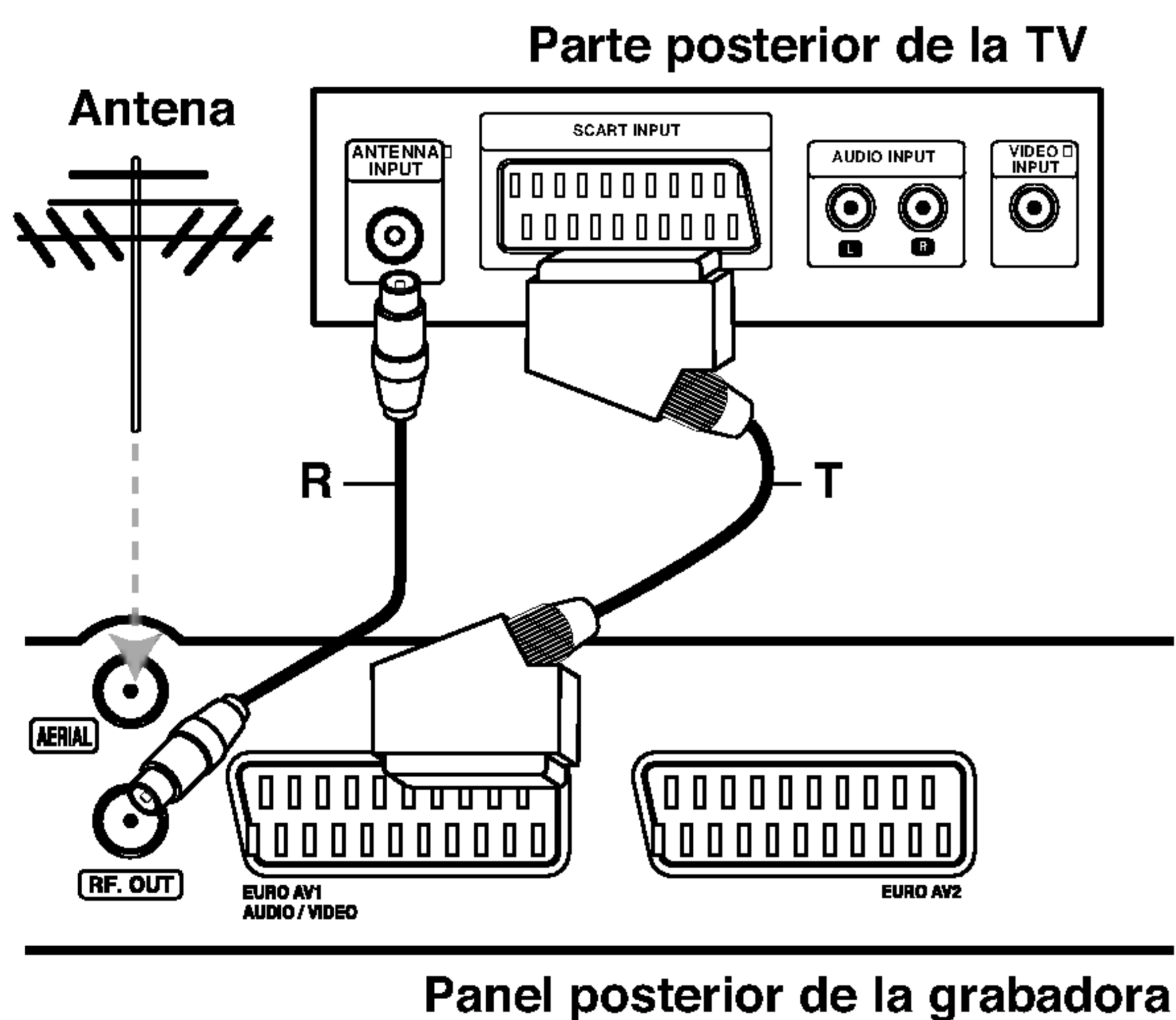
Conexión y configuración

Conexiones a su TV y antena

1. Retire el cable de antena de su TV e insértelo en la toma de antena en la parte posterior de la grabadora.
2. Conecte la RF. OUT de la grabadora a la toma de entrada de antena a la TV mediante el cable coaxial de 75-ohm incluido (R). La toma de RF. OUT transmite la señal mediante la toma de AERIAL.
3. Conecte la toma scart EURO AV1 AUDIO/VIDEO de la grabadora a las tomas de entrada correspondientes de la TV mediante el cable scart (T).

⚠ Precaución

- Asegurese que la grabadora esté directamente conectada a la TV. Sintonice la TV hasta el canal correcto de entrada de vídeo.
- No conecte la grabadora mediante el VCR. La imagen del DVD podría distorsionarse debido al sistema de protección anti-copia.



Conexión a un amplificador

La conexión a un amplificador equipado con dos canales digitales estereo (PCM) o a un receptor de Audio/Vídeo equipado con un decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1. Conecte una de las tomas de DIGITAL AUDIO OUT. de la grabadora a las tomas de entrada correspondientes de su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional.
2. Será preciso activar la salida digital de la grabadora. (Consulte "Configuración de audio" en la página 16-17).

Sonido de multicanal digital

Una conexión multicanal digital proporciona la mejor calidad de sonido. Para esto necesitará un receptor multicanal de audio/vídeo que admite uno o más formatos de audio admitidos por su grabadora (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Consulte el manual del receptor y los logos en la parte frontal del receptor.

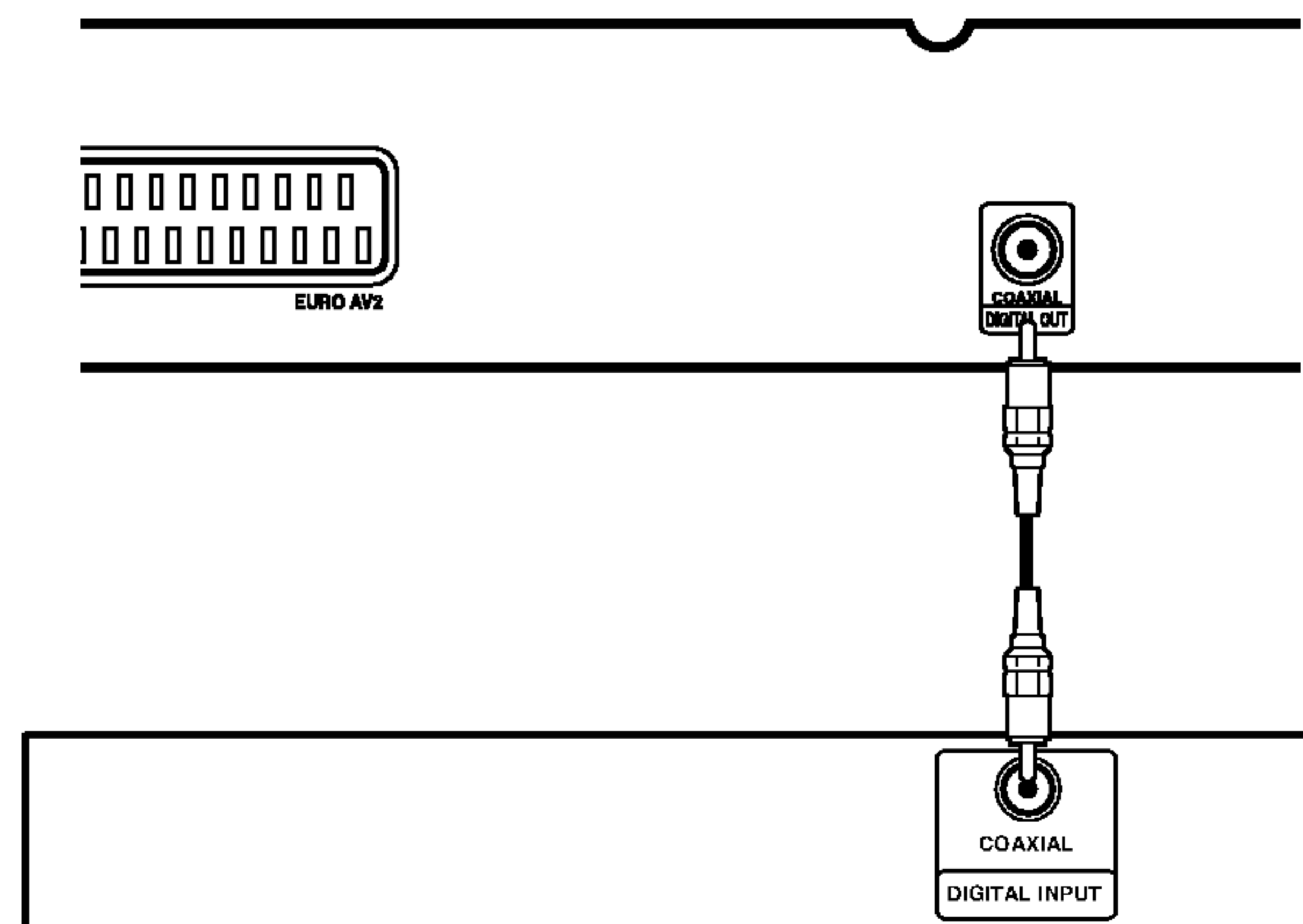
⚠ Precaución:

Debido al acuerdo de licencia DTS, la salida digital estará en salida digital DTS cuando el audio DTS esté seleccionado.

Notas:

- Si el formato de audio de la salida digital no coincide con las capacidades de su receptor, este emitirá un sonido fuerte y distorsionado o no emitirá sonido alguno.
- El sonido envolvente digital de seis canales mediante la conexión digital solo puede obtenerse si su receptor está equipado con un decodificador digital multicanal.
- Para consultar el formato de audio del DVD actual en pantalla, presione AUDIO.
- Esta grabadora no realiza la decodificación interna (2 canales) de una pista de sonido DTS. Para disfrutar del sonido envolvente multi-canal DTS, deberá conectar la grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de esta grabadora.

Panel posterior de la grabadora

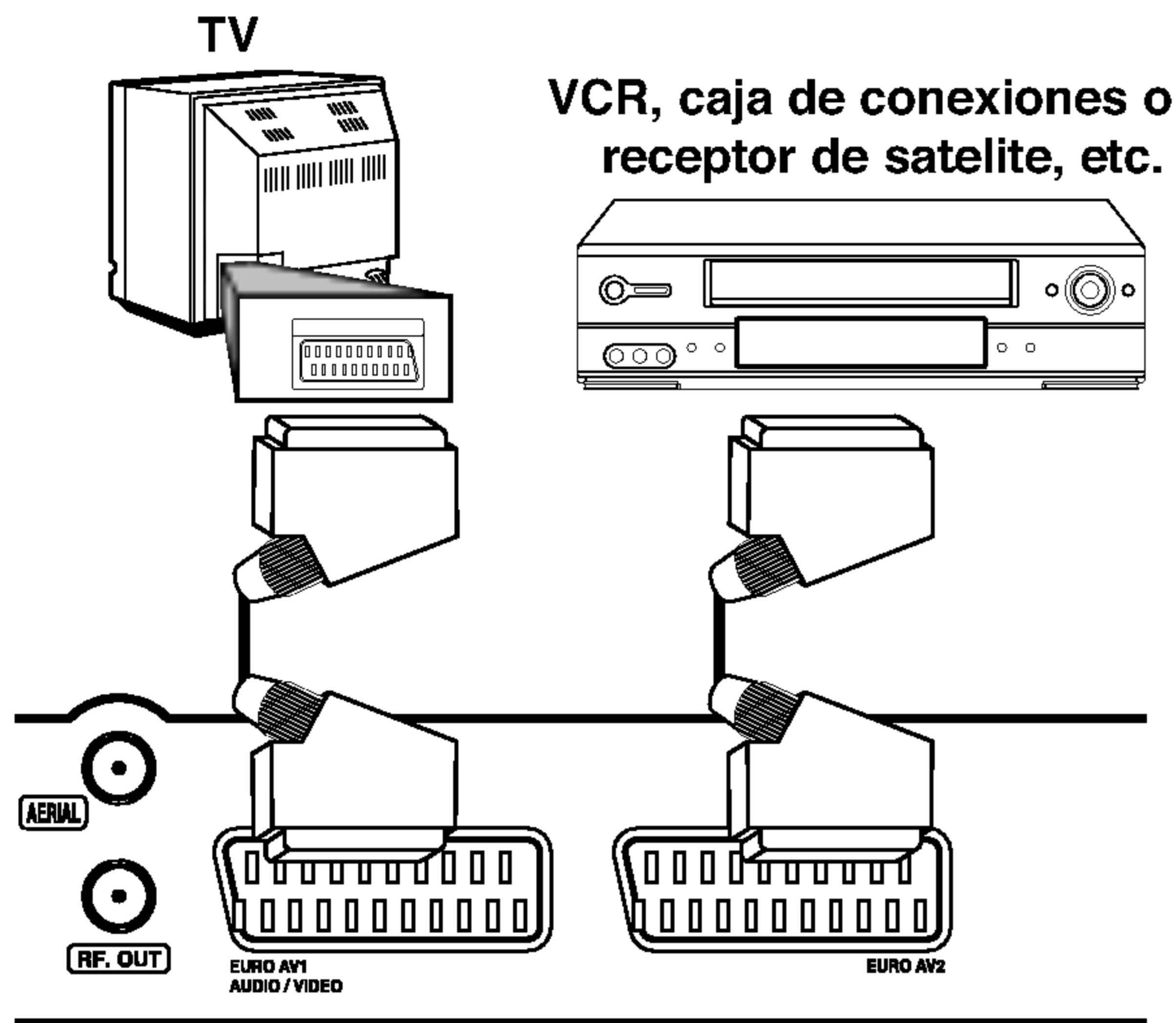


Amplificador (receptor)

Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)

Conexión a la toma EURO AV2

Conecte un VCR o un dispositivo de grabación similar a la toma EURO AV2 de esta grabadora.



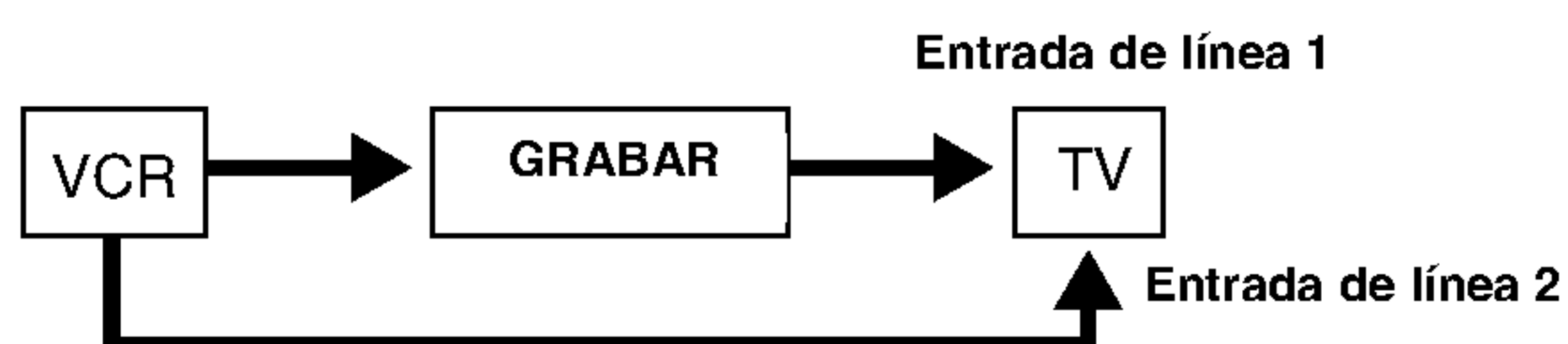
Panel posterior de la grabadora

Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales desde el sintonizador conectado a su televisor.

Notas:

- Las imágenes que estén protegidas lo cual prohíbe cualquier copyright no pueden grabarse.
- Si pasa las señales de la grabadora mediante el VCR, puede que no reciba una imagen clara en la pantalla de su televisor. Asegurese de conectar el VCR a la grabadora y al televisor en el orden que se indica a continuación. Para ver cintas de vídeo, visualice estas a través de una segunda línea de entrada en su televisor.



- Si está utilizando un sintonizador "B Sky B", asegurese de conectar la toma del sintonizador VCR SCART a la toma EURO AV2 DECODER.
- Si desconecta los cables principales de la grabadora, no podrá ver las señales del decodificador conectado al VCR o sintonizador.

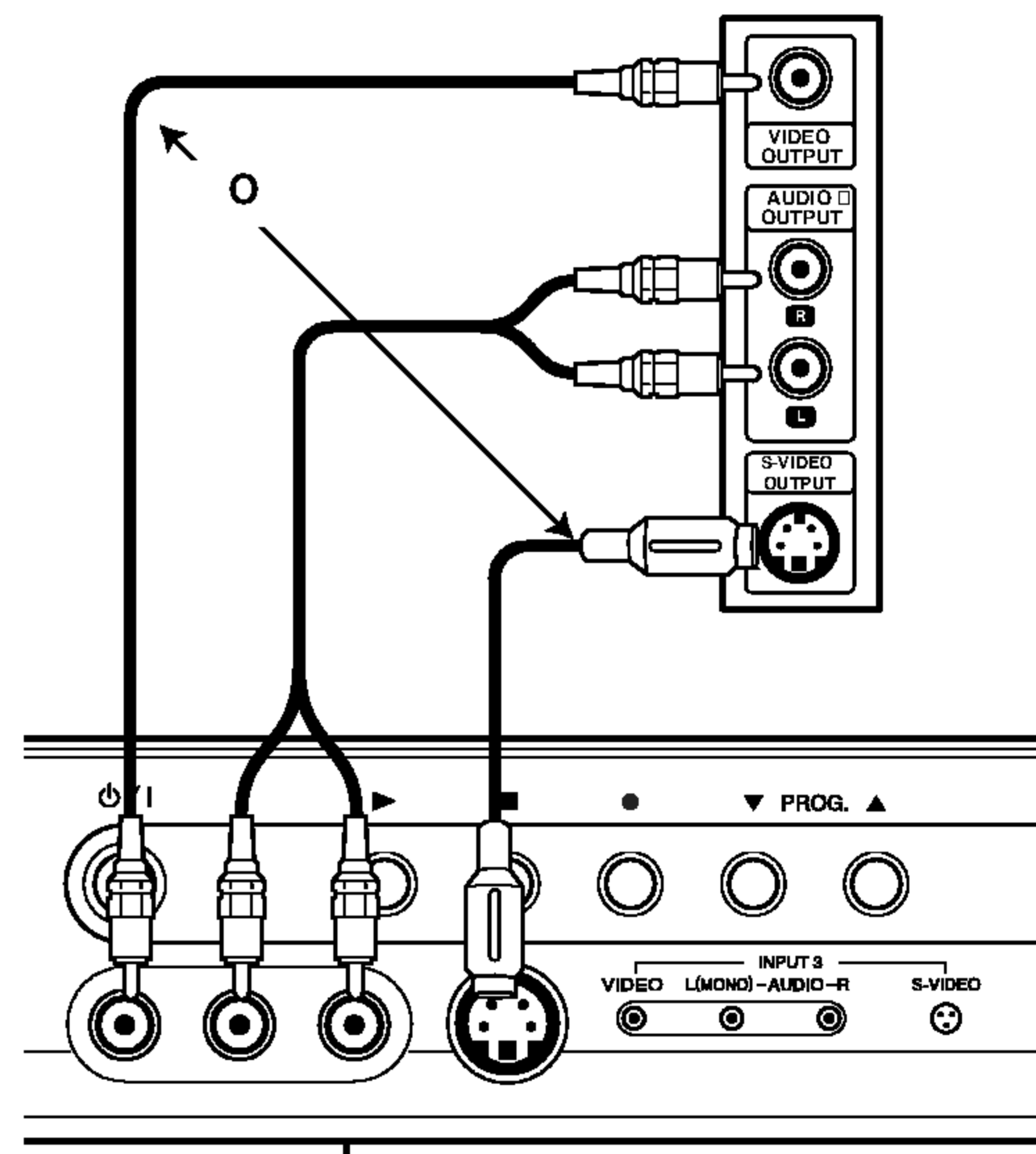
Conexión a las tomas de entrada del panel frontal

Conecte las tomas de entrada del panel frontal de la grabadora a las tomas de salida de audio/vídeo en su componente adicional, mediante cables de audio/vídeo.

Nota:

Si utiliza la toma de ENTRADA S-VIDEO del panel frontal, la toma de ENTRADA DE VIDEO del panel frontal no estará disponible.

Panel de tomas del componente adicional (VCR, videocámara, etc.).



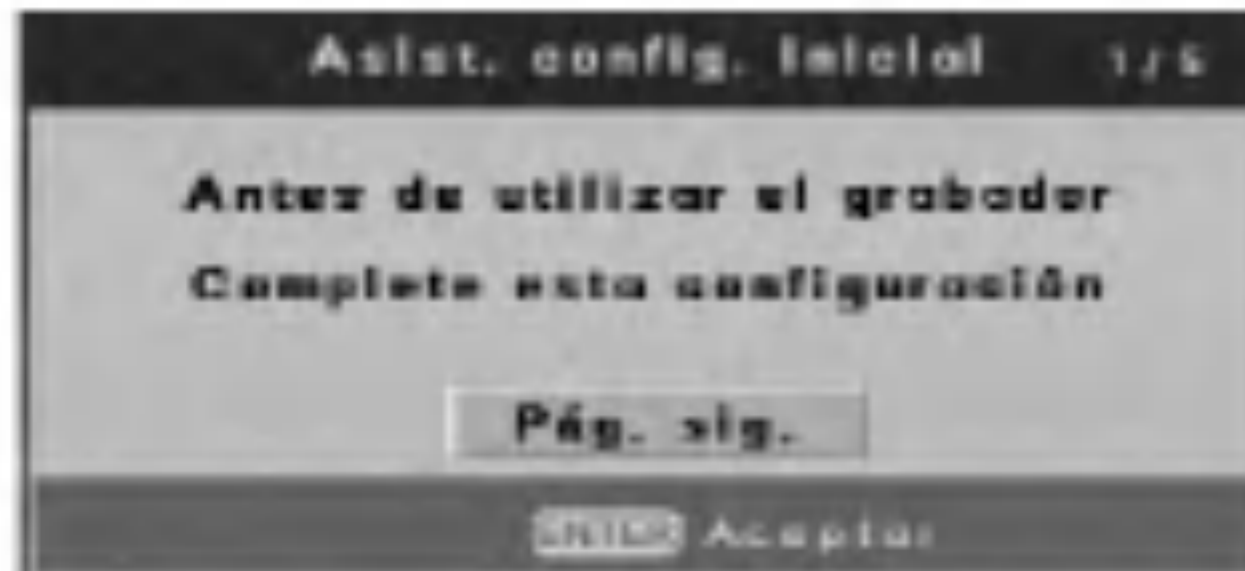
Panel posterior de la grabadora

Configuración automática

Tras presionar POWER por primera vez para encender la unidad, la función [Asist. config. inicial] configura el reloj, idioma OSD y canales del sintonizador automáticamente.

Siga las preguntas paso-a-paso hasta finalizar la configuración.

1. Presione ENTER para pasar al siguiente paso.



2. Introduzca la información necesaria de fecha y hora.

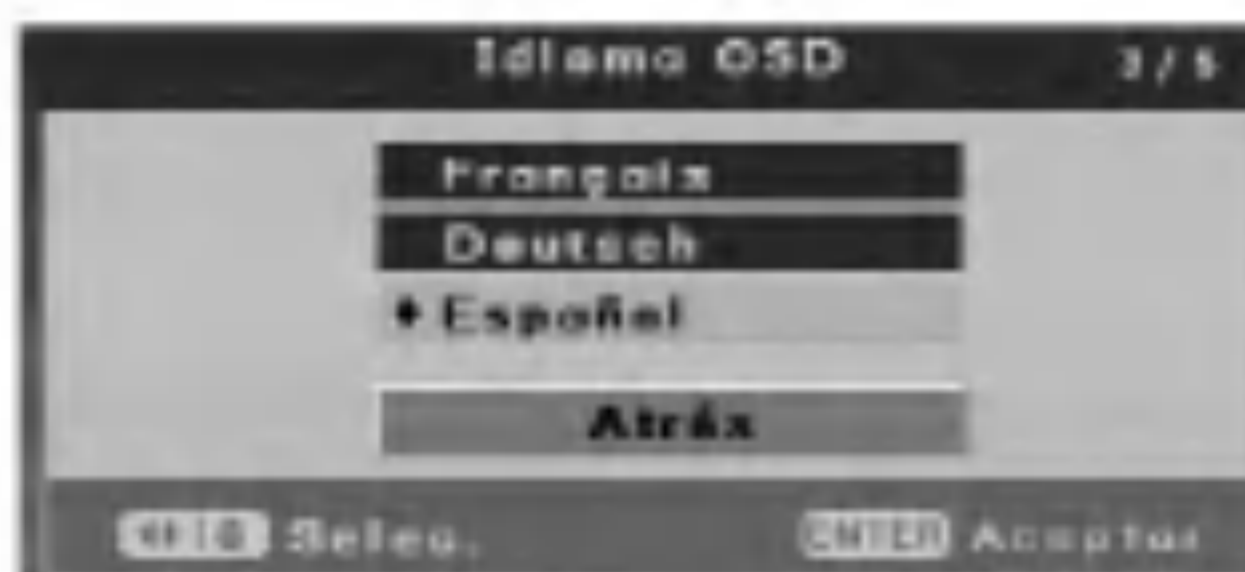
Botones ◀ / ▶ (izquierda/derecha): Desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.

Botones ▲ / ▼ (arriba/abajo) o numéricos: Cambia la configuración en la posición actual del cursor.

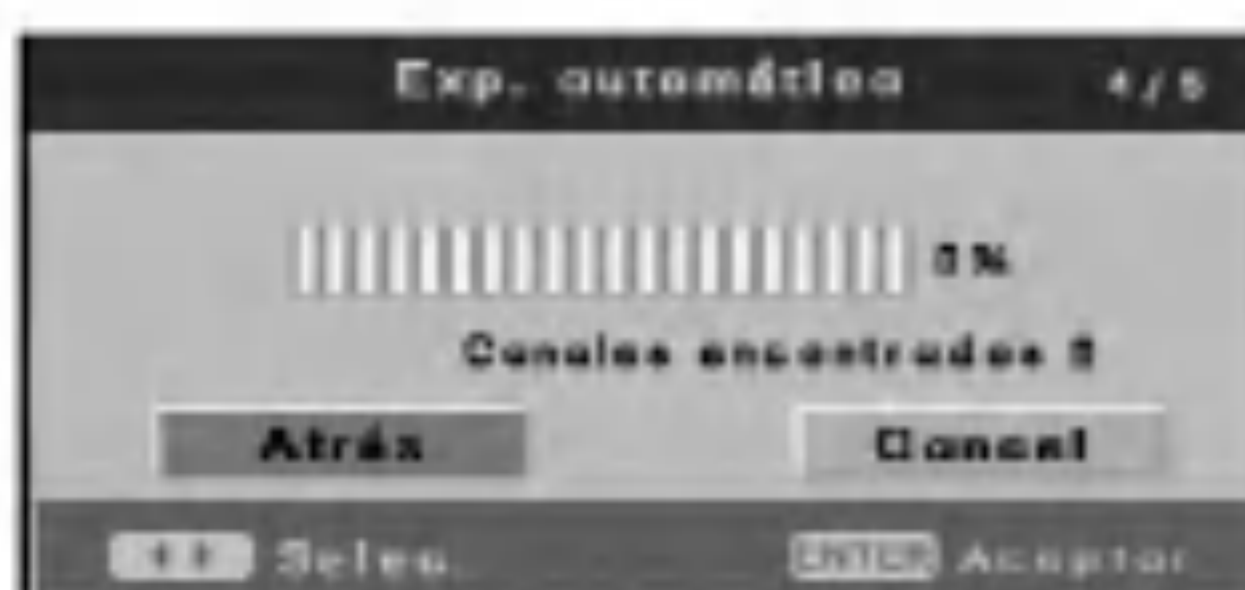
Boton ENTER: Confirma su configuración.



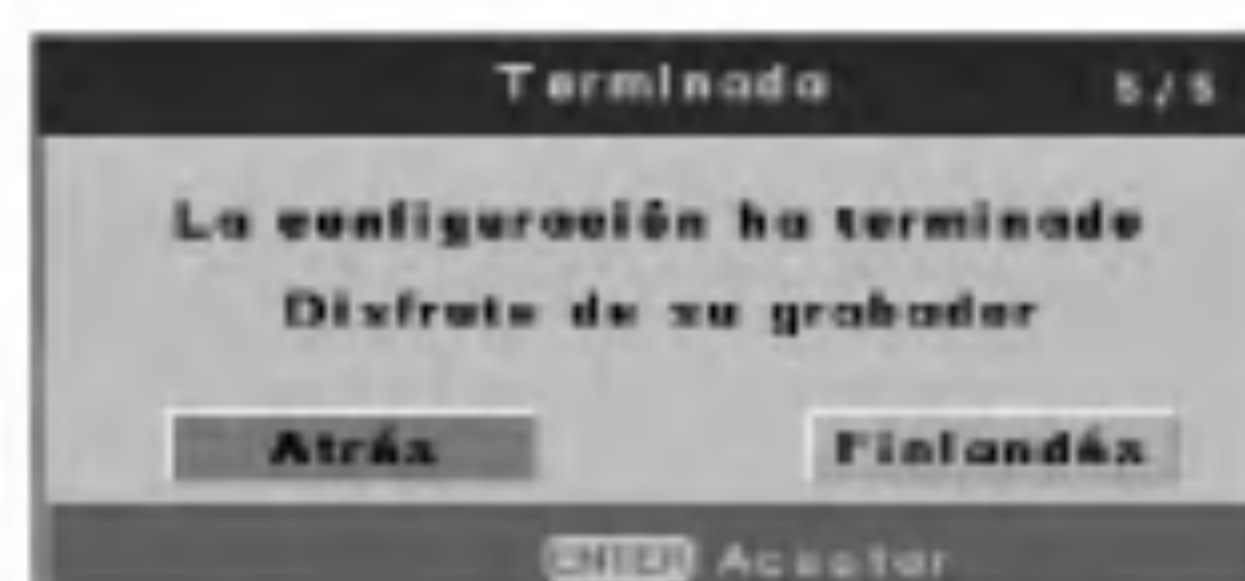
3. Seleccione un idioma para el menu de configuración y los mensajes en pantalla. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un idioma y, luego presione ENTER.



4. La grabadora realizara ciclos automaticamente a traves de todos los canales disponibles en el area y los colocara en la memoria del sintonizador.



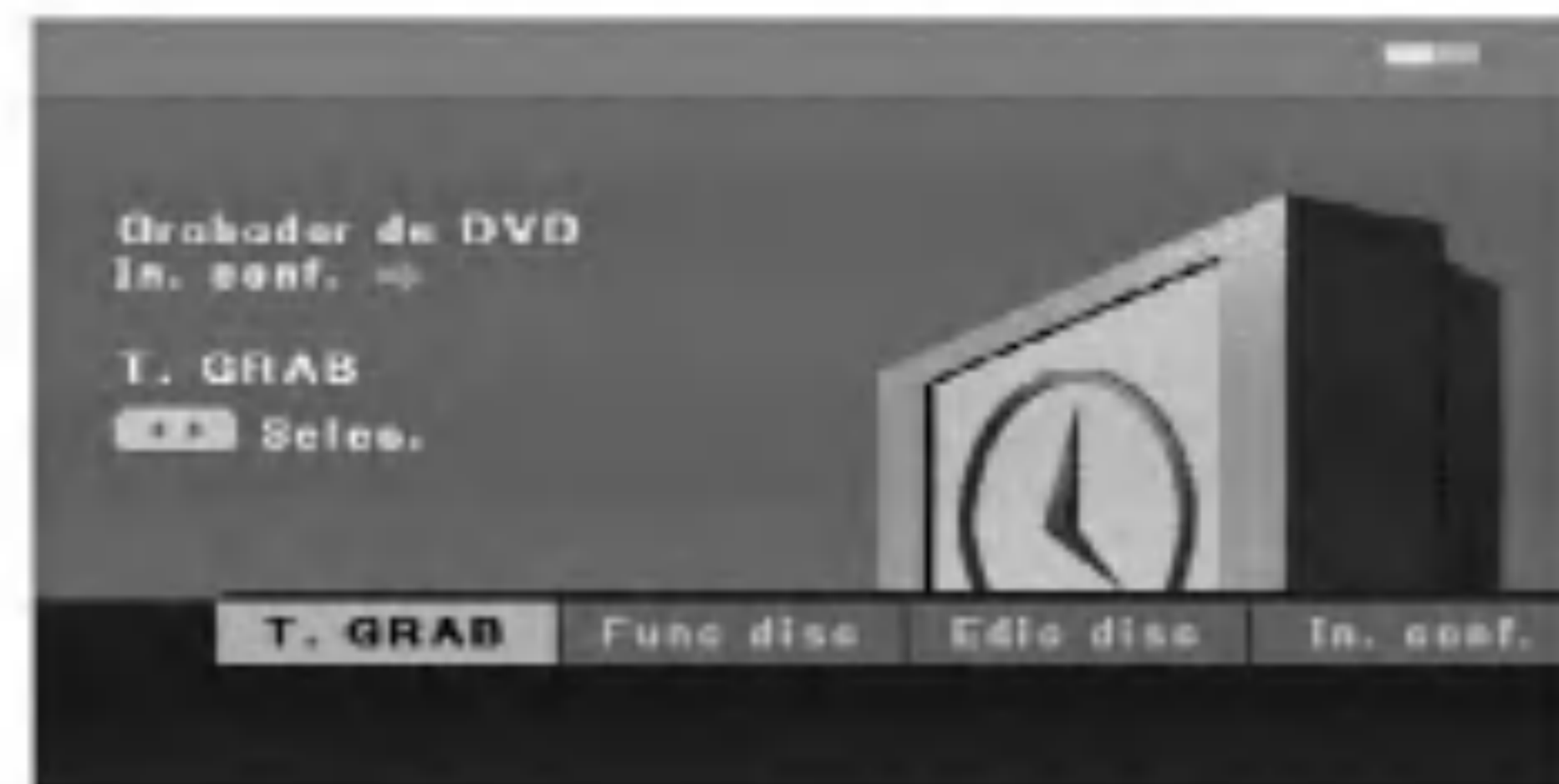
5. Presione ENTER mientras [Finlandés] esta destacado en la configuración final.



Acerca del menu de configuración inicial de la grabadora de DVD

Mediante las visualizaciones de configuración, podrá realizar varios ajustes a elementos como la imagen y el sonido.

1. Presione SETUP y aparecera el menu [Grabador de DVD In. conf.].



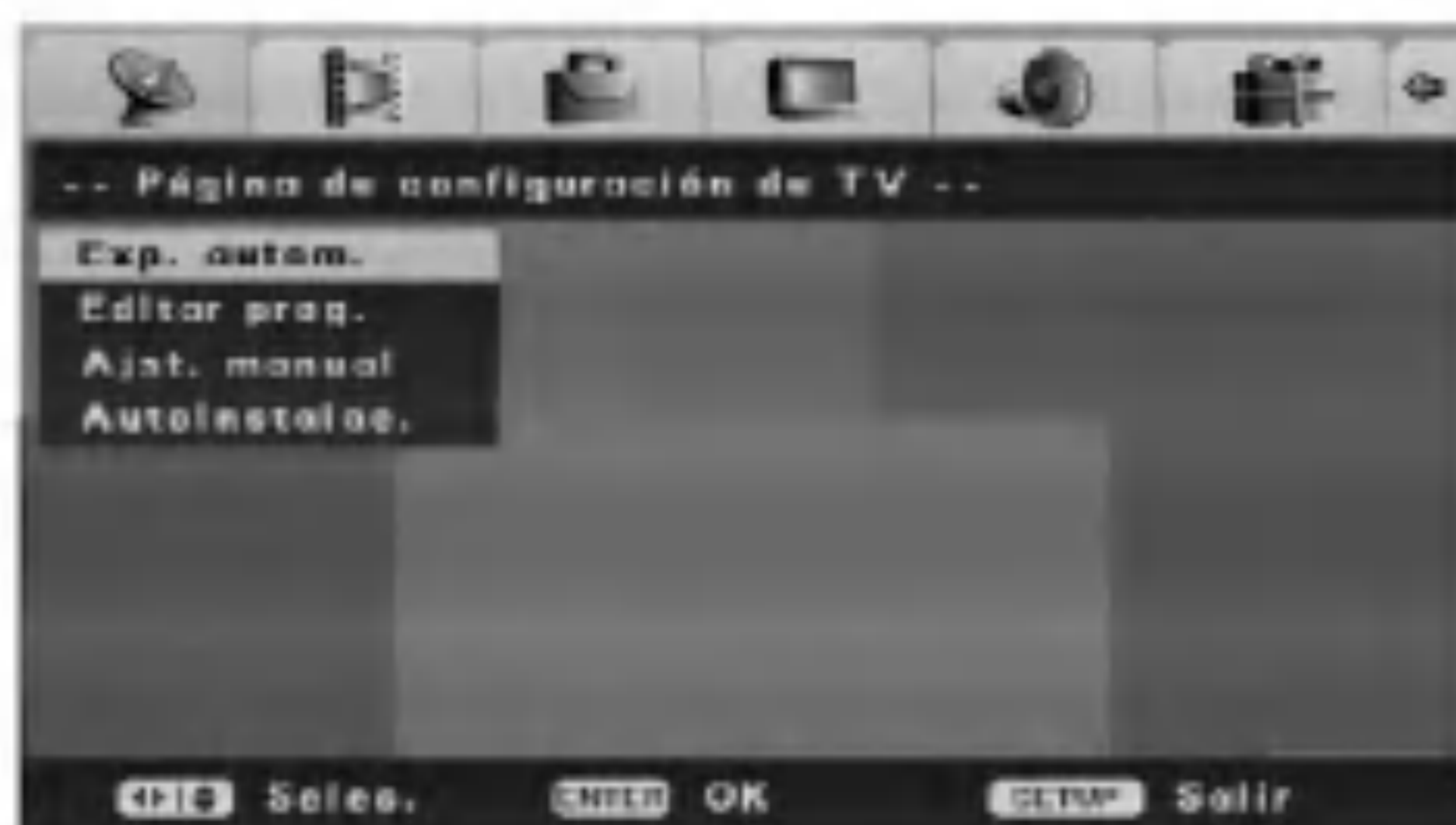
- [T. GRAB] (Grabacion por temporizador)
Para una grabacion sin supervision, podrá crear 7 programas en 1 mes. (pagina 33)
 - [Func disc] (Funcionamiento del disco)
Podrá contar con las siguientes funciones: Eliminar, finalizar, proteger, realizar comp., adaptar, consultar informacion del disco. (pagina 20-22)
 - [Edic disc]
Puede contar con las siguientes funciones de edicion de títulos: Etiquetar, borrar, proteger, editar capítulo, índice de imagenes. (pagina 39-42)
 - [In. conf.] (Configuración inicial)
Mediante la Configuración inicial, podrá realizar varios ajustes a elementos como la imagen y el sonido, así como seleccionar un idioma para los subtítulos. (pagina 12-19)
2. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar una opción y, a continuación presione ENTER.

Uso del menu inicial de configuracion

1. Presione SETUP y aparecera el menu [Grabador de DVD In. conf].
2. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar la opcion [In. conf.] y, a continuacion presione ENTER. Aparecera el menu de configuracion inicial.



3. Utilice ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar la opcion.



4. Presione ENTER para confirmar su seleccion.
5. Presione SETUP para salir del menu Setup.

Notas:

- Presione ◀ para volver al nivel anterior.
- Para volver al menu [Grabador de DVD In. conf], seleccione la opcion [◀] en el menu [In. conf.] y despues presione ENTER.

Configuracion de la TV

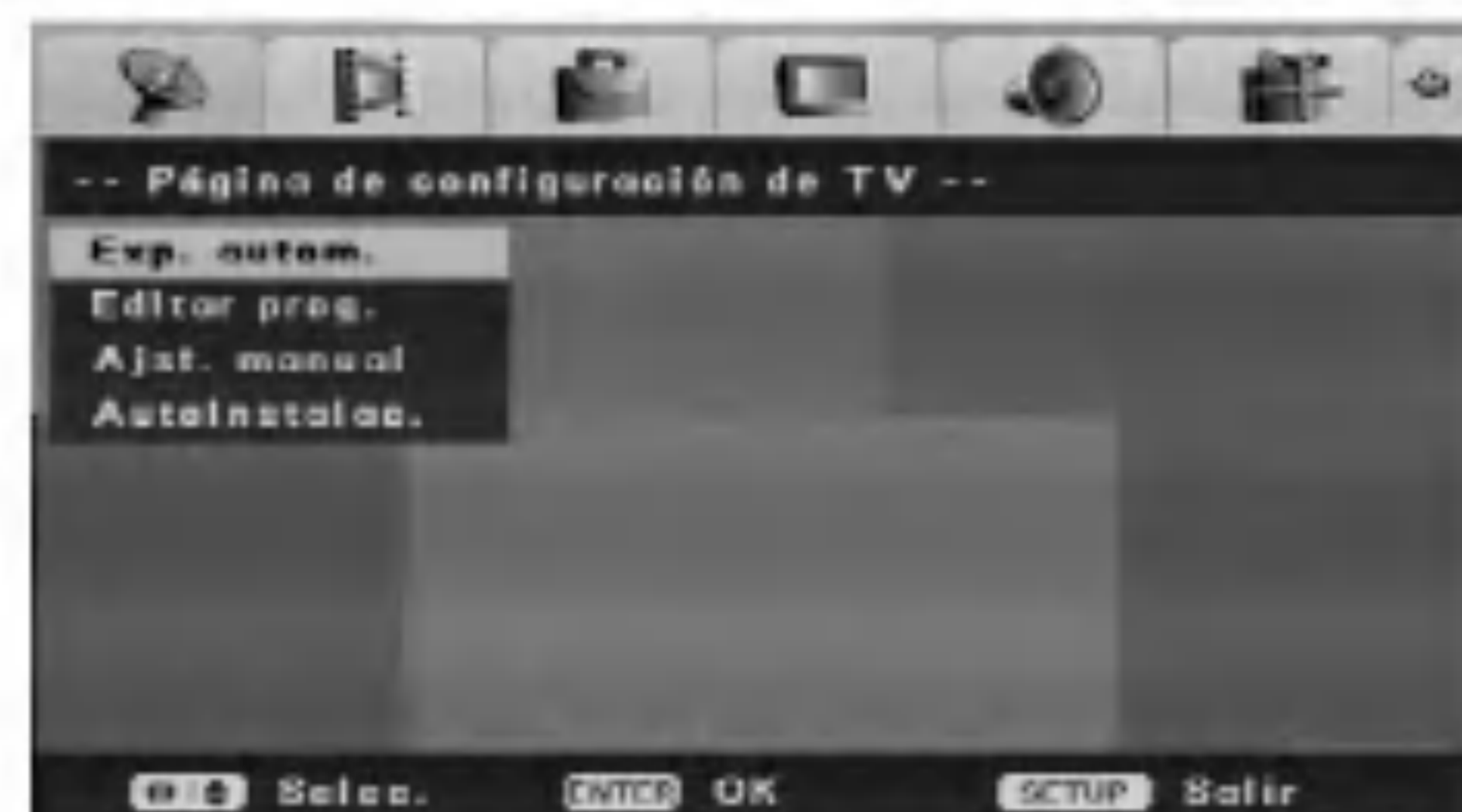
Barrido automatico

Esta grabadora esta equipada con un sintonizador de frecuencia sintetizada capaz de recibir hasta 99 canales de TV.

Preparacion:

- Conecte la grabadora al tipo de antena deseado, como se muestra en "Conexiones a su TV y antena" en la pagina 9.

1. Seleccione la opcion [Exp. autom.]



2. Presione ENTER para iniciar la busqueda de canales. La grabadora realizara ciclos automaticamente a traves de todos los canales disponibles en el area y los colocara en la memoria del sintonizador.



3. Presione SETUP para salir del menu Setup.

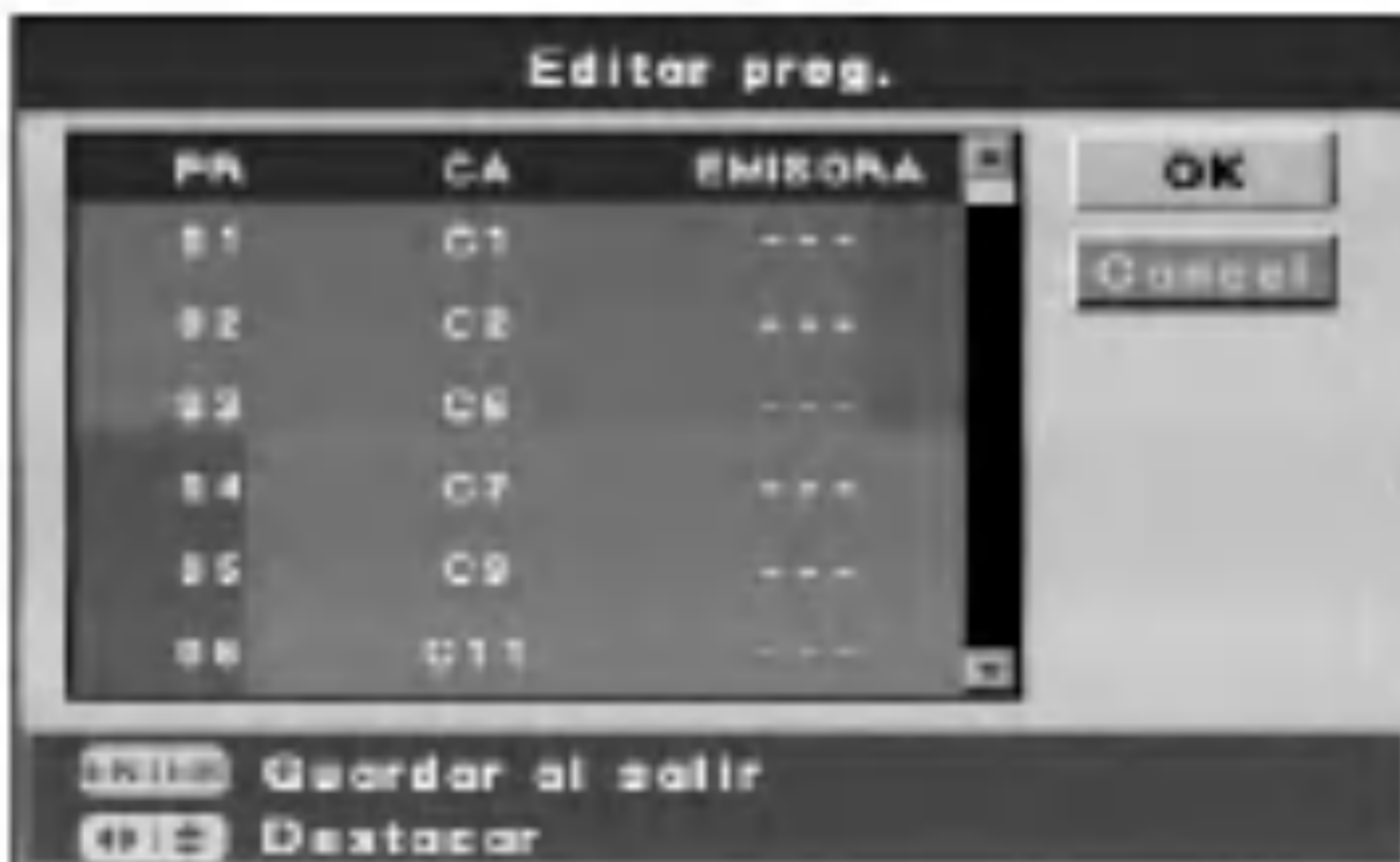
Editar programa

Puede editar un canal manualmente (añadir, borrar, nombrar, mover, etc.).

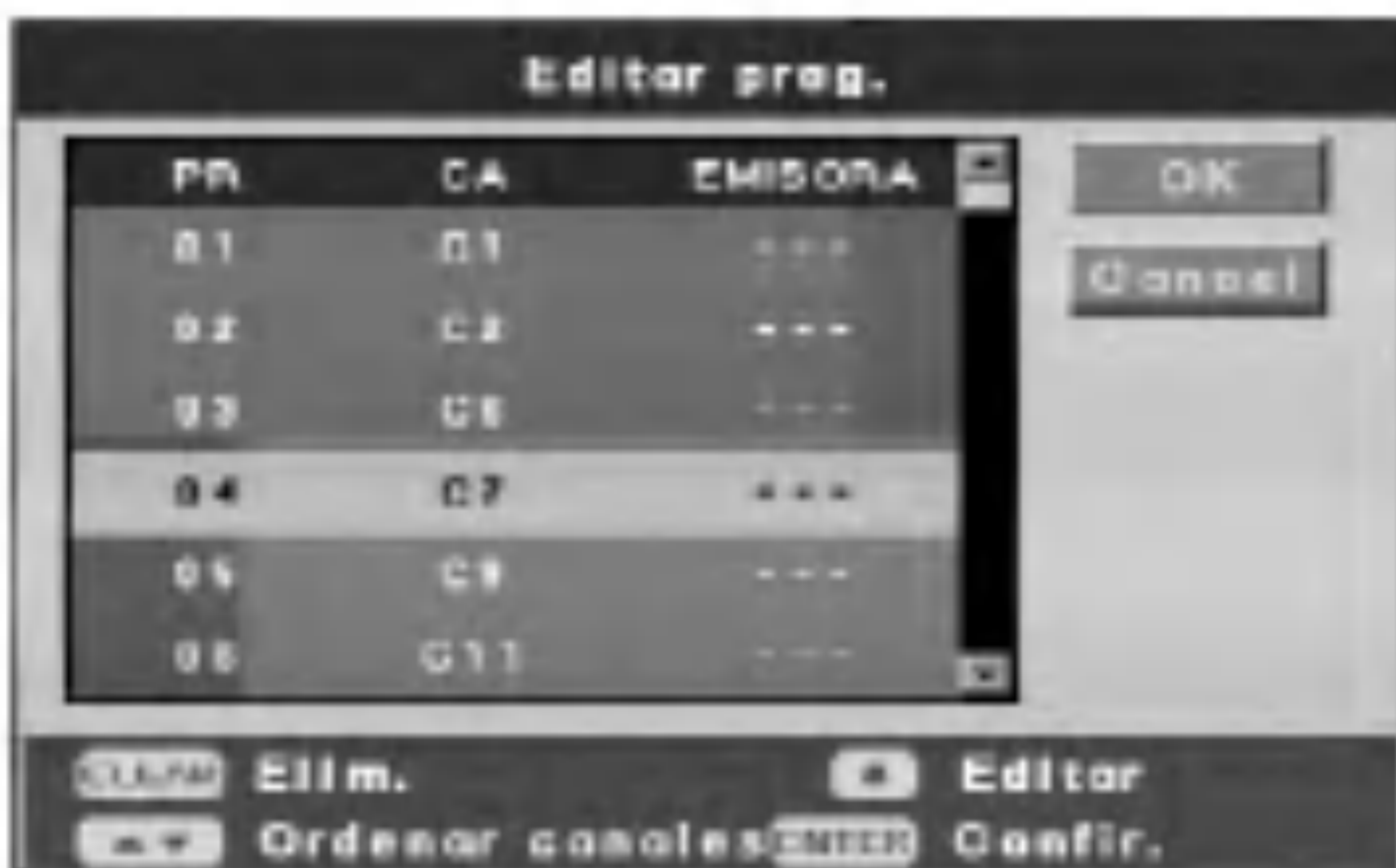
1. Seleccione la opción [Editar prog.] en el menú [In. conf.].



2. Presione ENTER. Aparecerá el menú [Editar programa].



3. Utilice ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar un número PR y, luego presione ENTER.



4. Botón CLEAR: Elimina un programa que no necesita.

Botones ▲ / ▼ (arriba/abajo) Ordena las posiciones de los programas en el menú editar programa. Presione ▲ / ▼ para mover la posición del programa seleccionado a una nueva ubicación y presione ENTER.

Botón REC (●) Edita el programa.

- Mientras el número de canal está destacado, presione ▲ / ▼ para configurar manualmente el canal.
- Mientras el nombre de la emisora del canal está destacado, presione ENTER para cambiar el nombre de la emisora. Aparecerá el desplegable para que indique los caracteres. Para introducir los caracteres, consulte la página 39.

5. Para salir del menú [Editar programa], presione ENTER mientras [OK] o [Cancel] este destacado. Aparecerá el menú de configuración inicial. [OK] Salir salvará la edición. [Cancel] Salir salvará la edición.

Configuración manual

Puede hacer una búsqueda manual para seleccionar y guardar los canales de su televisor.

1. Seleccione la opción [Ajust. manual] del menú [In. conf.].



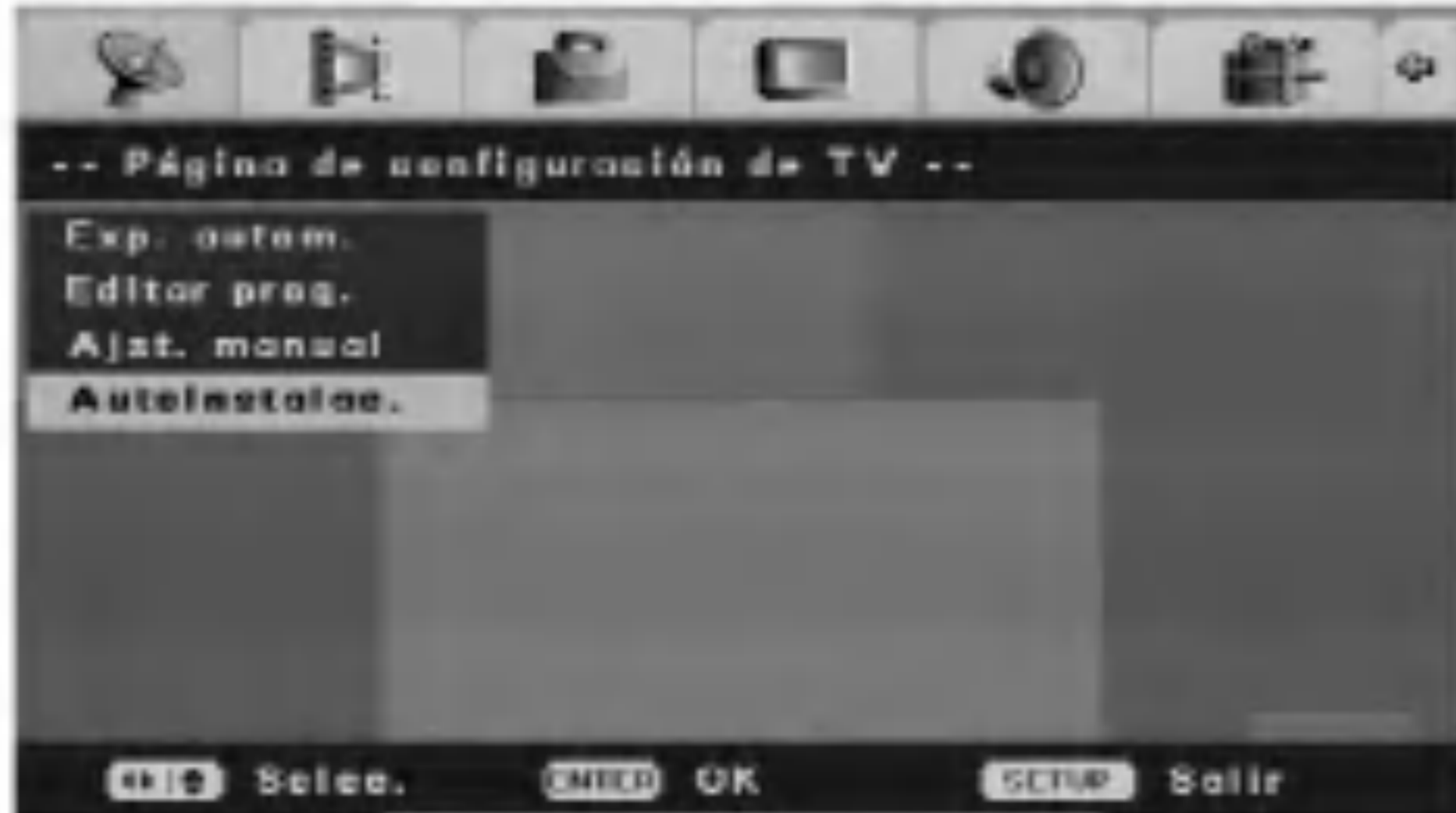
2. Presione ENTER. Aparecerá el menú [Ajust. manual].



- [PR] Selecciona un número de PR.
 - [CA] Selecciona un número canal. Presione AV para seleccionar "S--" o "C--". Puede utilizar los botones numéricos para seleccionar un número de canal.
 - [Afinar canal] Sintoniza mejor el canal para conseguir una imagen más clara.
 - [Expl. manual] Búsqueda automática de un canal. La búsqueda se detiene cuando la grabadora sintoniza un canal.
 - [SECAM] Revise la configuración del canal SECAM presionando ENTER. Elimine la marca de comprobación de la configuración del canal PAL.
 - [Nicom] Revise la emisión NICAM presionando ENTER. Normalmente, la marca de comprobación aparece en pantalla. Si el sonido de la emisión NICAM no es claro, seleccione ENTER para que desaparezca la marca.
 - [Salto] Si no existe ninguna marca, el canal actual estará memorizado. Si desea eliminar el canal de la memoria, presione ENTER para que aparezca la marca.
3. Introduzca la información necesaria de fecha y hora. Botones ◀ / ▶ (izquierda/derecha): Cambia la configuración en la posición actual del cursor. Botones ▲ / ▼ arriba/abajo): Desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente. Botón ENTER: Confirma la configuración y regresa al menú [In. conf.]. Botón STOP: Sale del menú.

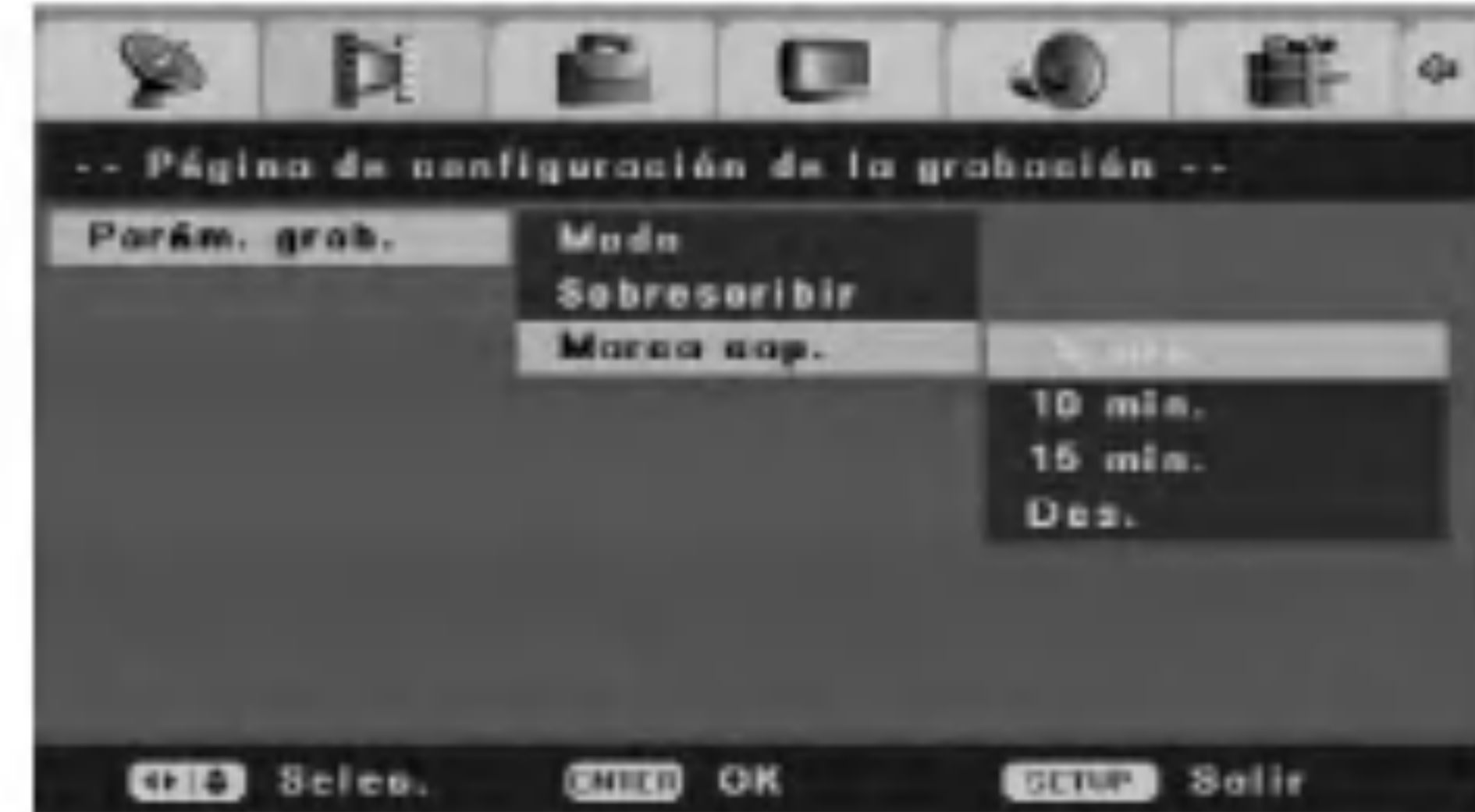
Instalacion automatica

Reconfigura las configuraciones iniciales. Seleccione la opcion [Autoinstalac.] del menu [In. conf.] y presione ENTER. Aparecera la pantalla del menu [Asist. config. inicial]. Consulte "Configuracion automatica" en la pagina 11.



Marcas de capítulo

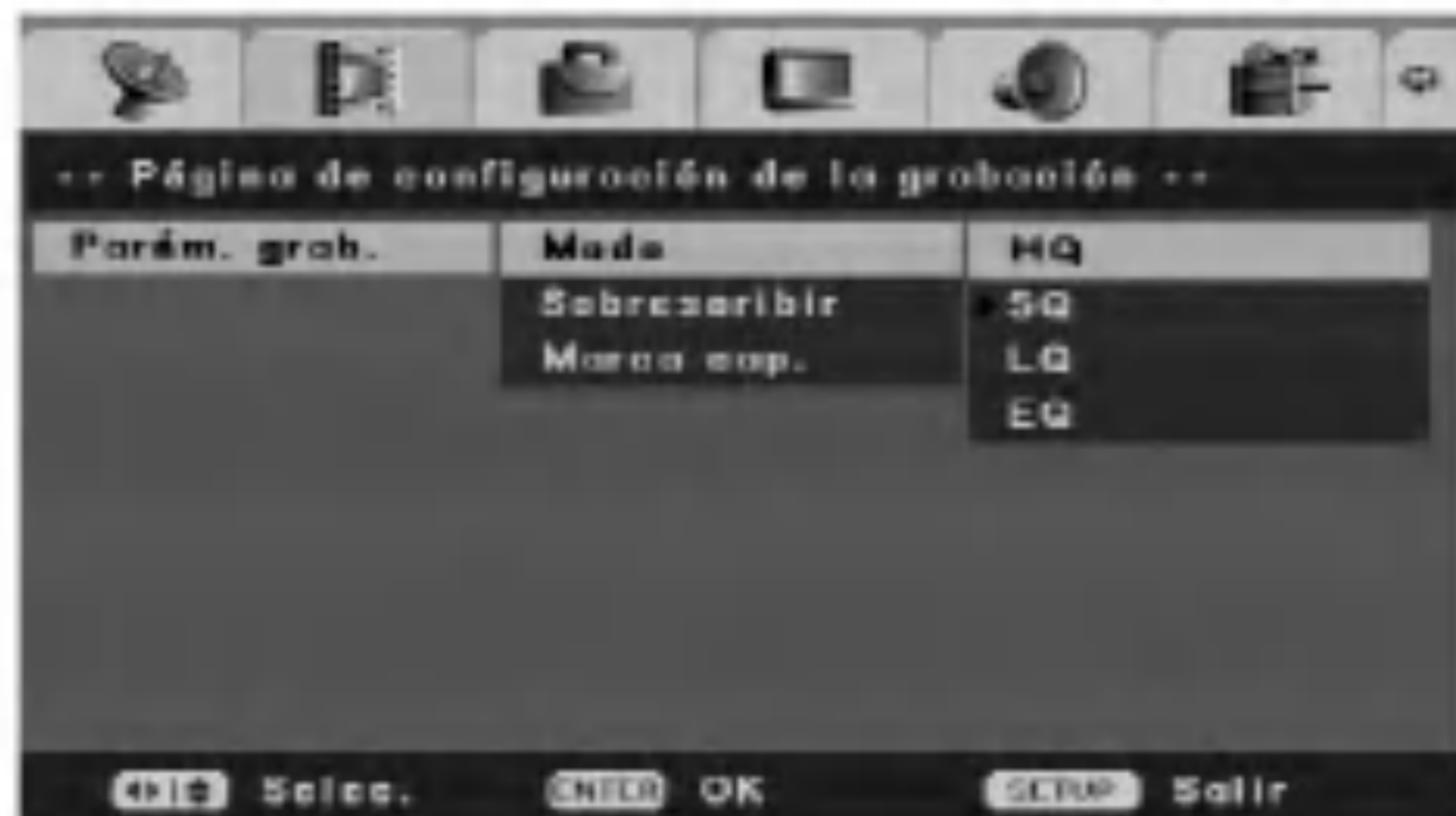
Las marcas de capítulo se establecen en la configuración específica. Puede cambiar este intervalo a 5 minutos, 10 minutos o 15 minutos. Si selecciona [Des.] se desactivara la marcacion de capítulos automatica junto con el ajuste [Des.].



Configuracion de grabacion

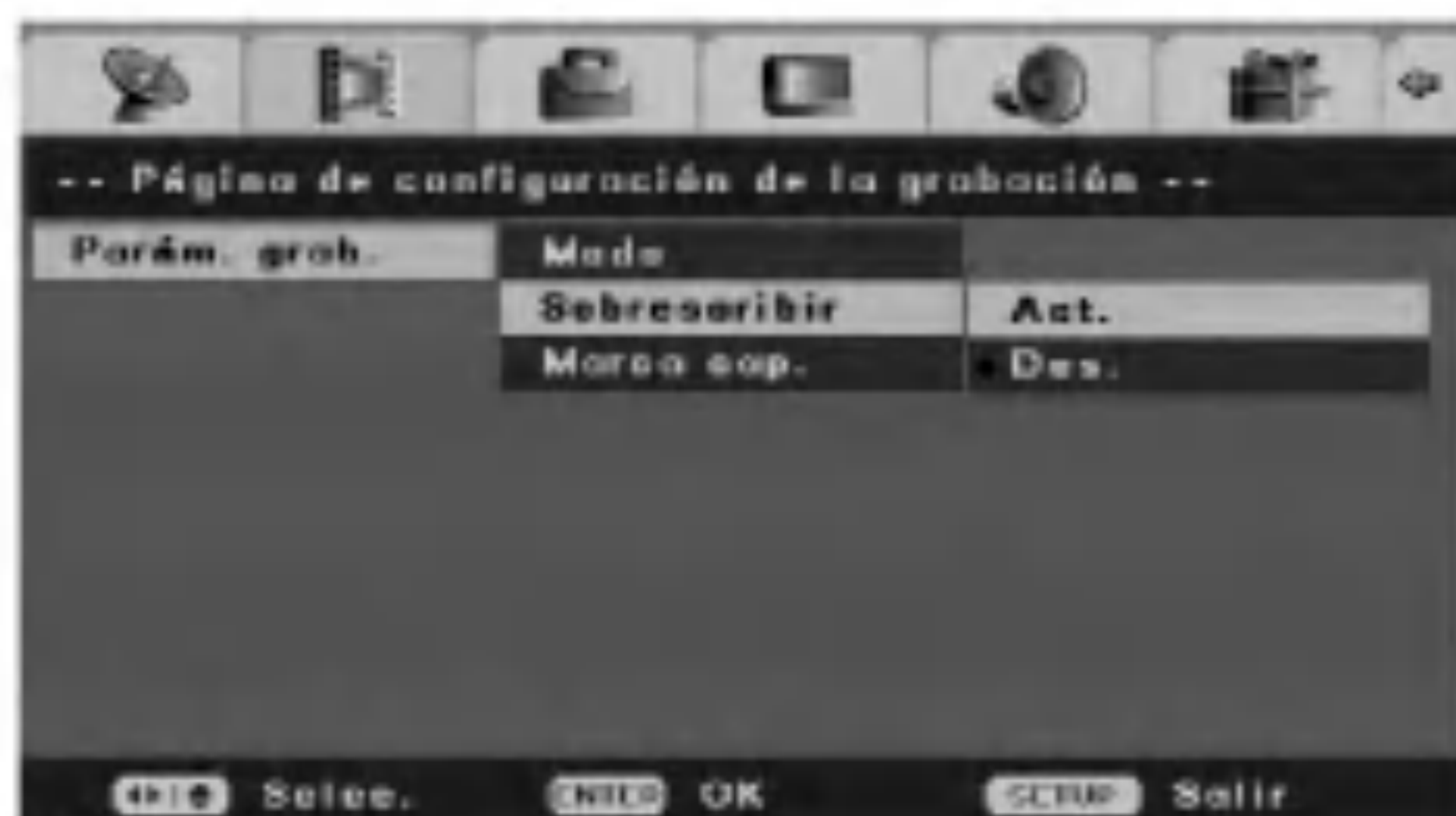
Configuracion del modo de grabacion

Podra configurar la calidad de imagen en grabacion; HQ (Alta calidad), SQ (calidad estandar), LQ (baja calidad), EQ (calidad ampliada).



Sobrescribir

Para sobrescribir una nueva grabacion de vídeo en un título grabado anteriormente, configure la opcion [Sobrescribir] en [Act.]. Esta característica no esta disponible para DVD+Rs, que estan siempre grabados al final del disco.



Configuración general

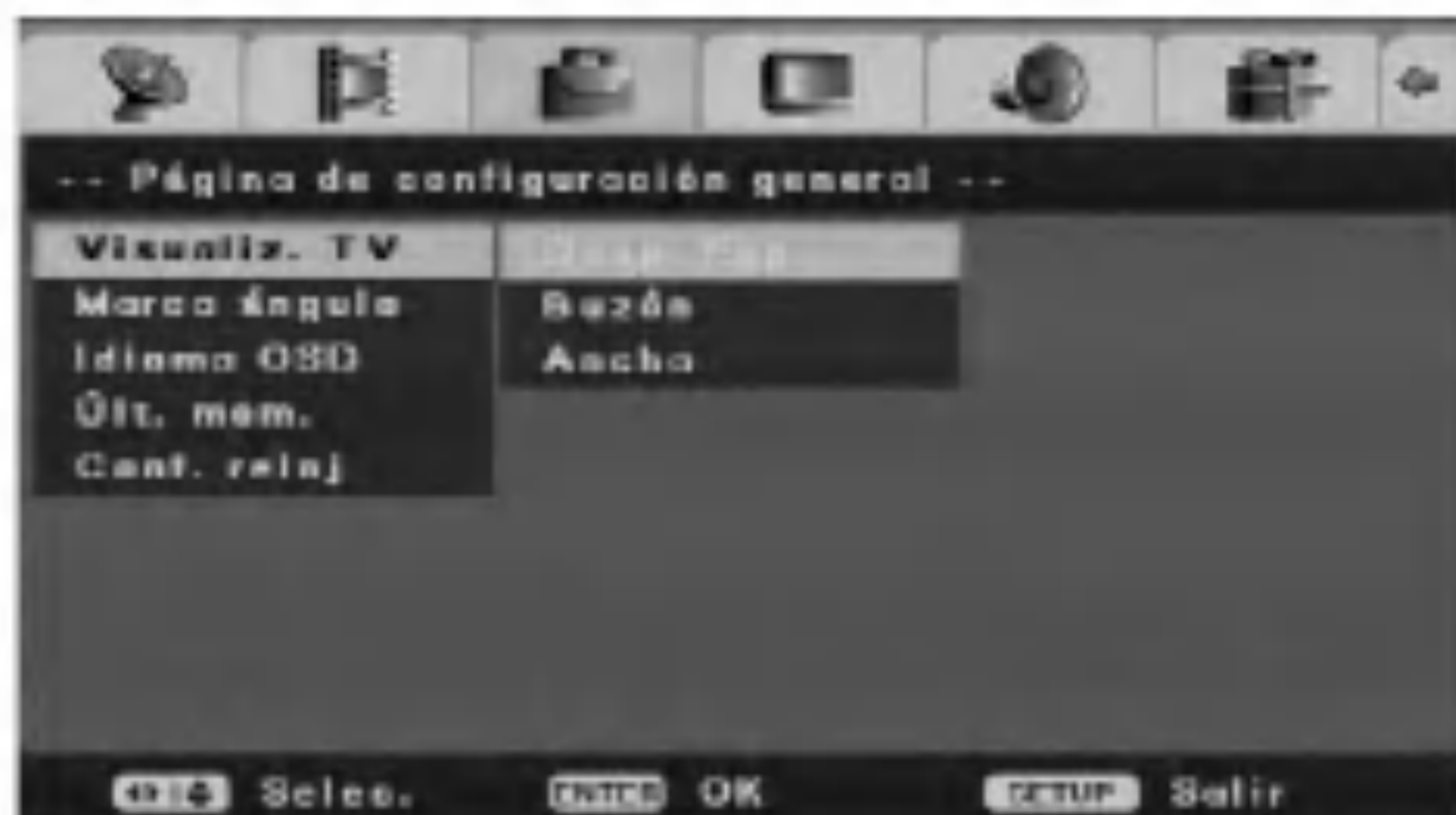
Pantalla de TV

Selecciona la proporción de aspecto de la TV conectada.

[Desp. exp.] seleccionada cuando esta conectada una TV 4:3. El material de vídeo formateado en el estilo Pan & Scan se reproducirá en ese estilo (ambos extremos de la imagen están cortados).

[Buzon] Se selecciona cuando esta conectada una TV 4:3. Muestra imágenes teatrales con barras de ocultación por encima y por debajo de la imagen.

[Ancha] Se selecciona cuando esta conectada una TV 16:9 de ancho.

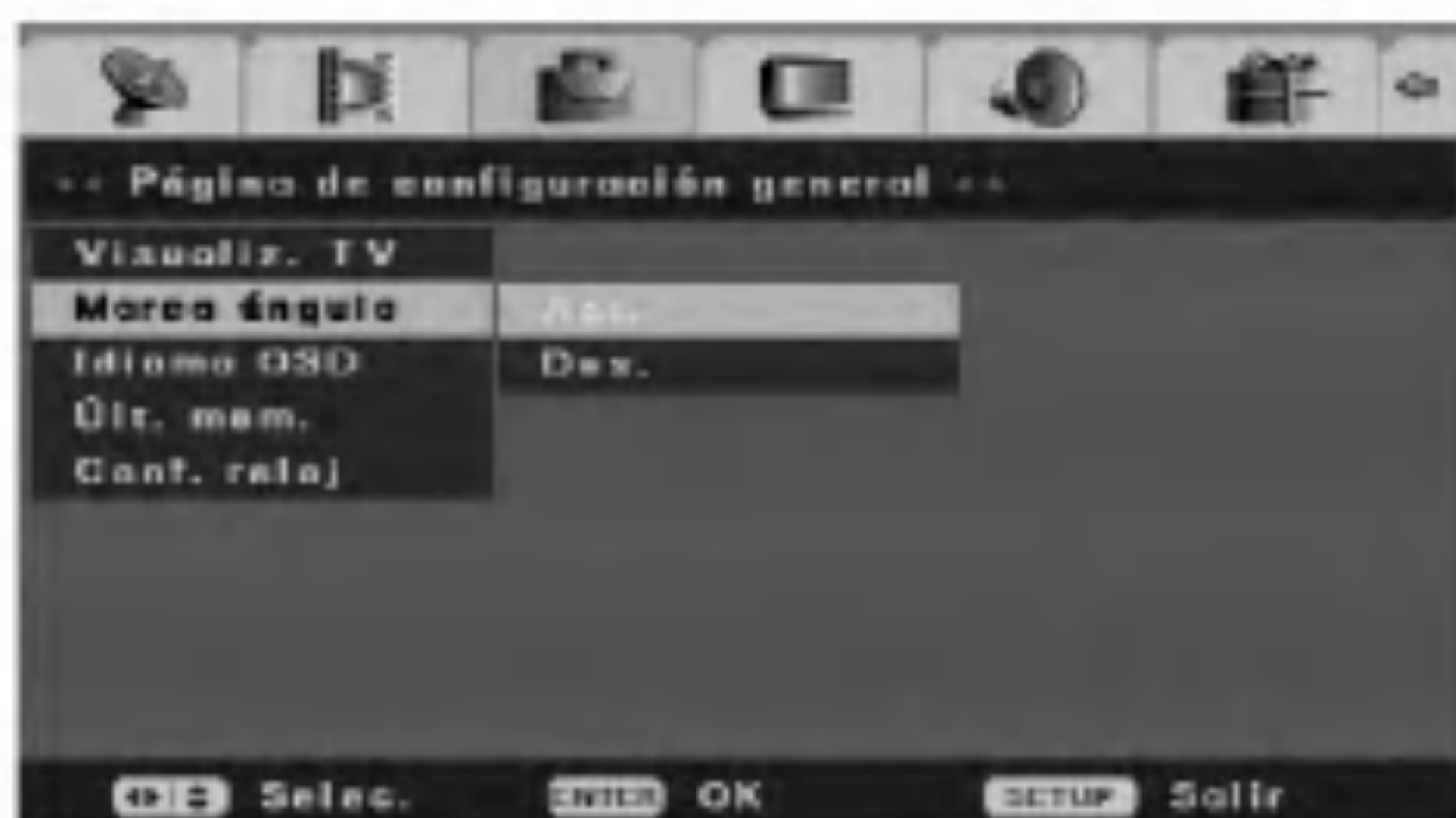


Marca de ángulo

Algunos DVDs muestran escenas filmadas desde diferentes ángulos, que puede seleccionar mediante la visualización en pantalla. Puede recibir una alerta de la grabadora cuando están disponibles varios ángulos mostrando un icono de marca de ángulo en pantalla.

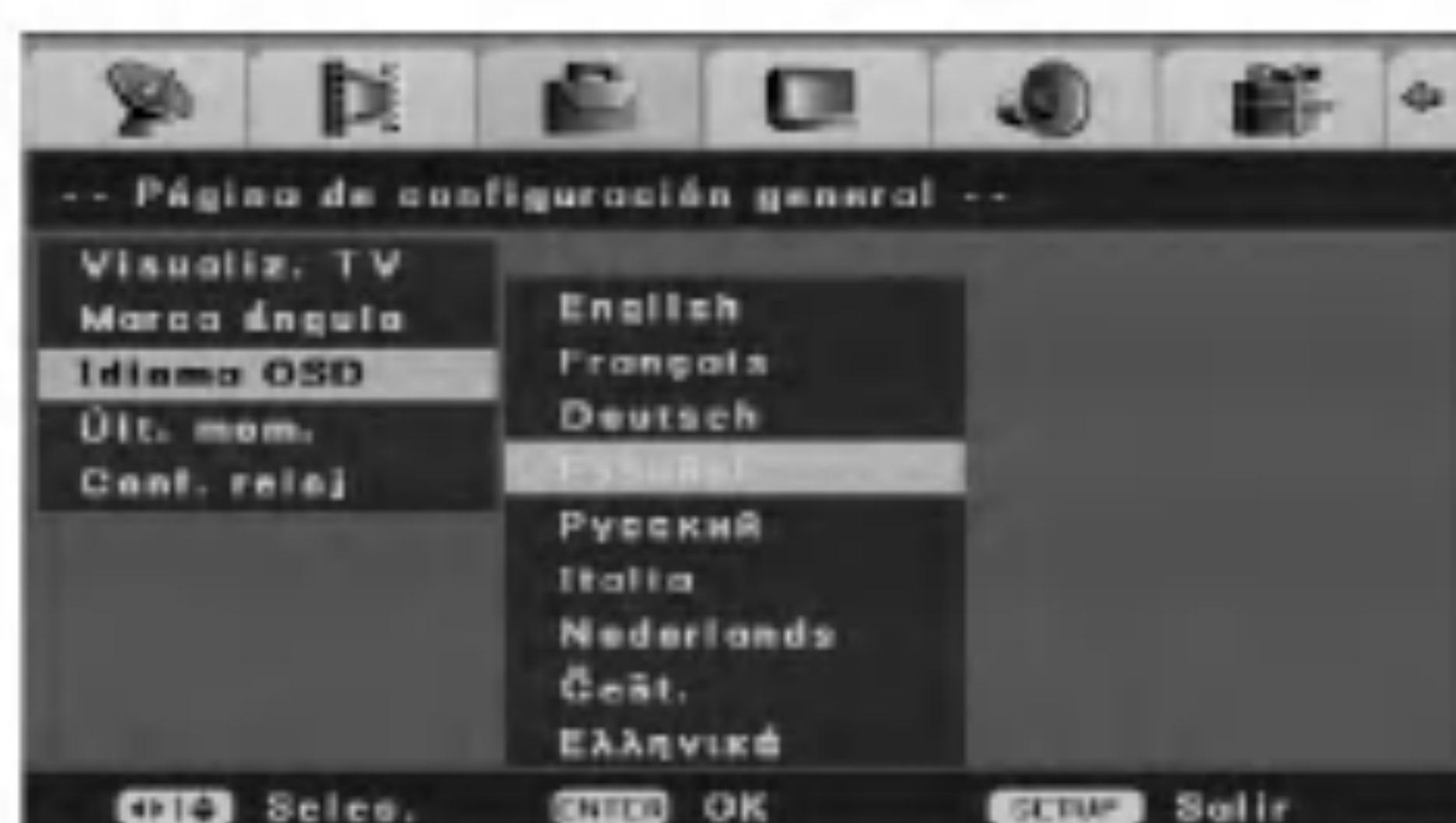
[Act.] Muestra un icono de marca de ángulo en pantalla.

[Des.] El icono de marca de ángulo no aparece en pantalla.



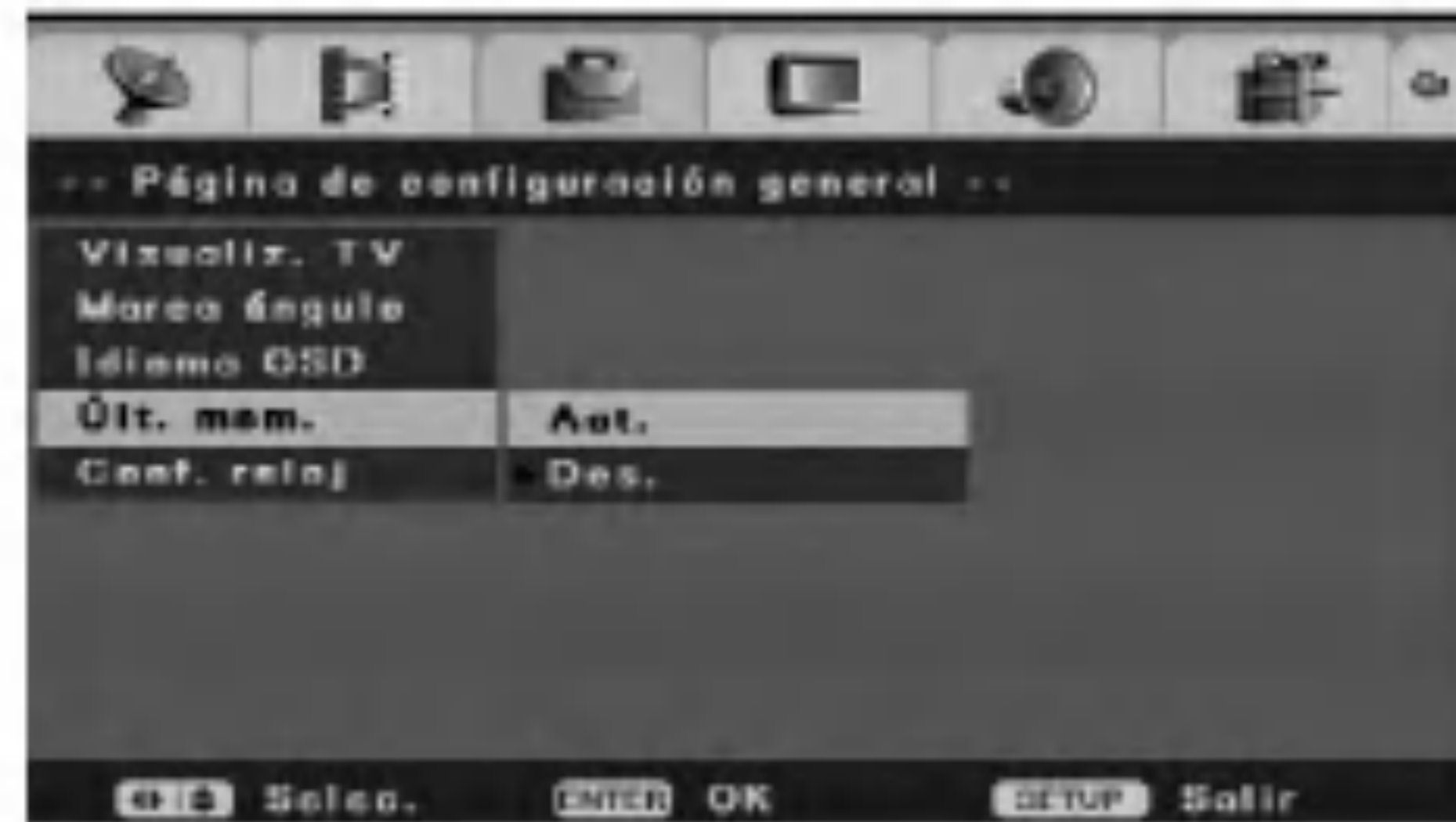
Idioma OSD (visualización en pantalla)

Seleccione un idioma para el menú de configuración y los mensajes en pantalla.



Memoria de último estado

Esta grabadora memoriza los ajustes del usuario de último disco que ha visualizado. Los ajustes permanecen en memoria incluso si retira el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco cuyos ajustes estaban memorizados, se llamará automáticamente a la última posición de parada. Para utilizar este efecto, configure la opción [Ult. mem.] a [Act.] (encendido).

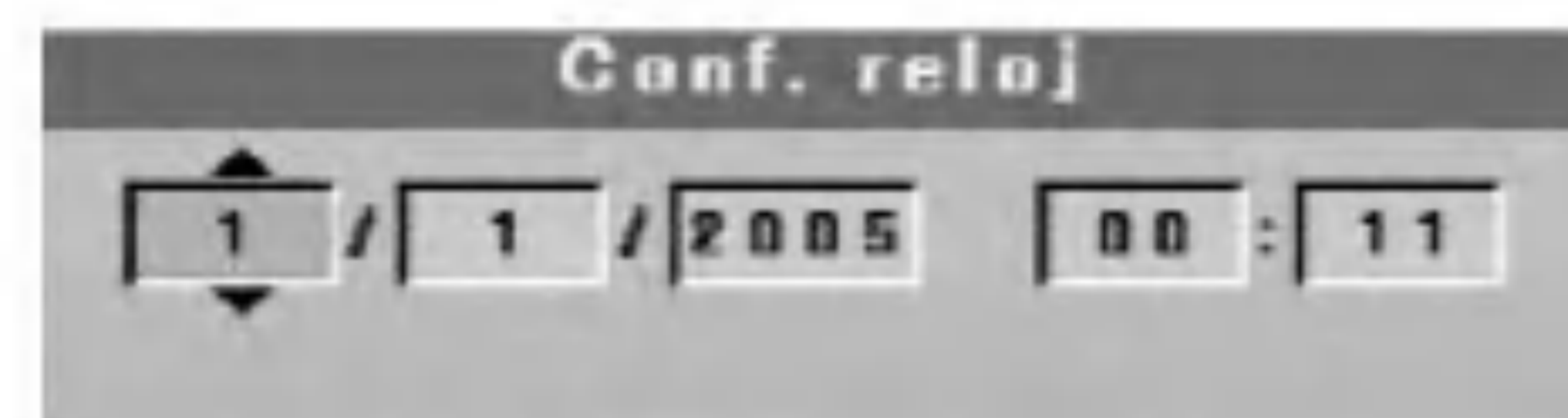


Configuración del reloj

1. Seleccione la opción [Conf. reloj] del menú. [In. conf.].



2. Presione ENTER.



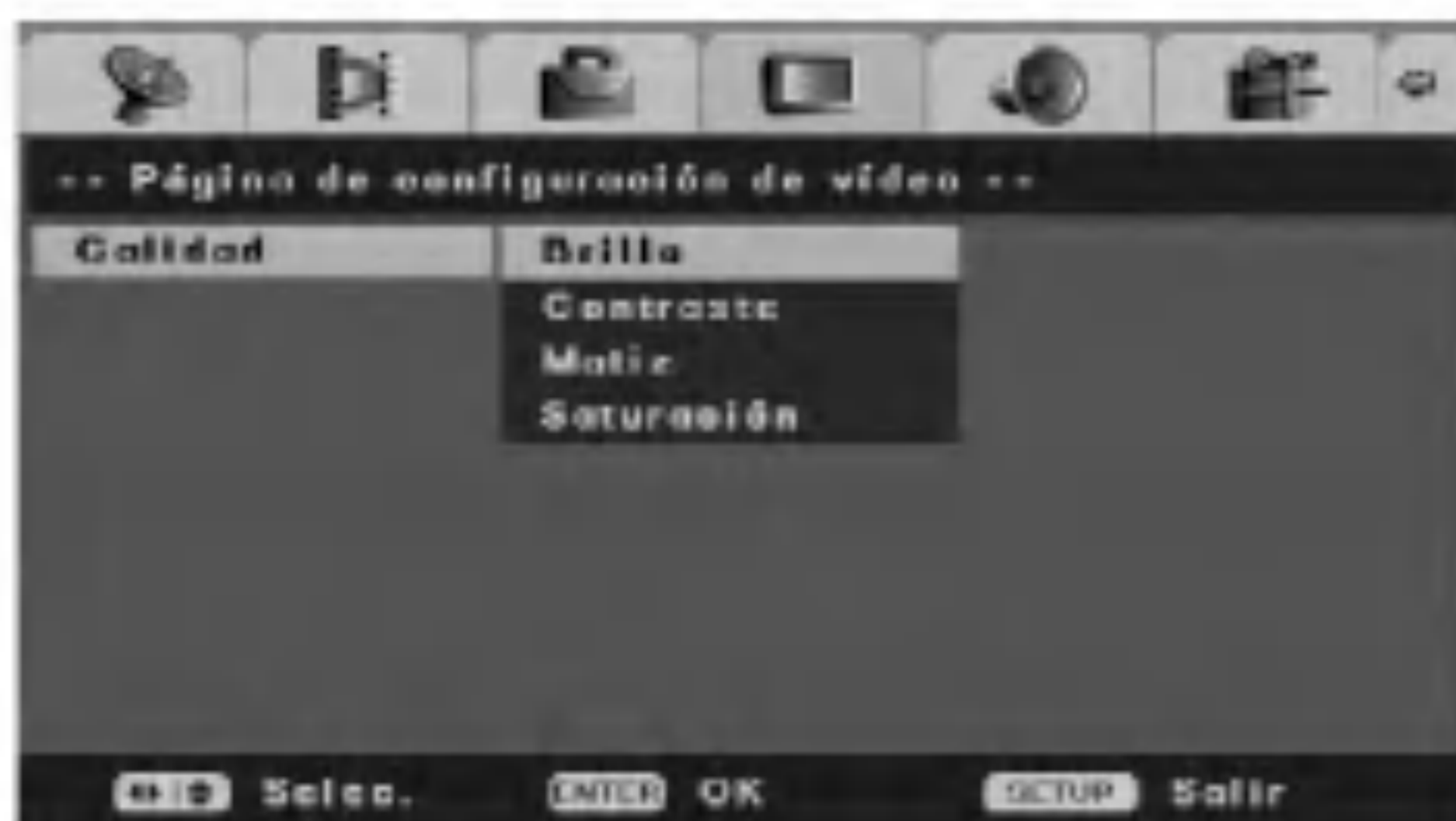
3. Introduce la información necesaria de fecha y hora.
 - ◀ / ▶ (izquierda/derecha): Desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.
 - Botones ▲ / ▼ (arriba/abajo) o numéricos: Cambia la configuración en la posición actual del cursor.
4. Presione ENTER para confirmar su selección.

Configuración de vídeo

Calidad

Configure la calidad de vídeo en cuanto a brillo, contraste, tonalidad o saturación.

1. Seleccione la opción [Calidad] y presione ► en el menú [In. conf.].



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y, a continuación presione ENTER. Aparecerá la barra de estado. Ejemplo: Brillo



3. Presione ◀ / ▶ para seleccionar la posición deseada y presione ENTER para confirmar su configuración.

Configuración de audio

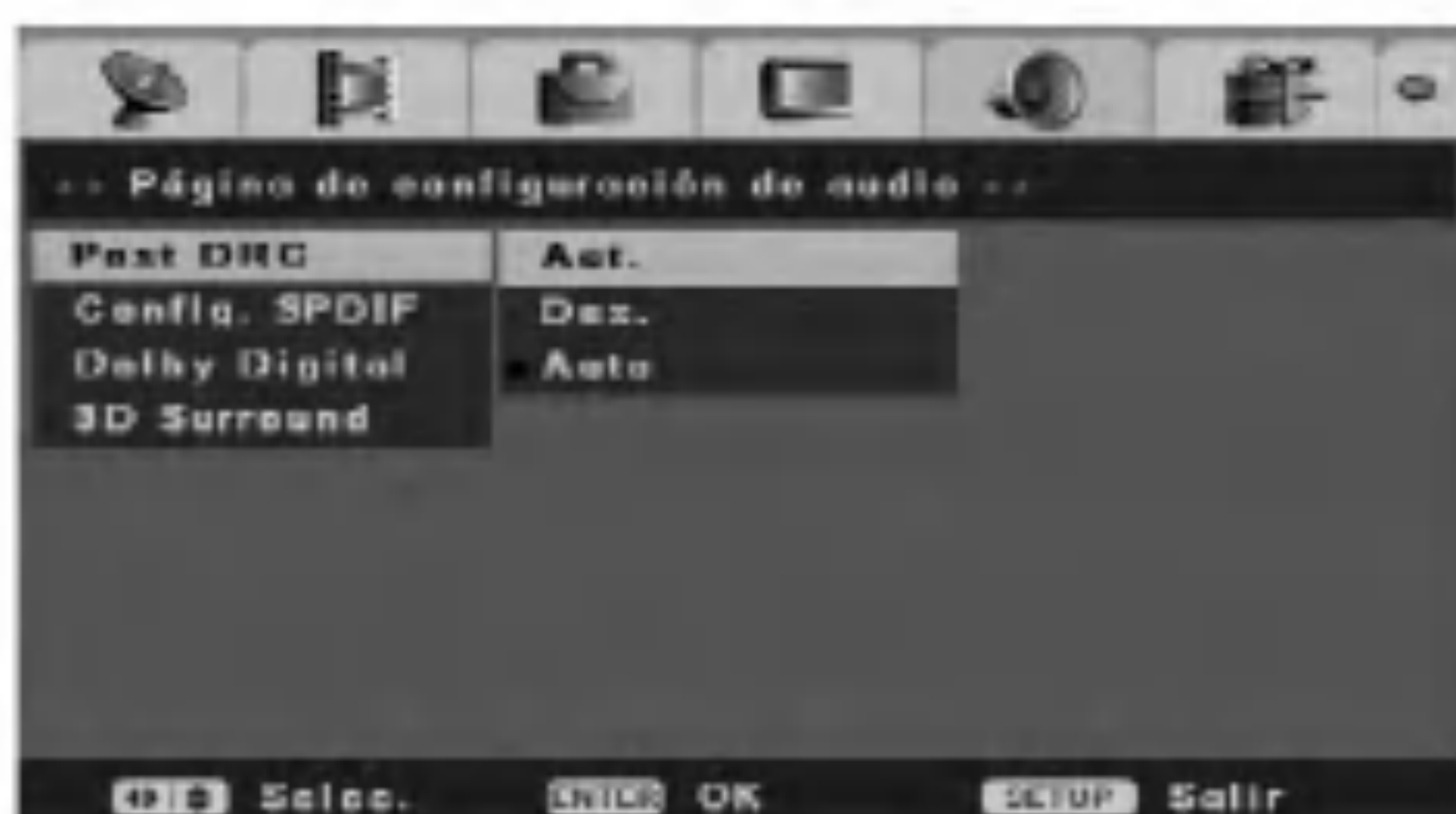
Tras DRC (Control de rango dinámico)

Hace el sonido más claro cuando el volumen está bajo al reproducir un DVD que conforme con [Post DRC].

[Act.] Hace el sonido alto más claro incluso si reduce el volumen.

[Des.] Normalmente seleccione esta opción.

[Auto] Reduce automáticamente el valor dinámico.



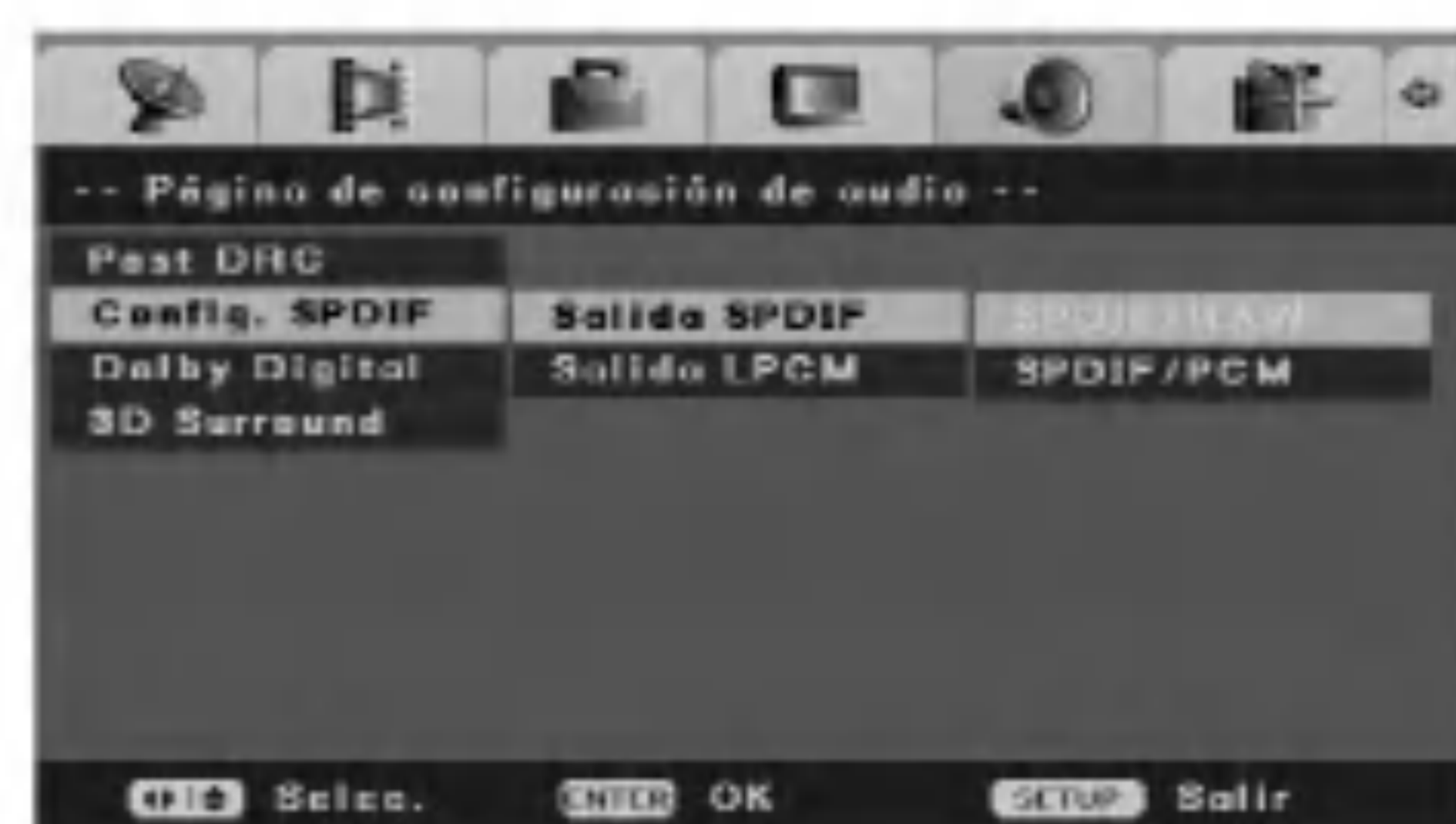
Configuración SPDIF

- Salida SPDIF (Digital Audio)

Selecciona el tipo de señal al utilizar la toma de DIGITAL OUT.

[SPDIF RAW] Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio sin Dolby Digital incorporado, DTS o decodificador MPEG.

[SPDIF/PCM] Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio con Dolby Digital incorporado, DTS o decodificador MPEG.

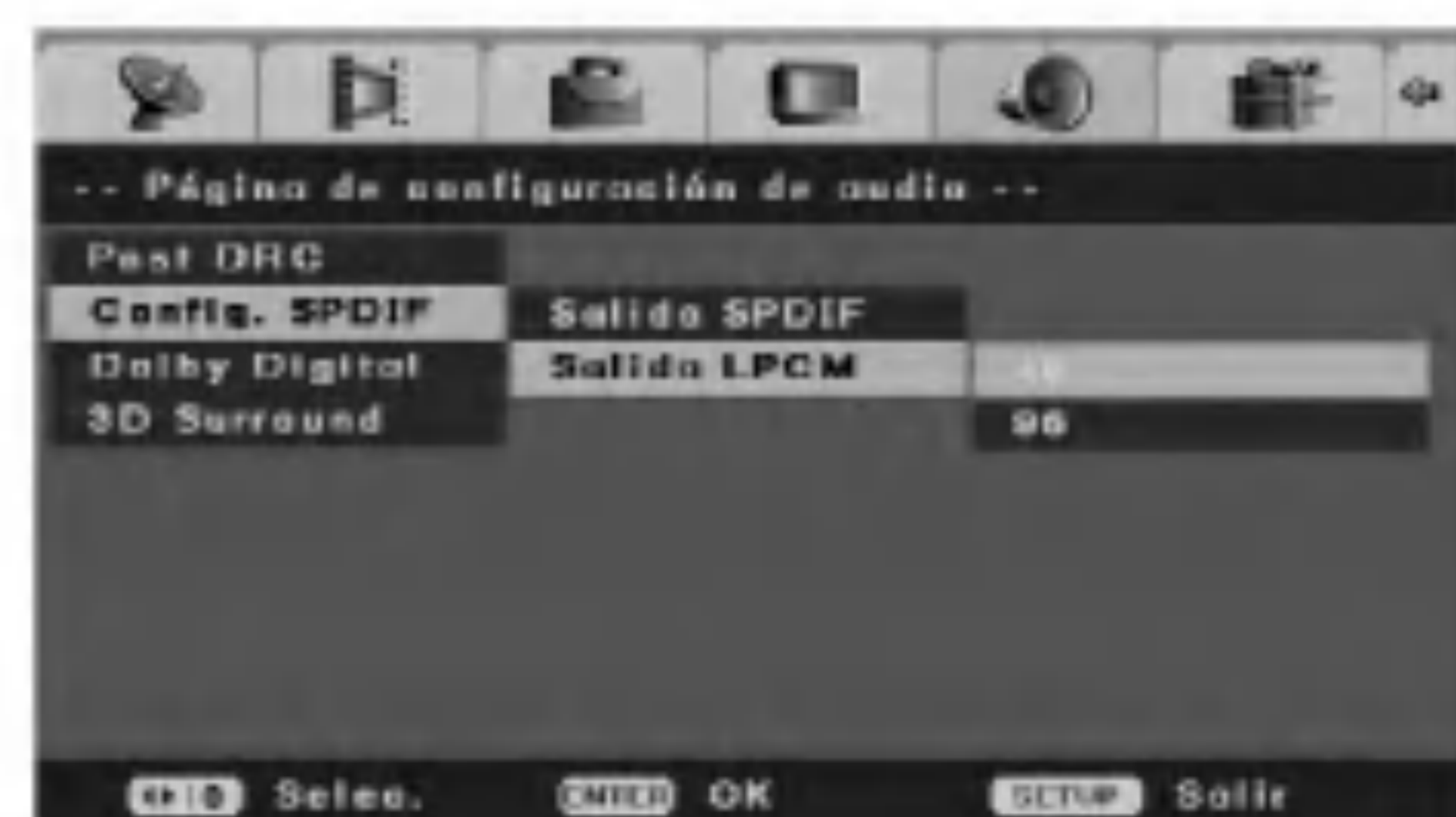


- Salida LPCM

Selecciona la frecuencia de muestreo de la señal de audio digital.

[48K] Las señales de audio de los DVD de VIDEO siempre se convierten a 48 kHz/16 bit.

[96K] Todo tipo de señales, incluyendo 96 kHz/24 bit, son emitidas en su formato original.



Dolby Digital

- Mono dual

Puede seleccionar un canal de audio Dolby digital.

[Estereo] El sonido del canal izquierdo (L) se escucha desde el altavoz izquierdo y el sonido del canal derecho (R) se escucha desde el altavoz derecho.

[L-Mono] El sonido del canal izquierdo (L) se escucha desde ambos altavoces.

[R-Mono] El sonido del canal derecho (R) se escucha desde ambos altavoces.

[Mix-Mono] El sonido mixto (el canal izquierdo y el derecho) se escucha desde ambos altavoces.



- Dinámico

Esta configuración optimiza la dinámica del sonido con reproducción a bajo volumen para eliminar las molestias en entornos tranquilos. Esto solo funciona para discos de audio Dolby digital o DVD de vídeo.

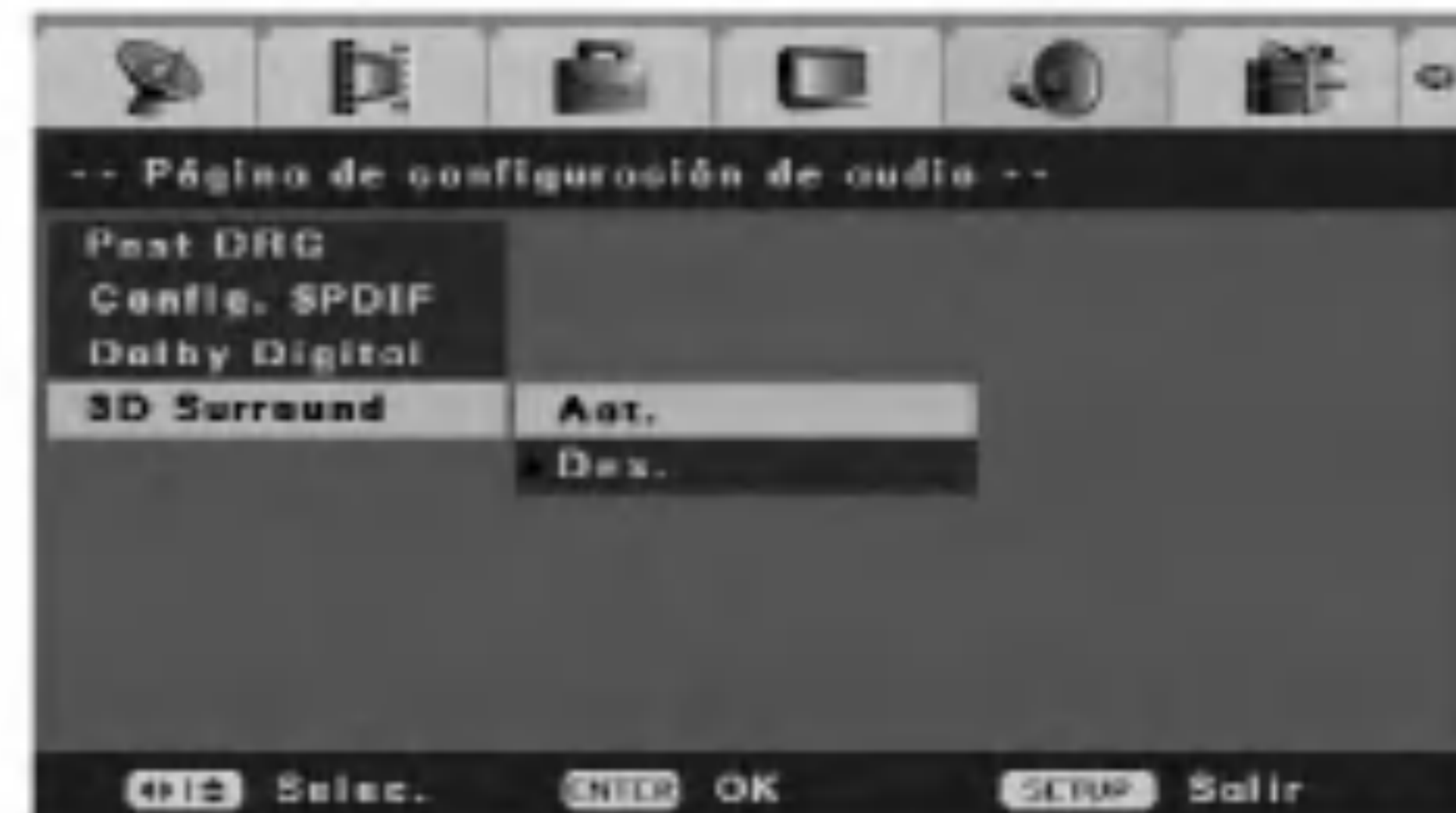
1. Seleccione la opción [Dolby Digital] y presione ► en el menú [In. conf.].



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Dinámico] y, a continuación presione ENTER. Aparecerá la barra de estado.
3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar y, a continuación presione ENTER para sintonizar la compresión del rango dinámico.
El alto de la compresión del rango dinámico, la distancia entre agudos y bajos no será obvia.

Sonido envolvente 3D

Esta unidad puede producir un efecto de sonido envolvente 3D, que simula la reproducción de audio multicanal desde dos altavoces estereo convencionales, en lugar de los cinco o mas necesarios normalmente para escuchar el audio multicanal en un sistema domestico. Para utilizar este efecto, configure la opción [3D Surround] a [Act.].



Preferencia

Tipo de TV

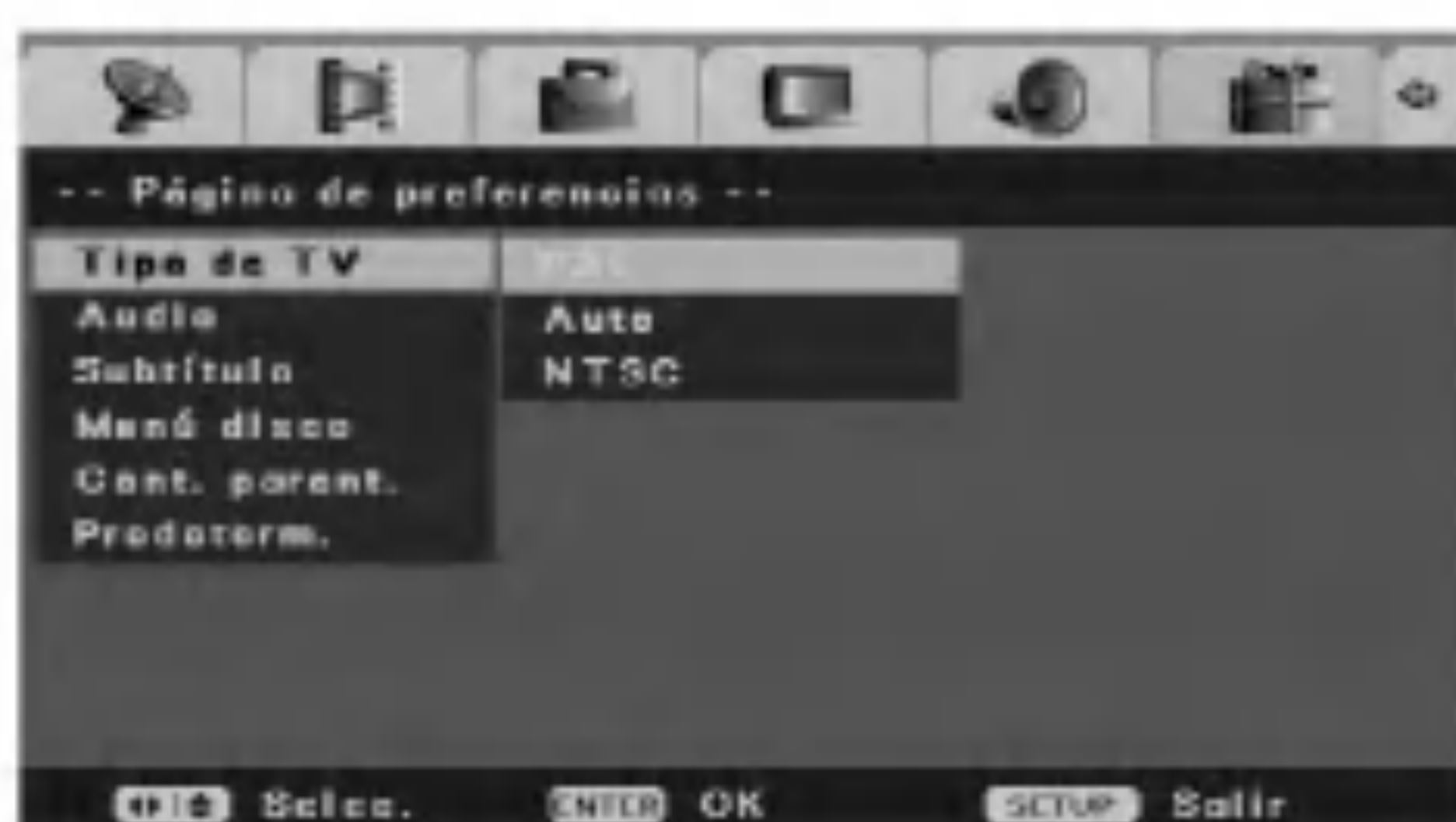
Debe seleccionar el modo de sistema adecuado para su sistema de TV.

- Si el sistema seleccionado no coincide con el sistema de su TV, puede no mostrarse el color normal de la imagen.

[PAL] Cuando esta grabadora este conectada con PAL-TV.

[Auto] Cuando esta grabadora este conectada con Multi system -TV.

[NTSC] Cuando esta grabadora este conectada con NTSC-TV.

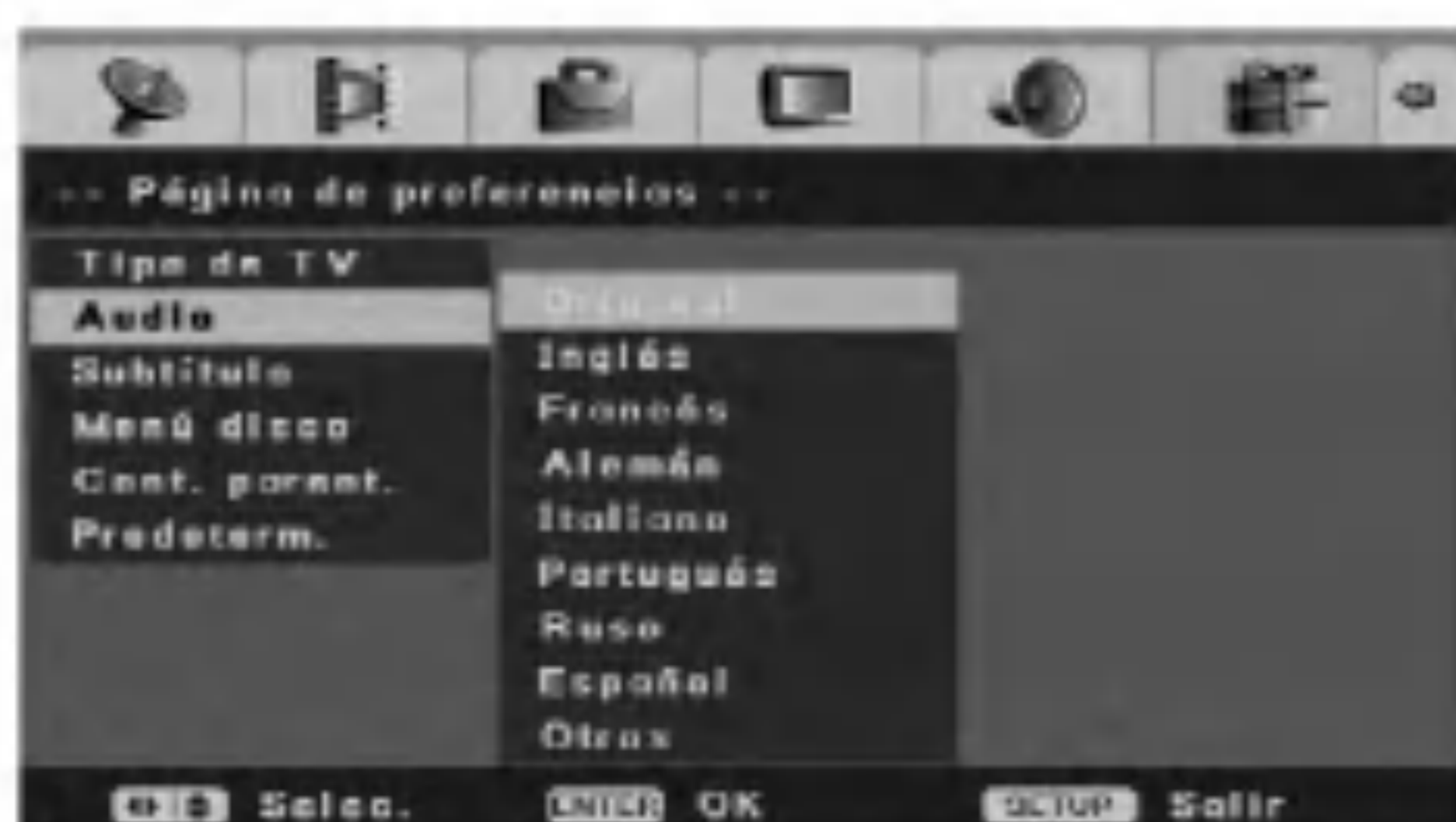


Idioma de audio/subtítulos/menu del disco

Seleccione un idioma para menu del disco, audio y subtítulo

[Original] Hace referencia al idioma original en el que se grabo el disco.

[Otros] Para seleccionar otro idioma presione los botones numericos y, a continuacion, ENTER para introducir el numero de 4 dígitos correspondiente, de acuerdo con la lista de codigos de idiomas (consulte la pagina 44).



Control parental

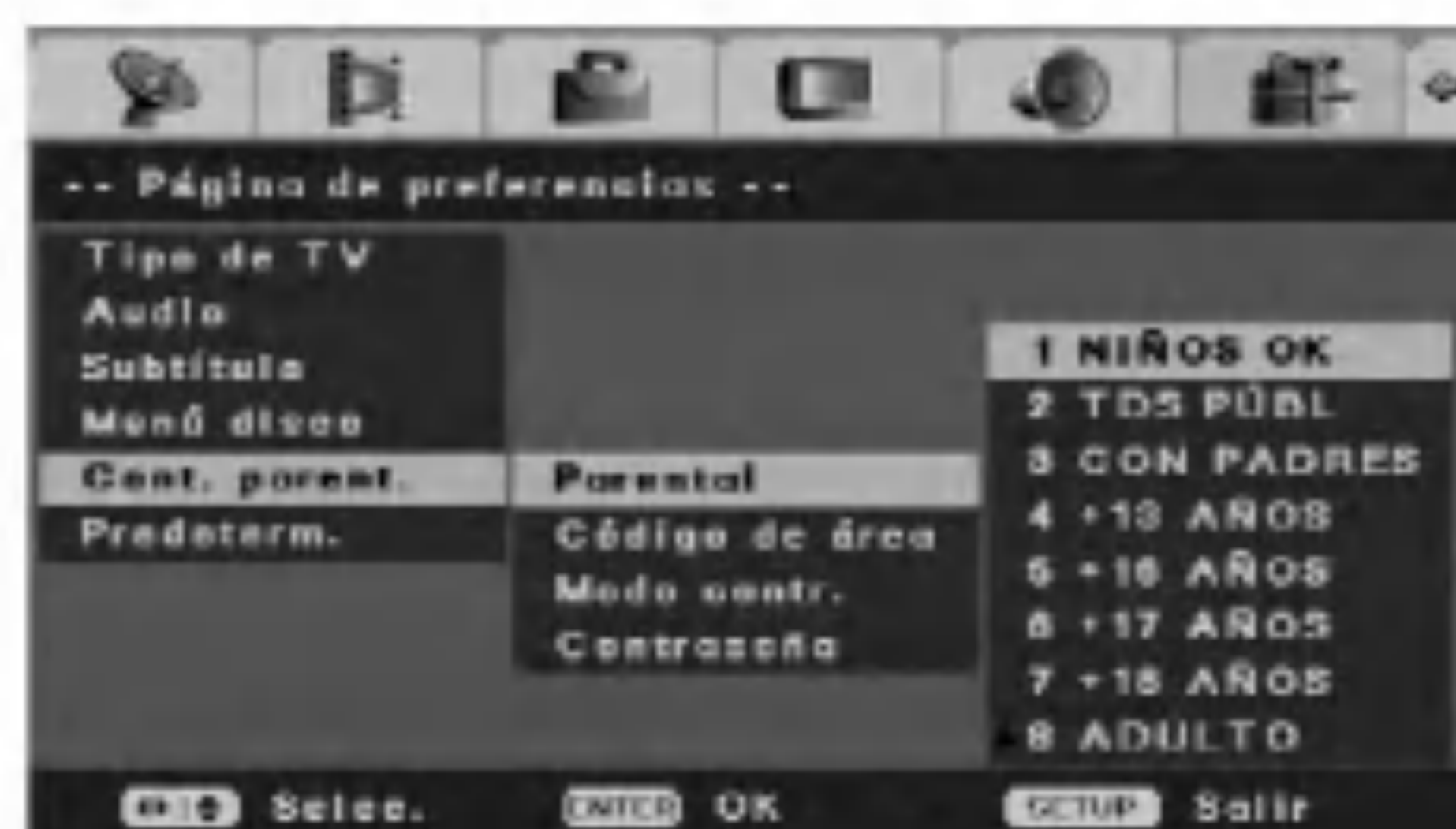
La reproduccion de ciertos DVD VIDEOS puede limitarse conforme a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. Las escenas pueden bloquearse o sustituirse por escenas distintas.

Seleccione [Cont. parent.] en el menu configuracion.

- Parental

Selecciona el nivel de limitacion.

Clasificacion uno (1) tiene mas restricciones, y la ocho (8) es la menos restrictiva.



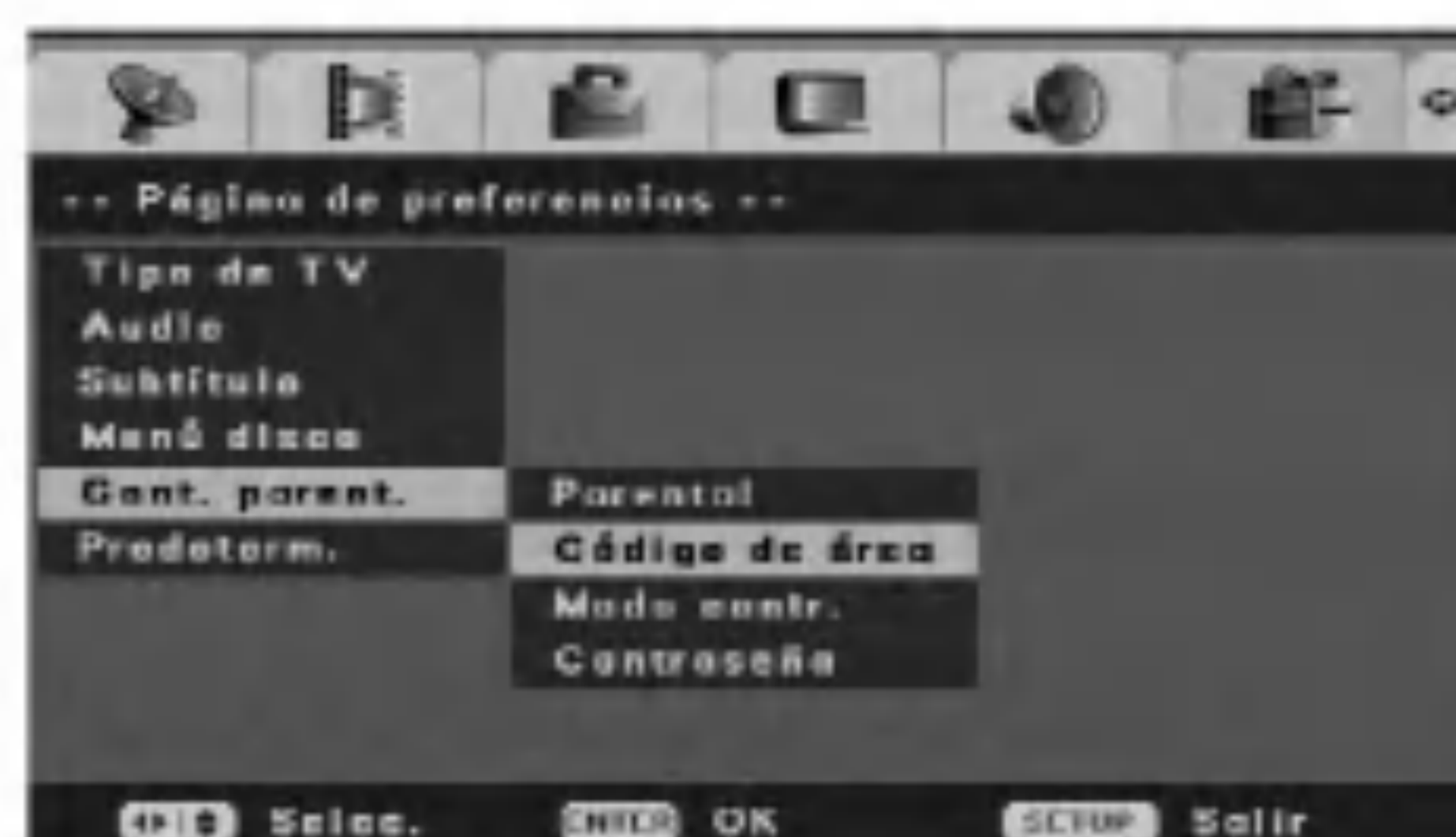
Nota:

La contraseña resulta necesaria para cambiar el nivel parental si la opcion [Modo contr.] esta configurada en [Act.].

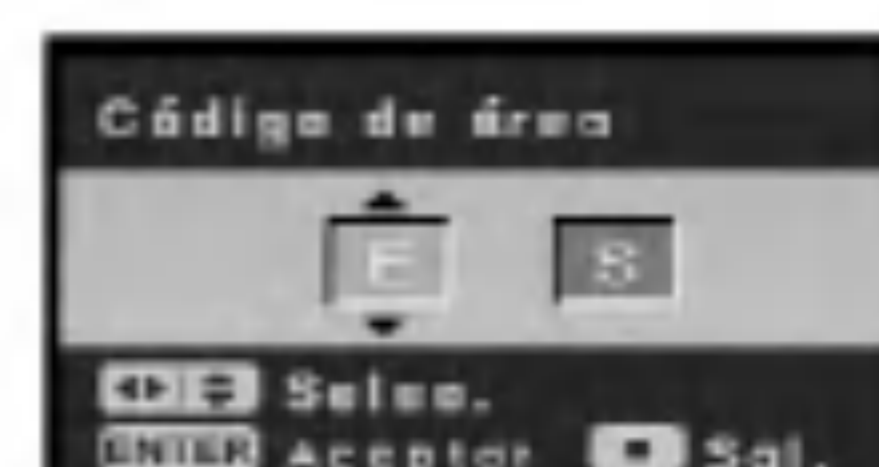
- Código de area

Selecciona un codigo para un area como el nivel de limitacion de reproduccion. Consulte "Codigo de area" (pagina 44).

1. Seleccione la opcion [Cont. parent.] y presione ► en el menu [In. conf.].



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar la opcion [Codigo de area] y, a continuacion presione ENTER. Aparecera el menu [Codigo de area].

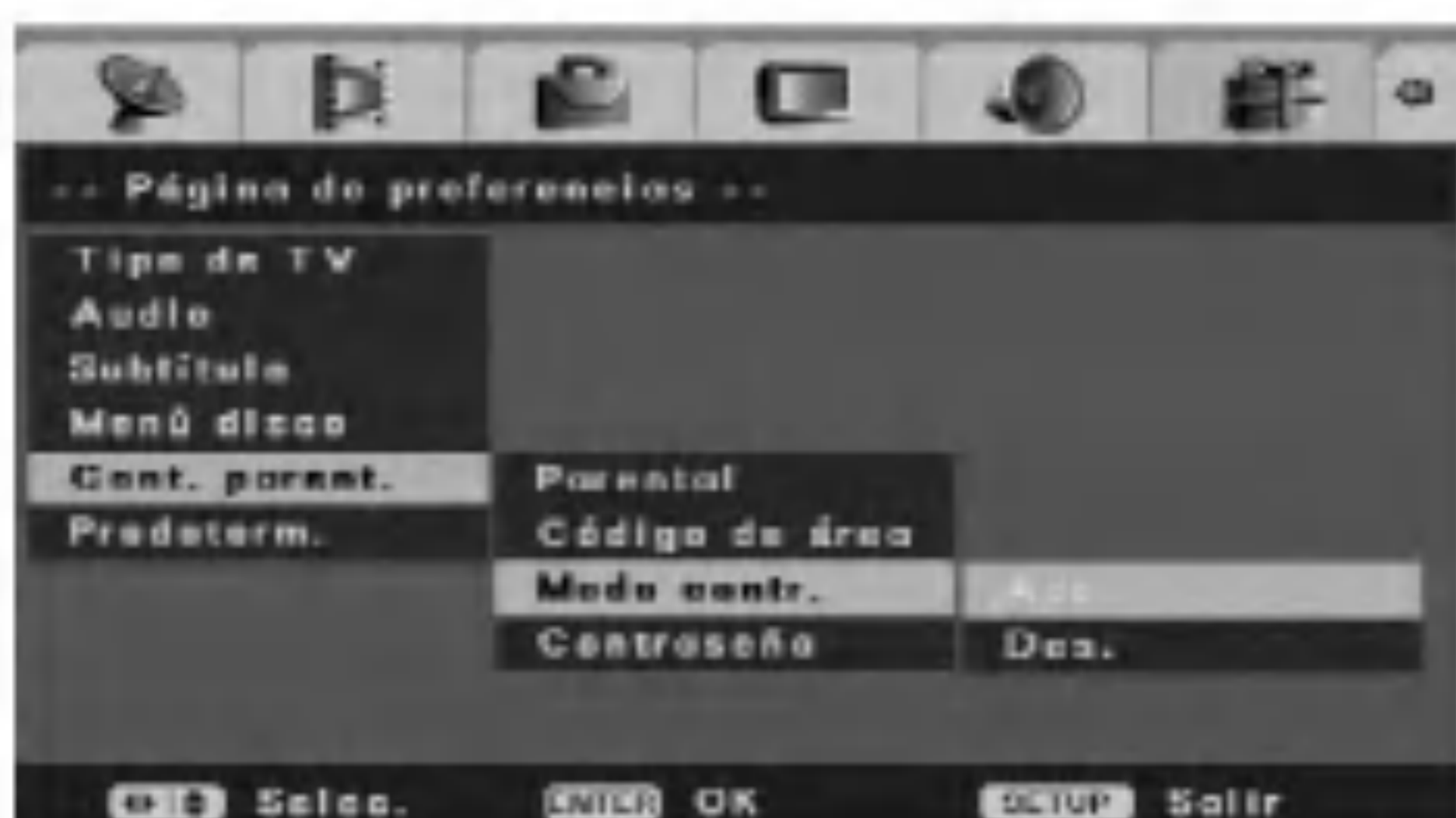


3. Presione ▲ / ▼ para introducir el primer caracter del area y presione ►.
4. Presione ▲ / ▼ para introducir el segundo caracter y, luego presione ENTER.

- Modo contraseña

Activa o desactiva la característica de Control parental. [Act.] (encendido) Para reproducir una película clasificada o para cambiar la configuración de las opciones de Control parental (Parental, código de área, etc.), deberá introducir la contraseña de 4 dígitos.

[Des.] El control parental no está activo y el disco se reproducirá en su totalidad.



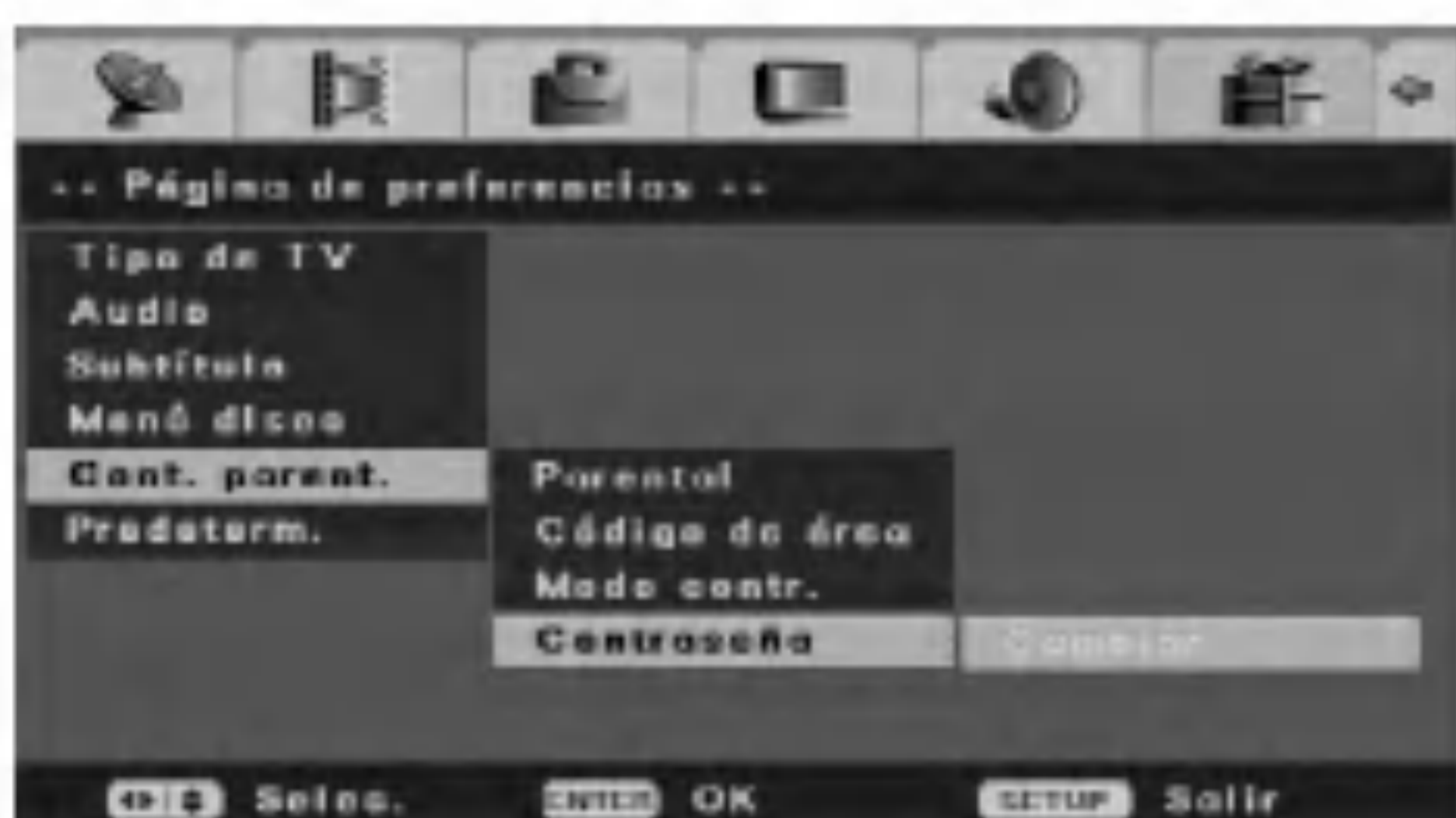
Nota:

Contraseña necesaria para cambiar la configuración.

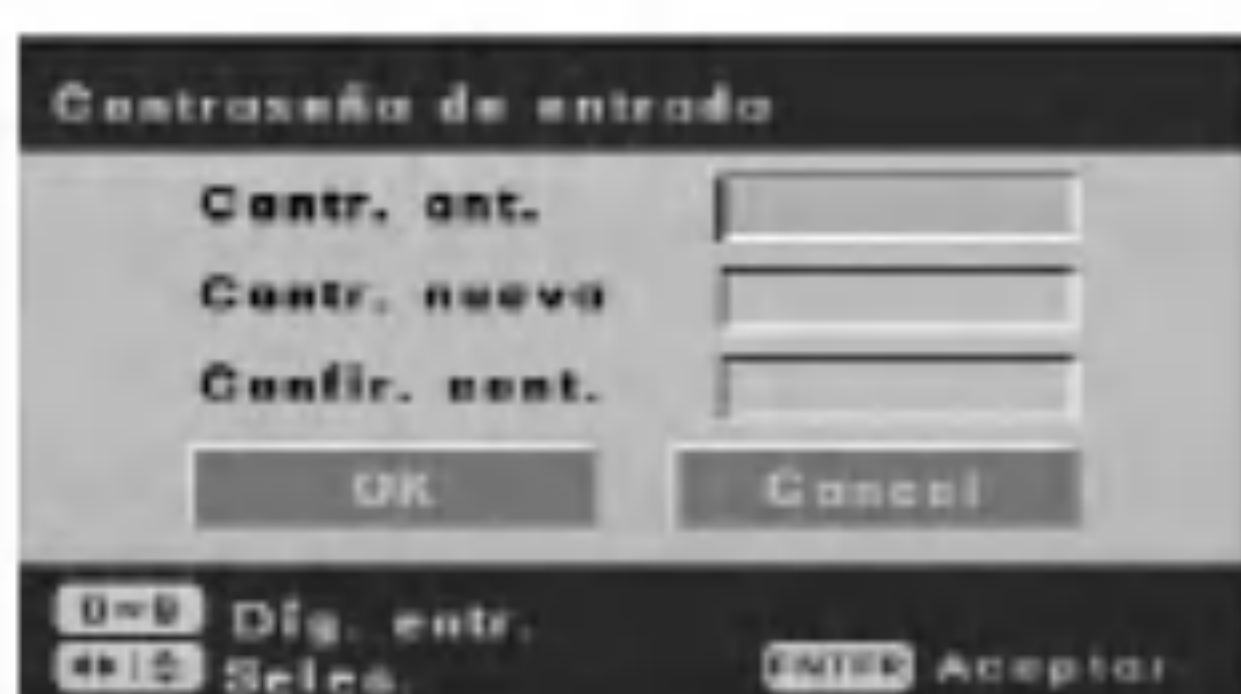
- Contraseña

Cambia la contraseña de las características del Control parental.

1. Seleccione la opción [Cont. parent.] y presione ► en el menú [In. conf.].
2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Contraseña] y, a continuación presione ►.



3. Presione ENTER mientras [Cambiar] está destacado. Aparecerá el menú [Contraseña de entrada].



4. Introduzca la contraseña de cuatro dígitos mediante los botones numéricos. Si aún no ha introducido una contraseña, la columna [Contr. ant.] estará desactivada.
5. Introduzca la contraseña de cuatro dígitos mediante los botones numéricos. Introduzca la contraseña de nuevo para confirmarla, y presione ENTER mientras [OK] está seleccionado. La contraseña quedará almacenada.

Si olvida su contraseña

Si ha olvidado su contraseña, siga el siguiente procedimiento para borrar la contraseña actual.

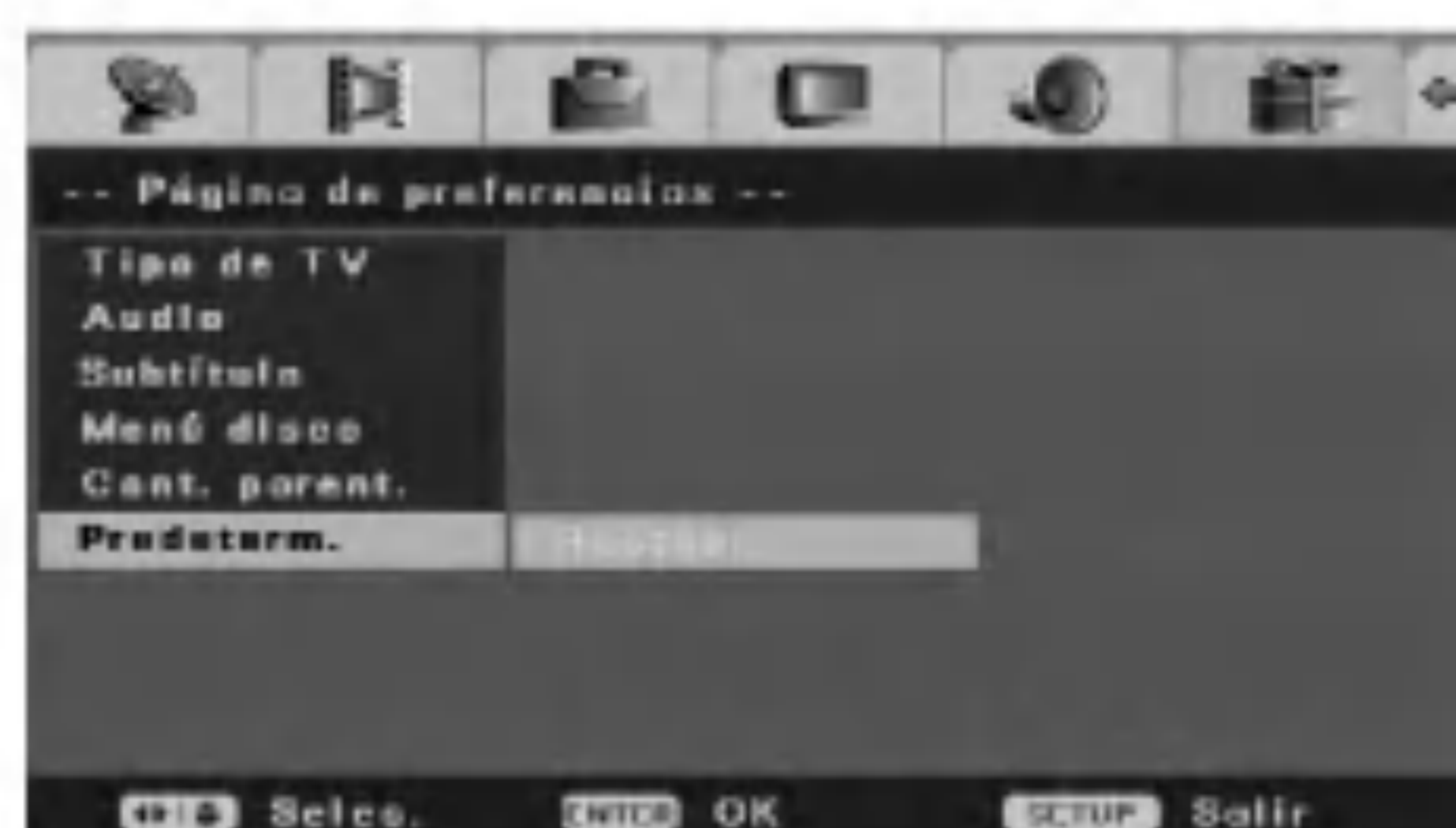
1. Presione SETUP y aparecerá el menú [Grabador de DVD In. conf.].
2. Utilice los botones numerados para introducir un número de 6 dígitos "210499". Aparecerá un mensaje de confirmación.
3. Seleccione [Si] y, a continuación presione ENTER. Se borrará la contraseña de 4 dígitos. Introduzca un nuevo código.

Predeterminado

Seleccione esta opción para reiniciar la grabadora a todas sus configuraciones por defecto.

Las configuraciones del [Cont. parent.] permanecerán como estaban almacenadas. Aparecerá la pantalla del menú [Asist. config. inicial].

Consulte "Configuración automática" en la página 11.

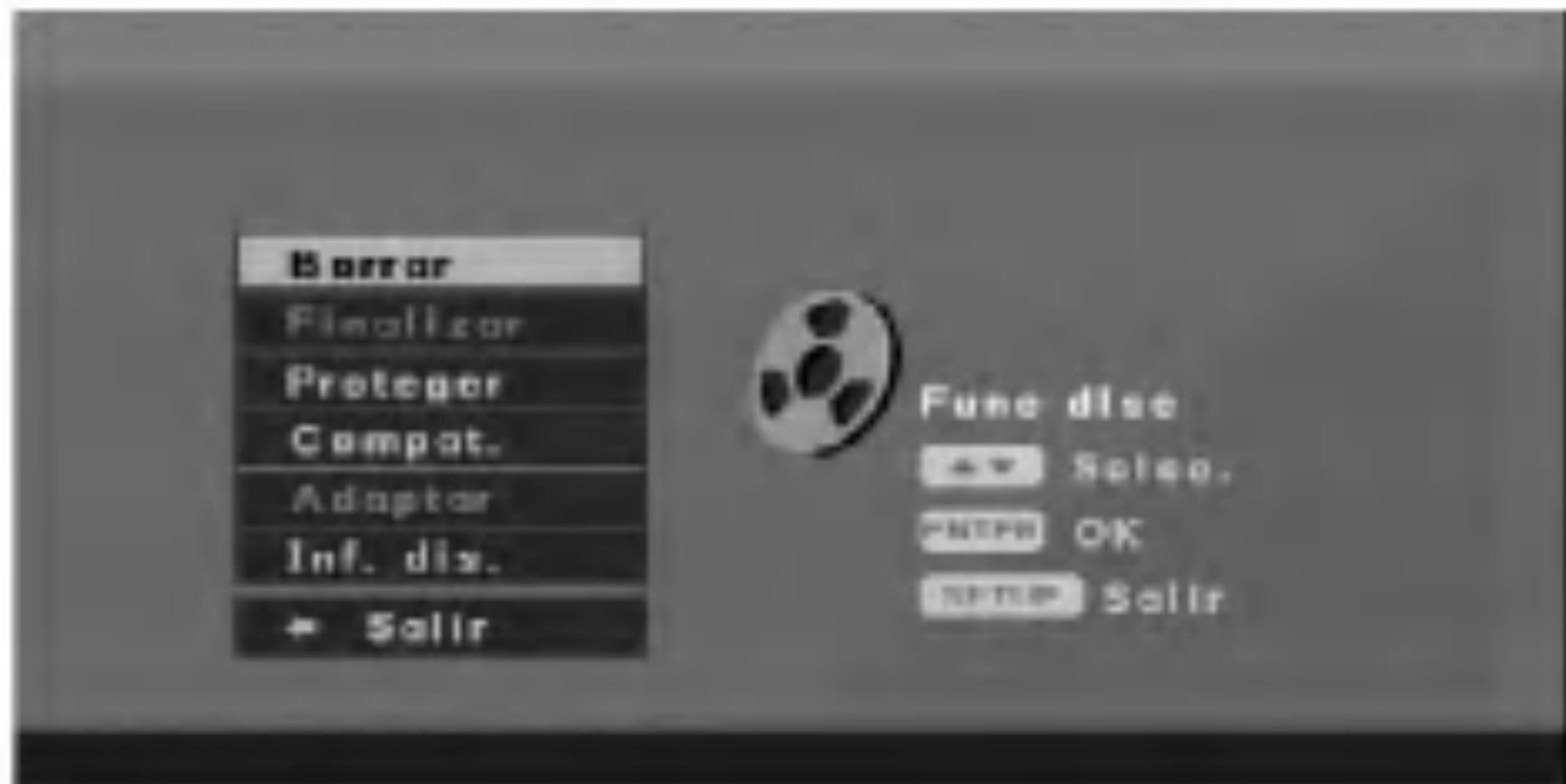


Uso del menú de funcionamiento del disco

1. Presione SETUP y aparecerá el menú [Grabador de DVD In. conf].
2. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar la opción [Func disc] y, a continuación presione ENTER. Aparecerá el menú de funcionamiento del disco.



3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción.



4. Presione ENTER para confirmar su selección.
5. Para salir del menú, presione SETUP o seleccione la opción [← Salir] en el menú [Disc Open] y después presione ENTER.

Eliminar un disco

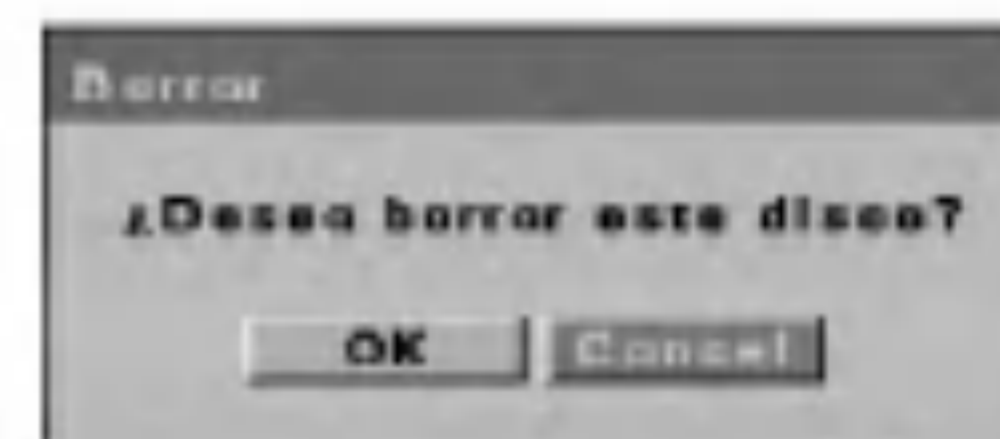
Si carga un disco completamente vacío, la grabadora borrará el disco automáticamente.

Además, podrá borrar el DVD+RW desde el menú Setup, como se muestra a continuación.

1. Seleccione la opción [Borrar] en el menú [Func disc].



2. Presione ENTER. Aparecerá el menú [Borrar].



3. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [OK] y, a continuación presione ENTER. Tardará unos momentos en borrar el disco.

⚠ Precaución

Si desea borrar el disco, todo lo grabado en el será borrado.

Finalizar

Finalizarlos “fija” la grabación del DVD+R en su sitio, de modo que el disco pueda reproducirse en un reproductor de DVD habitual u ordenador equipado con una unidad de DVD-ROM adecuada. Al finalizar un disco crea una pantalla de menú para navegar por el disco. Se puede acceder a este pulsando MENU/LIST o TITLE.

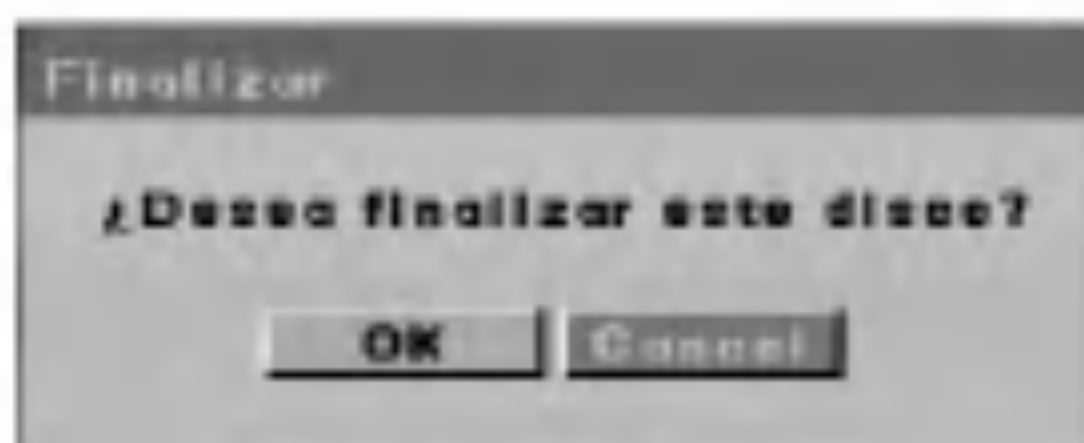
Precaución

Una vez finalizado un disco DVD+R, no podrá editar o grabar nada más en ese disco.

1. Seleccione la opción [Finalizar] en el menú [Func disc].



2. Presione ENTER. Aparecerá el menú 'Finalizar'.



3. Seleccione [OK] y, a continuación presione ENTER. A grabadora comenzará a finalizar el disco.

Nota:

Cuanto tarda la finalización dependerá de cuánto tenga grabado el disco, y el número de títulos en el disco.

Sugerencia

Si la opción [Proteger] está activa, finalizar no estará disponible. Para finalizar, configure el disco en [Desprot].

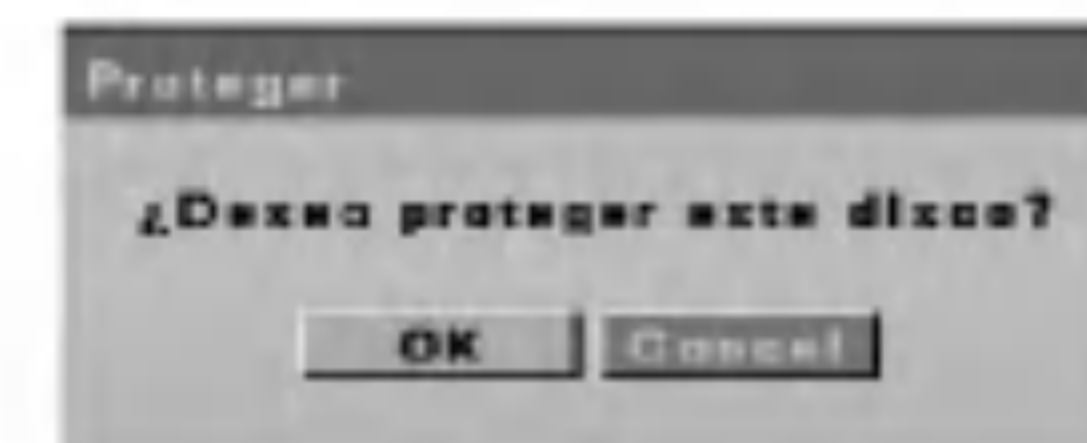
Proteger disco

Utilice la opción [Proteger] para evitar grabaciones accidentales, edición o eliminación del disco cargado.

1. Seleccione la opción [Proteger] en el menú [Func disc].



2. Presione ENTER. Aparecerá el menú [Proteger].



3. Seleccione [OK] y, a continuación presione ENTER. El disco está protegido. Por lo que no puede grabar, borrar o editarlo. Si necesita desbloquear el disco para realizar ediciones, seleccione [Desprot] en el menú [Disc Oper].

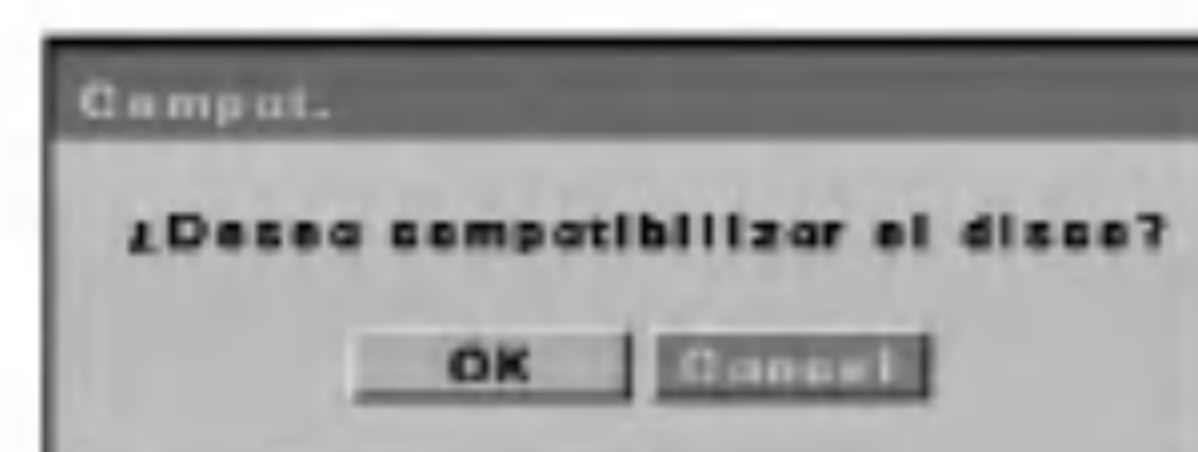
Hacer compatible las ediciones

Utilice la opción [Compat.] cuando el DVD+RW actual no sea compatible con otro reproductor de DVD porque usted a añadido marcadores de capítulo.

1. Seleccione la opción [Compat.] en el menú [Func disc].



2. Presione ENTER. Aparecerá el menú [Compat.].



3. Seleccione [OK] y, a continuación presione ENTER.

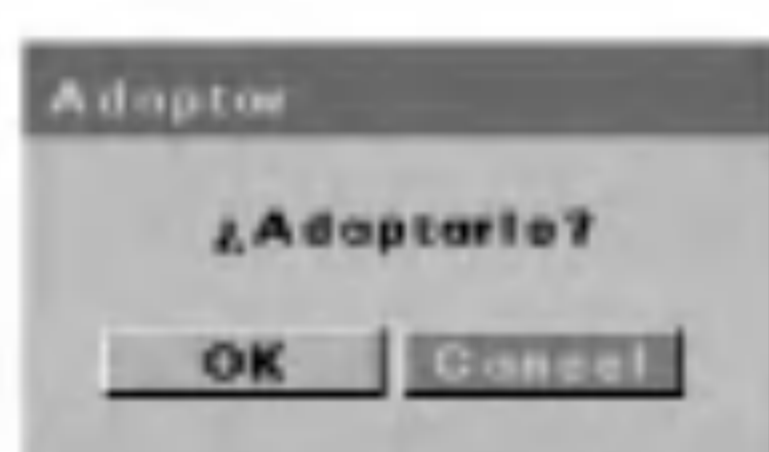
Adaptar

Los discos grabados en otra grabadora no serviran en su grabadora. Puede utilizar el disco tras adaptarlo a su grabadora.

1. Seleccione la opcion [Adaptar] en el menu [Func disc].



2. Presione ENTER. Aparecera el menu [Adaptar].



3. Seleccione [OK] y, a continuacion presione ENTER.

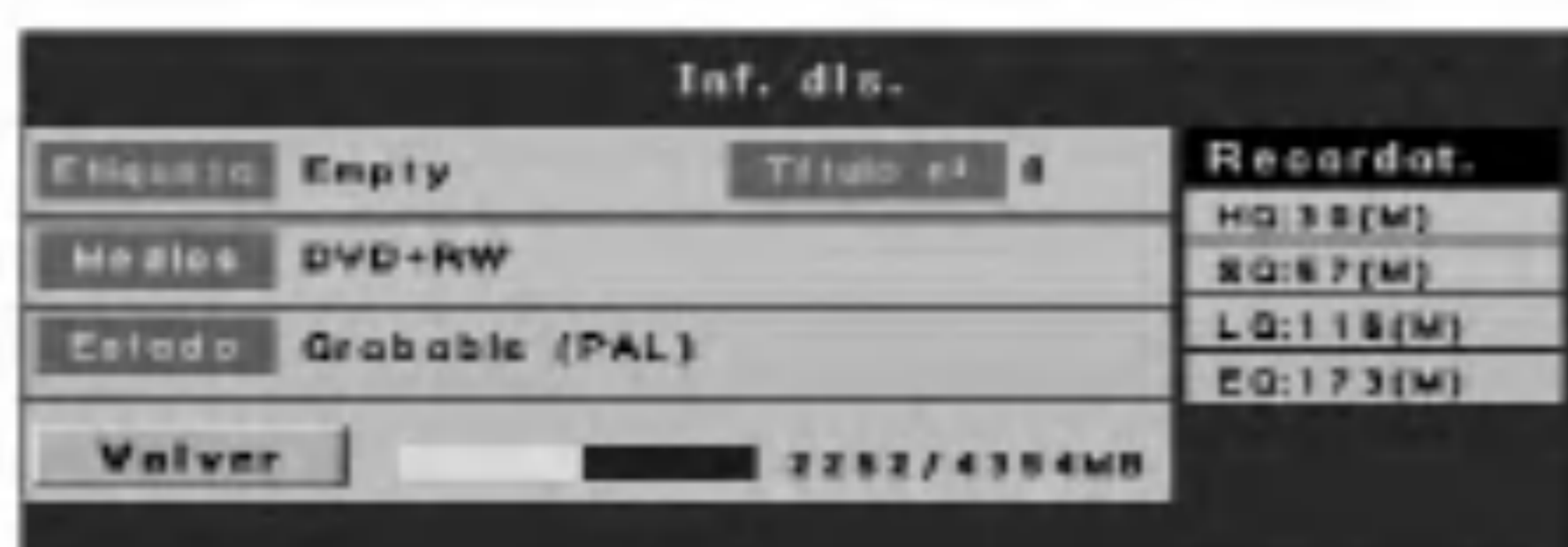
Informacion acerca del disco

Podra visualizar informacion sobre el disco DVD+R/RW cargado. (etiqueta, medio, numero de titulos, estado, tiempo restante)

1. Seleccione la opcion [Inf. dis.] en el menu [Func disc].




2. Presione ENTER. Aparecera el menu [Inf. dis.].



3. Para volver al menu [Func disc], presione SETUP, RETURN, o ENTER.

Explicación general de los mensajes en pantalla

Este manual ofrece instrucciones básicas para hacer funcionar la grabadora de DVD. Algunos DVD requieren un funcionamiento específico o permiten solo determinadas operaciones durante su reproducción. Cuando esto ocurra, el símbolo  aparecerá en la pantalla de TV, indicando que la operación no está permitida por la grabadora o no está disponible en el disco.

Visualización de información mientras vemos la TV

Mientras vemos la TV, presione DISPLAY para visualizar/quitar la información que aparece en pantalla.

Indica el número de canal, nombre de la emisora y señal de audio (ESTEREO, MONO) recibida por el sintonizador.



Indica la fecha y hora actual.

Uso de las visualizaciones en pantalla

La visualización en pantalla contiene muchas características de reproducción. Para ver la visualización en pantalla, presione DISPLAY durante la reproducción de un disco. La visualización en pantalla aparece en la parte superior de la pantalla. Cada característica se ilustra con un icono. Utilice los botones / / / para desplazarse por los diferentes iconos en la visualización en pantalla.

Cuando un icono este destacado, utilice los botones / para desplazarse por las opciones mostradas en la caja de texto bajo los iconos.

Las características de la visualización en pantalla solo están disponibles si el disco fue creado con esa característica concreta (por ejemplo, si selecciona el icono Subtítulo, no podrá cambiar el idioma de estos a menos que el autor del disco creara este con subtítulos). Podrá visualizar diversa información acerca de disco cargado en pantalla.

Para obtener detalles acerca de cada elemento, consulte las páginas entre parentesis.



DVD

- : Número de títulos (Actual / Total) (página 24)
- : Número de capítulos (Actual / Total) (página 24)
- : Tiempo de reproducción transcurrido del título (página 25)
- : Codificación de audio e idioma (página 26)
- : Número de subtítulos (página 26)
- : Número de ángulos (Actual / Total) (página 26)
- : Modo repetir (página 25)
- : Modo repetir A-B (página 25)
- : Modo de efecto de sonido (página 27)
- : Idioma OSD (visualización en pantalla)

VCD ACD

- : Número de pista (Actual / Total) (página 24)
- : Tiempo de reproducción transcurrido de la pista (página 25)
- : Canal de audio (página 26)
- : Modo PBC (solo CD de vídeo) (página 24)
- : Modo repetir (página 25)
- : Modo repetir A-B (página 25)
- : Reproducción del programa editado (solo CD de audio) (página 27)
- : Reproducción aleatoria (solo CD de audio) (página 25)
- : Idioma OSD (visualización en pantalla)

Reproduccion

Reproduccion de un DVD, CD de vídeo o de audio

Configuración de reproducción

- Encienda la TV y seleccione la fuente de entrada de vídeo conectada a la grabadora.
- Sistema de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada a la grabadora.

1. Inserte el disco escogido en la ranura para discos con la cara de reproducción hacia abajo.

Si se muestra una pantalla de menú

La pantalla del menú puede aparecer tras insertar un DVD o Vídeo CD que contenga un menú.

DVD

Utilice los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el título/capítulo que sea ver, después presione ENTER para iniciar la reproducción. Presione TITLE o MENU/LIST para volver a la pantalla del menú.

VCD

- Utilice los botones numéricos para seleccionar la pista que desea visualizar. Presione RETURN (↵) para volver a la pantalla del menú.
 - La configuración del menú y los procedimientos exactos de funcionamiento del uso del menú pueden variar dependiendo del disco. Siga las instrucciones en cada pantalla del menú. También podrá configurar PBC a OFF en la visualización en pantalla. Consulte la página 24.
2. Para cesar la reproducción, presione STOP (■). La unidad grabará el punto de parada, dependiendo del disco. "■■■" aparecerá brevemente en pantalla. Presione PLAY (▶) para reanudar la reproducción (desde el punto de escena). Si vuelve a presionar STOP (■) o descarga el disco ("■" aparecerá en pantalla.), la unidad eliminará el punto de parada. Presione OPEN/CLOSE (⏏) para retirar el disco. Presione OPEN/CLOSE (⏏) para cerrar la bandeja de discos o presione POWER (⏻), la bandeja de discos se cerrará automáticamente y se apagará la unidad.

Notas:

- Si el Control Parental está configurado, pero el disco no se encuentra dentro de los ajustes de clasificación (no está autorizado) será necesario introducir un código de 4 dígitos o bien, autorizar el disco (ver "Parental", en la página 18).
- Los DVDs pueden tener un código de región. Su grabadora no reproducirá discos que tengan un código de región diferente al de su grabadora. El código de región de esta grabadora es el 2 (dos).

- Para visualizar un canal de TV o una fuente de entrada de vídeo durante la reproducción de un CD de audio, presione STOP (■).
- A menos que se declare lo contrario, todas las operaciones descritas emplean el mando a distancia. Algunas características podrán estar disponibles en el menú de configuración.

Encender y apagar la función PBC **VCD**

"PCB" significa "control de la reproducción" y hace referencia a los menús especiales y características de navegación disponibles en algunos CDs de vídeo.

1. Presione DISPLAY y presione ◀ / ▶ para seleccionar el icono PBC.
2. Presione ▲ / ▼ para configurar el modo PBC a [Act.] o [Des.].
[Act.] Los CDs de vídeo se reproducen de acuerdo con la función PBC, si esta disponible.
[Des.] Los CDs de vídeo se reproducen de la misma manera que los CDs de audio.

Desplazarse a otro TÍTULO

+RW +R DVD

Cuando un disco tiene más de un título, puede acceder a otro título según se indica:

1. Presione DISPLAY durante la reproducción y después utilice ◀ / ▶ para seleccionar el icono de título y presione ENTER.
2. Presione el botón numérico adecuado (0-9) o ▲ / ▼ para seleccionar un número de título.

Sugerencia:

También puede seleccionar el título en modo de parada. Presione dos veces DISPLAY y aparecerá el icono de título. Utilice los botones numéricos para seleccionar un número de título y, luego presione ENTER. Comenzará la reproducción del título.

Pasar a otro CAPÍTULO/PISTA

Cuando un título de un disco tenga más de un capítulo o pista, podrá pasar a otro capítulo/pista, como sigue:

- Presione SKIP ◀◀◀ o ▶▶▶ brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente capítulo/pista o para regresar al inicio del capítulo/pista actual.
- Presione SKIP ◀◀◀ brevemente dos veces para regresar al capítulo/pista anterior.
- Para ir directamente a cualquier capítulo durante la reproducción del DVD, presione DISPLAY y presione ◀ / ▶ para seleccionar el icono de capítulo/pista. A continuación, introduzca el número de capítulo/pista o utilice los botones ▲ / ▼.

Buscar

1. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) durante la reproduccion.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) repetidamente para seleccionar la velocidad necesaria.
DVD; 5 pasos (hacia delante y atras)
CD de vídeo, CD de audio; 3 pasos (hacia delante y hacia atras)
3. Para salir del modo SEARCH, presione PLAY.

Reproduccion de imagenes fijas y fotograma a fotograma

+RW +R DVD VCD

1. Presione PAUSE/STEP (||) durante la reproduccion. Puede hacer avanzar la imagen fotograma-a-fotograma presionando repetidamente PAUSE/STEP (||).
2. Para salir del modo imagen fija, presione PLAY.

Pausa ACD

1. Presione PAUSE/STEP (||) durante la reproduccion.
2. Para regresar a la reproduccion, presione PLAY (▶) o presione PAUSE/STEP (||) de nuevo.

Camara lenta +RW +R DVD VCD

1. Presione PAUSE/STEP (||) durante la reproduccion. El reproductor de DVD pasara ahora a modo PAUSE.
2. Utilice SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad necesaria.
DVD; 4 pasos (hacia delante y atras)
CD de vídeo; 3 pasos (solo hacia delante)
3. Para salir del modo a camara lenta, presione PLAY (▶).

Repetir

Presione REPEAT para seleccionar el modo deseado de repeticion.

- [CA] repite el capítulo actual. (DVD)
- [TIT] repite el título actual. (DVD)
- [Todo] repite todos los pistas. (CD de vídeo, CD de audio)
- [Pista]: repite la pista actual. (CD de vídeo, CD de audio)
- [Des.] no se reproduce repetidamente.

Nota:

En un CD de vídeo con PBC, debera ajustar PBC a Des. en la visualizacion en pantalla para usar la funcion repetir. Consulte la pagina 24.

Repetir A-B

Para repetir una secuencia.

1. Presione A-B en el punto desde donde quiera empezar la reproduccion.
“A - “ aparecera brevemente en la pantalla de la TV.
2. Presione A-B de nuevo en el punto donde quiera terminar la reproduccion.
“A-B” aparecera brevemente en la pantalla de la TV, empezando así la secuencia de repeticion.
3. Presione A-B de nuevo para cancelar.

Busqueda por tiempo

La funcion busqueda por tiempo le permite empezar la reproduccion en cualquier momento que elija en el disco:

1. Presione dos veces DISPLAY durante la reproduccion. La casilla Busqueda por tiempo muestra el tiempo de reproduccion transcurrido.
2. Presione ◀ / ▶ para seleccionar el icono del reloj y aparecera “0:00:00”.
3. Introduzca la hora de inicio necesaria en horas, minutos y segundos de izquierda a derecha. La reproduccion se iniciara a la hora seleccionada.

Nota:

En un CD de vídeo con PBC, debera ajustar PBC a Des. en la visualizacion en pantalla para usar la funcion repetir. Consulte la pagina 24.

Zoom +RW +R DVD VCD

La funcion del zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y moverse por la imagen ampliada.

1. Presione ZOOM durante la reproduccion o reproduccion de imagen fija para activar la funcion del zoom.
Cada vez que presione el boton ZOOM la pantalla del televisor aumentara de la siguiente secuencia.
x2 veces su tamaño → x4 veces su tamaño → tamaño normal
2. Utilice los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para moverse por la imagen ampliada.
3. Para reanudar la reproduccion normal, presione ZOOM hasta que aparezca la imagen normal.

Nota:

La funcion de zoom puede no ser operativa con ciertos discos DVD.

Aleatoria ACD

1. Presione DISPLAY y ◀ / ▶ para seleccionar el icono “RANDOM”.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar [Act.] o [Des.] y presione ENTER.
[Act.] La unidad comienza automaticamente la reproduccion aleatoria.
[Des.] Para volver a la reproduccion normal.

Sugerencia:

Al presionar SKIP ▶▶ durante la reproduccion aleatoria, la unidad selecciona otro pista y reanuda la reproduccion aleatoria.

Busqueda por marcador

+RW +R DVD VCD

Para introducir una marca

Puede iniciar la reproduccion desde hasta 12 puntos memorizados. Para introducir un marcador, presione MARKER en el punto deseado del disco. Aparecera el icono del marcador en la pantalla de television brevemente. Repita para introducir hasta 12 marcadores.

Para solicitar o borrar una escena marcada.

1. Presione SEARCH durante la reproduccion del disco. El menu de busqueda de marcas aparece en la pantalla del televisor.
2. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar una escena marcada que desee solicitar o borrar.
3. Presione ENTER y la reproduccion comenzara desde la escena marcada. Alternativamente, presione CLEAR y la escena marcada se borrara del menu de busqueda de marcas.
4. Presione RETURN para salir del menu.



Comprobacion del contenido de los discos de vídeo DVD: Menus

Los DVDs contienen menus que le permite acceder a funciones especiales. Para abrir el menu del disco, presione MENU/LIST. A continuacion, presione el boton numerado adecuado para seleccionar una opcion. Alternativamente, utilice los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para resaltar su seleccion y presione ENTER.

Menu de título **DVD**

1. Presione TITLE.
Si el título actual tiene un menu, este aparecera en la pantalla del televisor. De lo contrario, tal vez no aparezca el menu del disco.
2. El menu puede contener opciones de los angulos de la camara, el idioma hablado y subtítulos, así como capítulos del título.

Menu del disco **DVD**

1. Presione MENU/LIST. El menu del disco aparece en pantalla.
2. Para salir del menu del disco, presione de nuevo MENU/LIST.

Angulo de la camara **DVD**

Si el disco contiene escenas grabadas desde diferentes angulos, podra cambiar a un angulo de camara diferente durante la reproduccion.

1. Presione DISPLAY y a continuacion presione repetidamente ◀ / ▶ durante la reproduccion para seleccionar el angulo deseado.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el angulo deseado.

Consejo

El indicador ANGLE parpadeara en la pantalla del televisor en escenas grabadas desde diferentes angulos para indicar que es posible cambiar el angulo.

Cambio de la banda sonora del audio

DVD +RW +R

Presione AUDIO repetidamente durante la reproduccion para escuchar los distintos idiomas del audio o de la pista de audio.

Nota:

Algunos discos disponen de banda sonora en Dolby Digital y DTS. No hay salida de audio analogica cuando se selecciona DTS. Para escuchar la banda sonora en DTS, conecte esta grabadora a un decodificador DTS a traves de las salidas digitales. Consulte la pagina 9 para mas datos sobre conexiones.

Cambio del canal de audio **VCD ACD**

Presione AUDIO repetidamente durante la reproduccion para escuchar un canal diferente de audio.

Subtítulos **DVD**

Presione SUBTITLE repetidas veces durante la reproduccion para ver los distintos idiomas de subtulado.

Salto inmediato **+RW +R DVD**

Cada vez que se presione INSTANT SKIP se saltara hacia delante 30 segundos.

Nota:

Si ⓪ aparece, la funcion no estara disponible en el disco.

Memoria de ultima condicion **DVD**

Esta grabadora memoriza los ajustes del usuario de ultimo disco que ha visualizado. Los ajustes permanecen en memoria incluso si retira el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco cuyos ajustes estaban memorizados, se llamara automaticamente a la ultima posicion de parada.

Notas:

- Los ajustes estan almacenados en memoria para su uso en cualquier momento.
- Las configuraciones se almacenaran en la memoria solo cuando la opcion [Ult. mem.] este establecida en [Act.] en el menu de configuracion.
- Esta grabadora no memoriza ajustes de un disco si apaga la grabadora antes de empezar a reproducirlo.

Efectos de sonido **+RW +R DVD VCD**

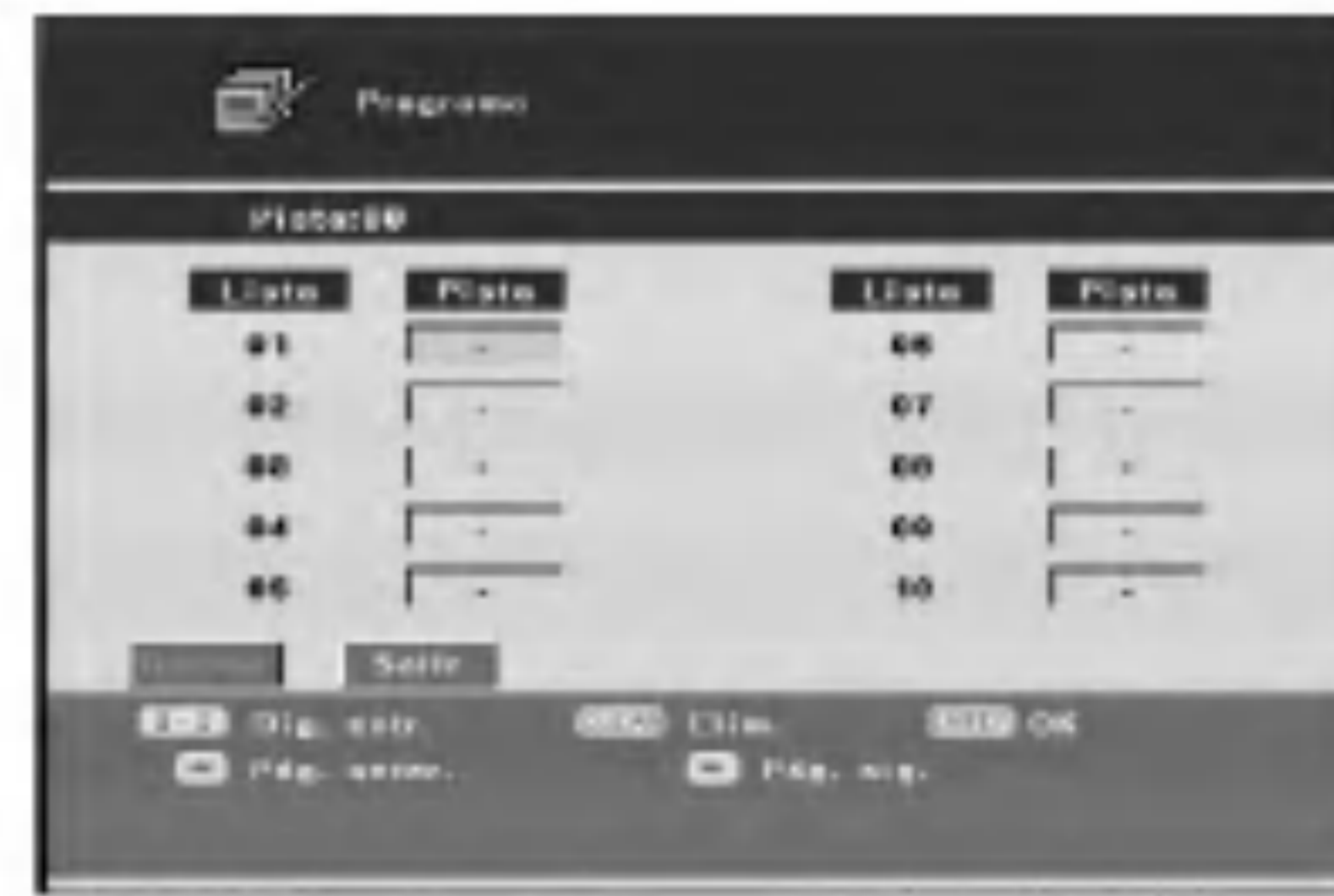
Podra escoger entre 7 modos fijos de sonido.

1. Presione DISPLAY y presione ◀ / ▶ para seleccionar el icono modo de sonido.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el modo de sonido deseado y, a continuacion, presione ENTER.

Uso de la característica de reproduccion de programa **ACD**

Para utilizar la opcion reproduccion del programa, debe introducir el orden en el que desea las pistas en el CD de audio para reproducir creando un programa.

1. Presione DISPLAY y presione ◀ / ▶ para seleccionar el icono Programa.
2. Presione ENTER y aparecera la pantalla Programa.
3. Utilice el numero y los botones ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para introducir el numero de pista.
4. Continúe añadiendo pistas como se explica en el paso 3 hasta que el programa este completo.



- Utilice el boton CLEAR para eliminar el numero de pista.
 - Utilice el boton SKIP (◀◀◀ o ▶▶▶) para desplazarse a la pagina anterior o siguiente.
5. Puede reproducir su programa destacando Play y presionando ENTER.

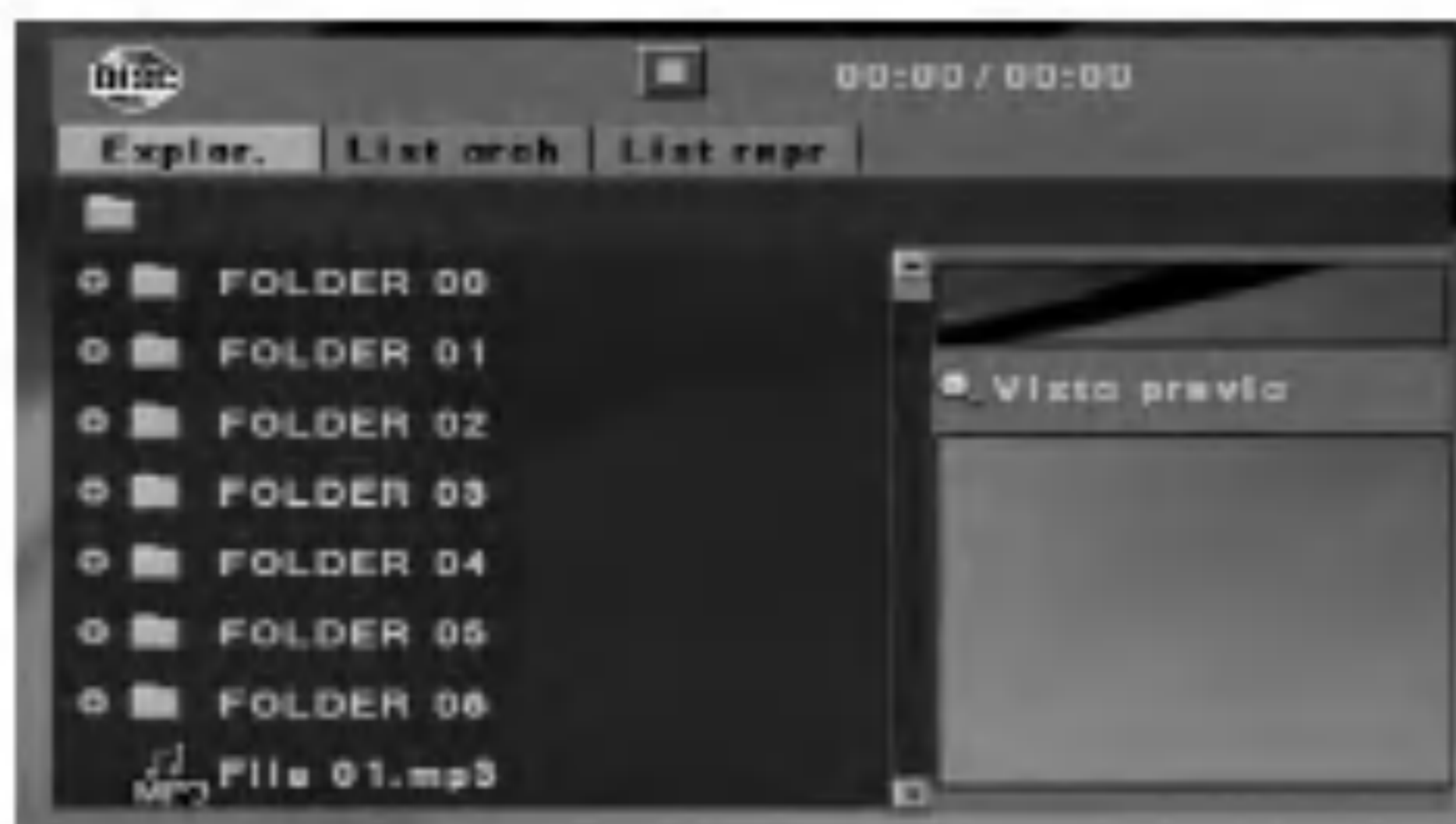
Nota:

El programa se eliminara cuando cese la reproduccion, retire el disco de la grabadora o apague la grabadora.

Reproduccion de un archivo MP3

La grabadora puede reproducir archivos MP3 en CD-ROM, discos CD-R/RW o DVD±R/RW. Antes de reproducir archivos MP3, lea "Acerca de archivos de audio MP3" a la derecha.

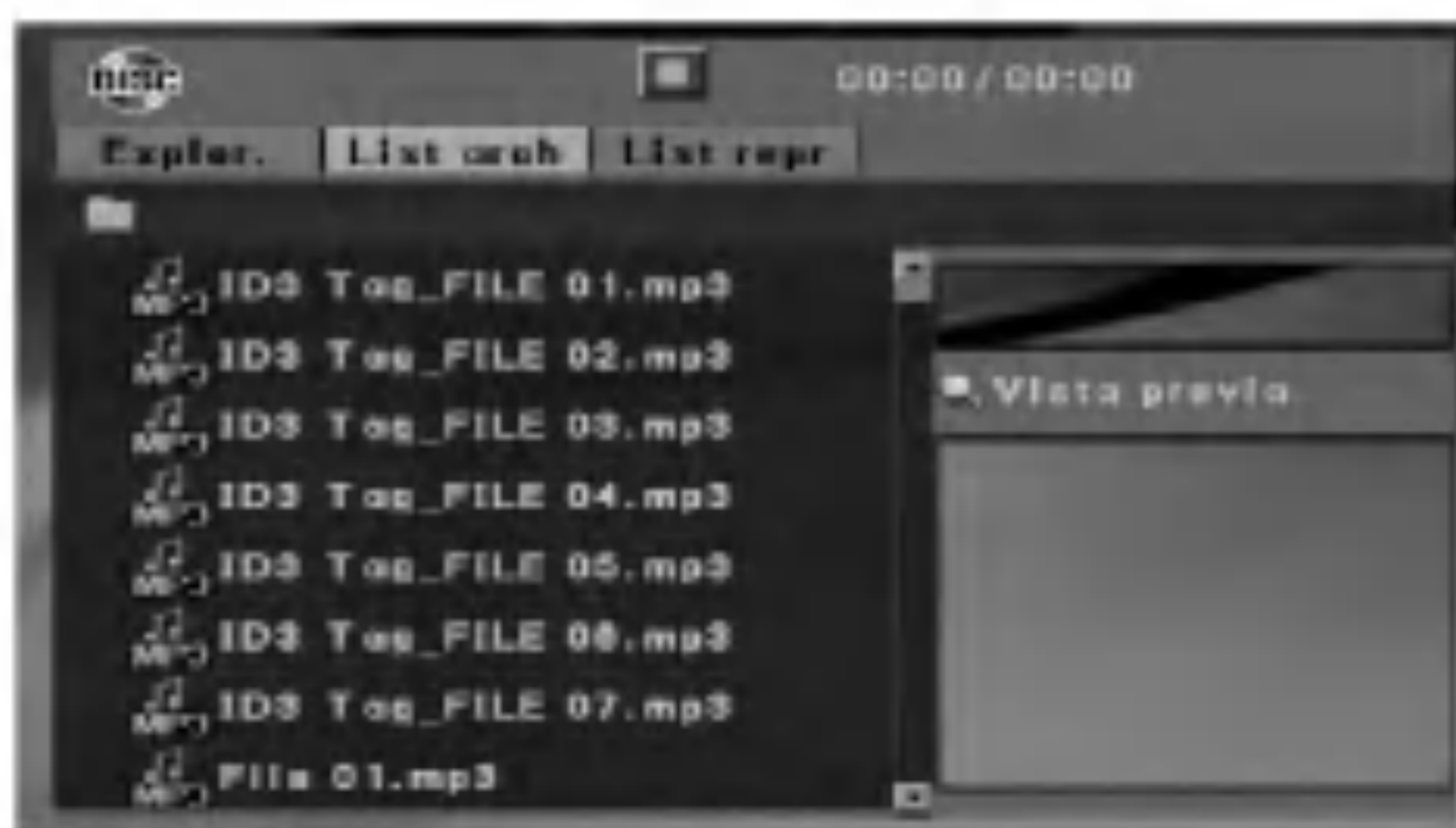
1. Cargue un disco con archivos MP3.
El menu Explor. aparece en la pantalla de TV.



2. En el menu [Explor.], utilice ▲ / ▼ y ENTER para abrir una carpeta con archivos MP3. Aparecera la lista de archivos y subcarpetas de la carpeta. Para eliminar archivos MP3 y subcarpetas, seleccione la carpeta y presione de nuevo ENTER.
3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo MP3 y, luego presione ENTER. Se inicia la reproduccion.
4. Para detener la reproduccion en cualquier otro momento, presione STOP.

Consejos:

- Puede seleccionar un archivo MP3 del menu [List arch]. Presione ◀ repetidamente para seleccionar [List arch] en la parte superior del menu y, luego presione ENTER y apareceran todos los archivos excepto las carpetas.



- Para visualizar un programa de TV y salir del menu, presione STOP repetidamente. Para regresar al menu [Explor.], presione MENU/LIST.
- Para mostrar otras paginas, presione SKIP ◀◀ o ▶▶ brevemente en modo de parada (cuando "■" aparezca en el menu.)

Acerca de archivos de audio MP3

La compatibilidad de los archivos MP3 con esta grabadora estan limitados como sigue:

- SFrecuencia de muestreo: dentro de 8 - 48 kHz
- Tasa de bits: dentro de 8 - 320kbps
- La grabadora no puede leer un archivo MP3 con una extension distinta a ".mp3".
- El formato físico del CD-R debera ser "ISO 9660" y "JOLIET".
- Si usted graba archivos MP3 mediante un software que no puede crear un sistema de archivos (como Direct-CD) la reproduccion de archivos MP3 sera imposible. Le recomendamos utilizar Easy-CD Creator, que crea un sistema de archivos ISO 9660.
- Los nombres de los archivos tienen un maximo de 8 letras y deben incorporar una extension .mp3.
- Estos no deberan contener letras especiales, como / ? * : " < > |, etc.
- El numero total de carpetas y archivos del disco deberan ser menos de 4,500 y el numero total de archivos en una carpeta debera ser menos de 500.

Esta grabadora requiere que los discos y grabaciones cumplan ciertos estandares tecnicos para lograr la calidad optima de reproduccion. Los DVDs pregrabados se establecen automaticamente en estos estandares. Existen muchos tipos diferentes de formatos de discos regrabables (incluyendo CD-R conteniendo archivos MP3), y estos requieren ciertas condiciones pre-existentes (mencionadas) para asegurar una reproduccion compatible.

Los clientes deben observar que es necesario tener permiso para realizar la descarga de archivos MP3 y musica de Internet. Nuestra empresa no tiene derecho a conceder tal permiso. El permiso debera siempre solicitarse al propietario del copyright.

Visualizacion de un archivo JPEG

La grabadora puede reproducir archivos JPEG en el CD-R/RW o DVD±R/RW. Antes de reproducir grabaciones JPEG, lea “Acerca de archivos de imagenes JPEG” en la pagina 30.

1. Cargue un disco con archivos JPEG.
El menu [Explor.] aparece en la pantalla de TV.



2. En el menu [Explor.], utilice ▲ / ▼ y ENTER para abrir una carpeta con archivos JPEG. Aparecera la lista de archivos y subcarpetas de la carpeta. Para eliminar archivos JPEG y subcarpetas, seleccione la carpeta y presione de nuevo ENTER.
3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo JPEG y, luego presione ENTER.
Comenzara la visualizacion de diapositivas.
4. Para volver al menu [Explor.] durante la visualizacion de diapositivas, presione MENU/LIST.

Sugerencias:

- Puede seleccionar un archivo JPEG del menu [List arch]. Presione ◀ repetidamente para seleccionar [List arch] en la parte superior del menu y, luego presione ENTER y apareceran todos los archivos excepto las carpetas.



- Para visualizar un programa de TV y salir del menu, presione STOP repetidamente. Para regresar al menu [Explor.], presione MENU/LIST.
- Para mostrar otras paginas, presione SKIP ◀◀ o ▶▶ brevemente en modo de parada (cuando “■” aparezca en el menu.)

Pausa de la visualizacion de diapositivas

1. Presione PAUSE/STEP (■) durante la visualizacion de diapositivas.
2. Cuando desee continuar la visualizacion de diapositivas, presione PLAY (▶) o PAUSE/STEP (■).

Omitir imagenes

Durante la visualizacion de una imagen, presione SKIP (◀◀ o ▶▶) una vez para avanzar al siguiente archivo o volver al anterior.

Rotar imagen

Utilice ◀ / ▶ durante la visualizacion de una imagen para rotar la imagen hacia izquierda o derecha.

Girar la imagen

Presione ▲ / ▼ durante la visualizacion de una imagen para girar la imagen horizontal o verticalmente.

Imagen fija

1. Presione PAUSE/STEP durante la visualizacion de diapositivas.
La grabadora entrara ahora en modo PAUSE.
2. Para volver a la visualizacion de diapositivas, presione PLAY o PAUSE/STEP de nuevo.

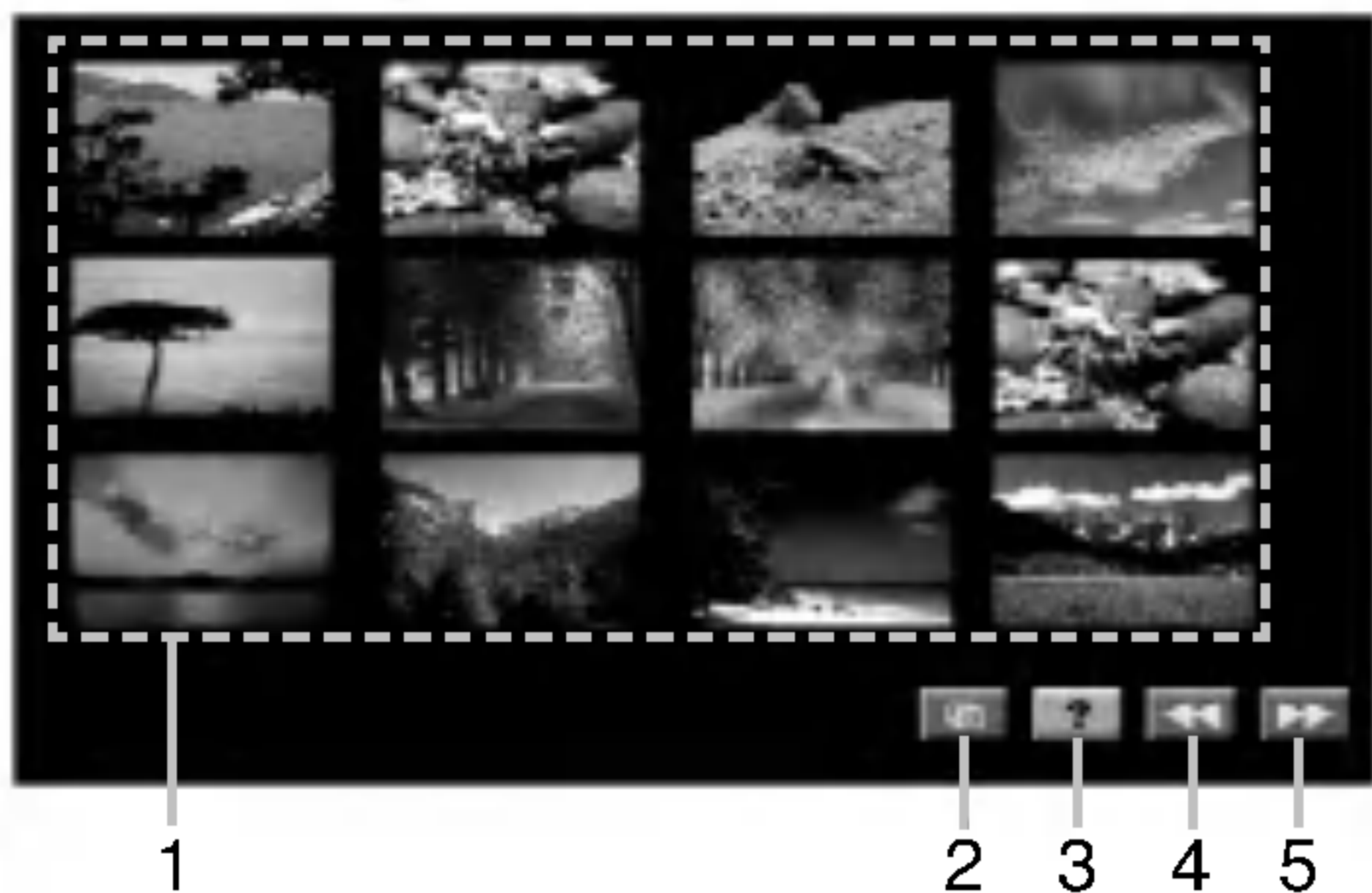
Zoom

1. Presione ZOOM durante la visualizacion de una imagen.
La grabadora entrara ahora en modo ZOOM.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) en modo ZOOM para acercar o alejar la imagen. (50%, 100%, 150%, 200%)

Uso del menu de imagenes en miniatura para archivos JPEG

Si presiona STOP durante la visualizacion de diapositivas, aparecera el menu de imagenes en miniatura. Podra encontrar facilmente la imagen que desee ver.

Utilice ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar una imagen o icono de opcion y presione ENTER.



1. Inicia la visualizacion de diapositivas desde la imagen.
2. Inicia la visualizacion de diapositivas.
3. Muestra el menu [Funcion de boton remoto].
4. Muestra la pagina anterior.
5. Muestra la siguiente pagina.

Uso de la lista de reproduccion con archivos MP3 o JPEG

La lista de reproduccion le permite crear listas personalizadas de archivos MP3 o JPEG. La lista de reproduccion puede contener hasta 256 archivos.

1. En el menu [Explor.] o [List arch], seleccione un archivo y presione MARKER para añadirlo al menu [List repr]. Presione CLEAR para cancelar el archivo seleccionado.
2. Repita el paso 1 para marcar archivos adicionales.
3. Presione ◀ repetidamente para seleccionar [Playlist] en la parte superior del menu y, luego presione ENTER y aparecera el menu [List repr].



4. Seleccione un archivo en el menu [List repr] presione ENTER y comenzara la reproduccion en el orden en el que la programo.

Eliminar un archivo del menu [List repr]

1. Seleccione un archivo que desee eliminar y presione MARKER.
2. Repita el paso 1 para marcar archivos adicionales.
3. Presione ◀ repetidamente para seleccionar [Elim.] en el menu [List repr] y presione ENTER. El archivo marcado(s) se eliminara del menu.

Eliminar todos los archivos del menu [List repr]

1. Presione ◀ repetidamente para seleccionar [Elim todo] en el menu [List repr] y presione ENTER. Se eliminaran todos los archivos del menu.

Acerca de archivos de imagenes JPEG

La compatibilidad de los discos JPEG con esta grabadora estan limitados como sigue:

- Dependiendo del tamaño y numero de archivos JPEG, la grabadora podría tardar mucho tiempo en leer los archivos. Si usted no observa una visualizacion en pantalla tras varios minutos, puede que alguno de los archivos sea demasiado grande. — reduzca la resolusion de los archivos JPEG a menos de 4M píxeles.
- El numero total de carpetas y archivos del disco deberan ser menos de 4,500 y el numero total de archivos en una carpeta debera ser menos de 500.
- Algunos discos pueden ser incompatibles debido a diferentes formatos de grabacion o la condicion del disco.
- Asegurese que todos los archivos seleccionados tienen la extension “.jpg” al copiarlos en el esquema del CD.
- Si los archivos tiene la extension “.jpe” o “.jpeg”, por favor vuelva a nombrarlos como archivos “.jpg”.
- Esta grabadora no podra leer los archivos cuyos nombres no tengan la extension “.jpg”. Aunque los archivos se muestren como archivos de imagenes JPEG en Windows Explorer.
- No se admiten archivos de imagenes JPEG progresivos y sin perdida de datos.

Grabacion

Acerca de la grabacion de un DVD

Notas:

- Esta grabadora no puede realizar grabaciones en discos CD-R o CD-RW.
- Nuestra empresa no se hace responsable de los daños de grabación debidos a caídas de tensión, discos defectuosos o daños a la grabadora.
- La huellas dactilares y pequeños arañazos en el disco pueden afectar a la reproducción y/o rendimiento de la grabación. Cuide los discos.

Tipos de disco y formatos de grabacion, modos y configuraciones

Esta grabadora puede reproducir cinco tipos diferentes de discos DVD: Discos de vídeo DVD pregrabados, DVD+RW y DVD+R discos. El formato de disco para DVD+R y DVD+RW es siempre "Formato de vídeo"—el mismo que para discos de vídeo DVD pregrabados. Esto significa que, una vez finalizados o tras haber hecho compatible las ediciones, usted podrá reproducir un DVD+R o DVD+RW en un reproductor normal de DVD.

Tiempo de grabacion y calidad de la imagen

Existen cuatro modos preajustados para la calidad de la grabación:

- **HQ** – La mas alta calidad, con ella consigue alrededor de 1 hora de grabación en un disco DVD (4,7 GB).
- **SQ** – Calidad por defecto, suficiente para la mayoría de las aplicaciones, y con ella conseguira unas 2 horas de grabación en un DVD (4,7 GB).
- **LQ** – Calidad de vídeo ligeramente inferior, proporciona cerca de 4 horas de grabación en un disco DVD (4,7 GB).
- **EQ** – Calidad de vídeo mas inferior, proporciona cerca de 6 horas de grabación en un DVD (4,7 GB).

Copyright

- El equipo de grabación debiera usarse sólo para un copiado legal y se le recomienda que revise cuidadosamente que se considera como copiado legal en el país en que esta haciendo una copia. Copia material con copyright como películas o musica es ilegal a menos que lo permita una excepción legal o lo consienta el propietario de los derechos.

- Este producto incorpora tecnología de protección del copyright amparada por demandas de patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El empleo de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es unicamente para uso domestico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Esta prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

Notas acerca de la grabacion

- Los tiempos de grabación mostrados no son exactos porque la grabadora utiliza tasas de bits de compresión de vídeo variables. Esto significa que el tiempo de grabación exacto dependera del material en grabación.
- Cuando grabe una difusión de TV, si la recepción es mala o la imagen tiene interferencias, los tiempos de grabación pueden ser mas breves.
- Si graba imagenes fijas o audio, el tiempo de grabación sera mas extenso.
- Los tiempos mostrados de grabación y tiempo restante pueden no siempre sumar exactamente la longitud del disco.
- El tiempo de grabación disponible puede reducirse si edita fuertemente un disco.
- Cuando utilice un disco DVD+R, podra seguir grabando hasta que el disco este lleno, o hasta que finalice el disco.
Antes de iniciar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación restante en el disco.
- La opción eliminar título del menu.Lista de títulos sólo oculta el título, realmente no elimina el título del disco ni incrementa el tiempo de grabación disponible (excepto para el ultimo título granado en un disco DVD+RW).
- Esta grabadora graba con señal NTSC o PAL dependiendo de la fuente. Pero no podra grabar en señales NTSC y PAL simultaneamente en un disco DVD.

Grabacion basica desde un televisor

Siga las siguientes instrucciones para grabar un programa de TV. La grabacion comienza inmediatamente y continua hasta que el disco esta lleno o detiene la grabacion.

Nota:

Debe cargar un disco grabable para la grabacion de DVD.

1. Configure un modo de grabacion como sea necesario presionando repetidamente el MODO REC. (HQ, SQ, LQ, EQ)
2. Utilice los botones PR (▲ / ▼) para seleccionar el canal de TV a grabar.

Cambio del canal de audio de TV

Puede seleccionar el canal de audio (idioma) a escuchar presionando AUDIO mientras ve un programa de TV. El canal de audio actual aparece en pantalla.

Mono/Principal → Estereo/Principal → Estereo/Secundaria

- Si el sonido es de poca calidad al ajustar a Estereo, podra mejorarlo cambiandolo a Mono/Main.
 - Esta grabadora puede grabar tanto audio NICAM como normal. Si el ajuste NICAM (pagina 13) esta en Auto (automatico) entonces si el programa es NICAM, el audio cambia automaticamente a NICAM y puede grabar audio NICAM. Si el programa no es NICAM, el audio normal siempre se guardara. Si se distorsiona el sonido NICAM debido a una mala recepcion podra desactivar el ajuste NICAM del programa.
3. Presione una vez REC (●).
Empieza la grabacion. (El indicador REC se ilumina en la ventana de presentacion).
 - Para grabar durante un periodo de tiempo fijo, consulte Grabacion temporizada instantanea a la derecha.
 4. Presione STOP (■) para detener la grabacion.

Realizar una pausa en la grabacion

1. Presione PAUSE/STEP (||) para pausar la grabacion.
2. Cuando desee continuar con la grabacion, presione PAUSE/STEP (||) o REC (●).

OTR (Grabacion unica)

La grabacion temporizada instantanea le permite efectuar una grabacion facilmente de un periodo preestablecido de tiempo mediante el temporizador de programas.

1. Siga los pasos 1-3 que aparecen a la izquierda (Grabacion basica desde un televisor).
2. Presione repetidamente REC (●) para seleccionar el periodo de tiempo de grabacion.

La grabacion comienza despues de presionar por primera vez. Con cada pulsacion subsiguiente, se incrementara el tiempo de grabacion dentro del espacio libre. Se visualizara el tiempo de grabacion en la pantalla del televisor. Al final de la grabacion, la grabadora se detendra y se apagara.

Comprobar el tiempo de grabacion

Presione una vez DISPLAY para comprobar el tiempo de grabacion. El ajuste llamado volvera automaticamente a la pantalla del televisor durante un momento. Igualmente, el tiempo de grabacion restante aparece en la ventana de presentacion.

Para ampliar el tiempo de grabacion

El tiempo de grabacion puede ampliarse en cualquier momento presionando REC (●). Con cada pulsacion subsiguiente, se incrementara el tiempo de grabacion dentro del espacio libre.

Precaucion

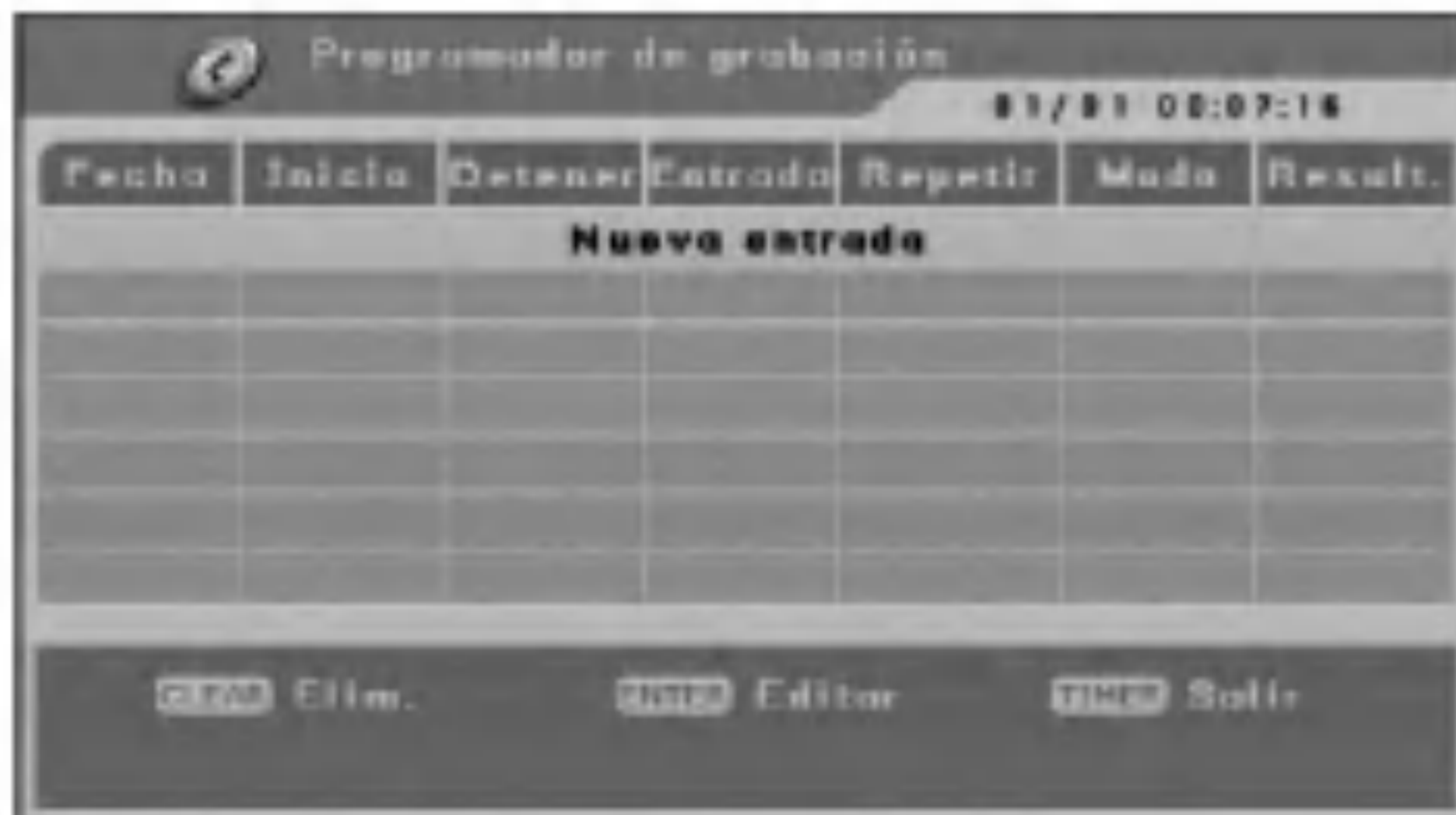
Si la grabadora esta desconectada (o se produce un fallo en la alimentacion) durante una grabacion, esta se perdera.

Grabacion temporizada

Esta grabadora puede programarse con hasta 7 programas para un período de 1 mes. En la grabacion sin supervision, el temporizador necesita conocer qué canales grabar y sus horas de inicio y fin.

1. Presione TIMER REC.

El menu [Programador de grabacion] aparecera.



2. Seleccione [Nueva entrada], después presione ENTER. Aparecera el menu grabacion por temporizador.



- [Fecha] Elija una fecha como maximo de ahora a 1 mes.
- [Inicio] Ajuste la hora de inicio de la grabacion.
- [Detener] Establecera la hora final.
- [Entrada] Escoja un numero de programa memorizado, o una de las entradas externas desde la que grabar.
- [Repetir] Elija el tipo de repeticion deseada (una vez, diariamente (Lunes – Viernes), o semanalmente).
- [Modo] Configure el modo de grabacion. (HQ, SQ, LQ, EQ)
- [Título] Edita el nombre del título. Presione REC (●) para cambiar nombre del título. Aparecera el desplegable para que indique los caracteres. Para introducir los caracteres, consulte la pagina 39.

3. Introduzca la informacion necesaria para sus grabacione(s) por temporizador.
 - ◀ / ▶ (izquierda/derecha) – mueva el cursor hacia izquierda/derecha
 - ▲ / ▼ (arriba/abajo) o botones numéricos – cambia la configuracion en la posicion actual del cursor.
 - Presione ENTER tras completar toda la informacion del programa.
 - Presione TIMER REC para salir del menu Programador de grabacion
4. Presione ENTER, la grabadora memorizara el programa. Para comprobar la programacion parecera la pantalla de lista [Programador de grabacion]. El campo de [Result.] [Valido] en la pantalla de lista [Programador de grabacion] indica que la grabacion por temporizador esta correctamente programada.
5. Presione TIMER REC para salir de la lista de Programador de grabacion.
6. Asegurese que carga un DVD grabable para la grabacion.

Comprobacion de los datos de la grabacion temporizada

La programacion puede chequearse siempre que la grabadora de DVD esta encendida. Presione TIMER REC.

- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una grabacion temporizada.
- Presione ENTER para editar el programa seleccionado. Aparece el menu Timer Record.
- Presione CLEAR para borrar el programa seleccionado de Rec Tiempo Lista.



Cancelacion de una grabacion temporizada

Puede borrar un ajuste del temporizador en cualquier momento antes de que empiece la grabacion.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el programa que desee eliminar de la Lista de grabacion por temporizador.
2. Presione CLEAR.
Aparecera el mensaje de confirmacion.
3. Seleccione [Sí] y, a continuacion presione ENTER.

Detener una grabacion temporizada en progreso

Aunque haya empezado una grabacion temporizada, se puede cancelar el programa.

- Presione STOP.

Solucion de problemas durante la grabacion temporizada

Aunque el reloj este ajustado, la grabadora no empezara a grabar en los siguientes casos:

- No hay disco cargado.
- Se ha cargado un disco no grabable.
- [Proteger] la opcion se establece en [Act.] en el menu Setup. (Consulte la pagina 21).
- Existen ya 49 títulos grabados en el disco.

No podra introducir un programa temporizado en los siguientes casos:

- Ya hay una grabacion en curso.
- La hora que intenta ajustar ya ha pasado.
- Ya hay 7 programas temporizadas ajustados.

Si dos o mas programas temporizados se solapan:

- El programa mas temprano tiene prioridad.
- Cuando el programa mas temprano finaliza, da paso al ultimo.
- Si hay dos programas ajustados para empezar exactamente a la misma hora, el programa que se ha introducido primero tendra prioridad.

Si el disco esta dañado, es posible que la grabacion no se complete con exito. En ese caso aunque la casilla de [Result.] muestre "Valido", puede que no lo este.

Grabacion desde una entrada externa

Grabacion desde componentes externos

Podra grabar desde un componente externo, como una videocamara o VCR, conectado a cualquiera de las entradas externas de la grabadora.

1. Asegurese de que el componente desde el que desea grabar esta conectado adecuadamente a la grabadora. Consulte la pagina 10.
2. Presione repetidamente AV para seleccionar la entrada externa desde la que grabar.
 - Tuner: sintonizador incorporado
 - SCART1: EURO AV1 AUDIO VIDEO montado en el panel posterior
 - SCART2: EURO AV2 montado en el panel posterior
 - AV F: VIDEO, AUDIO (L/R), S-VIDEO IN montado el panel frontal
3. Seleccione un modo de grabacion segun sea necesario presionando repetidamente REC MODE. (HQ, SQ, LQ o EQ)
4. Presione una vez REC (●).
Empieza la grabacion. (El indicador REC se ilumina en la ventana de presentacion).
 - La grabacion continua hasta que pulsa STOP (■) o el disco se llena.
 - Para grabar durante un periodo de tiempo fijo, consulte OTR (Grabacion unica) en la pagina 32.
5. Presione STOP (■) para detener la grabacion.

Nota:

Si su fuente esta protegida contra copia mediante CopyGuard, no podra grabarla con esta grabadora. Consulte Copyright en la pagina 31 para obtener mas informacion.

Edicion

Podra editar el contenido del vídeo mediante el menu [Lista Tit] o el menu [Edic disc].

- Para utilizar el menu lista de títulos, consulte las paginas 35-38.
- Para utilizar el menu editar disco, consulte las paginas 39-42.

Menu Lista de títulos y Lista de capítulos – Generalidades

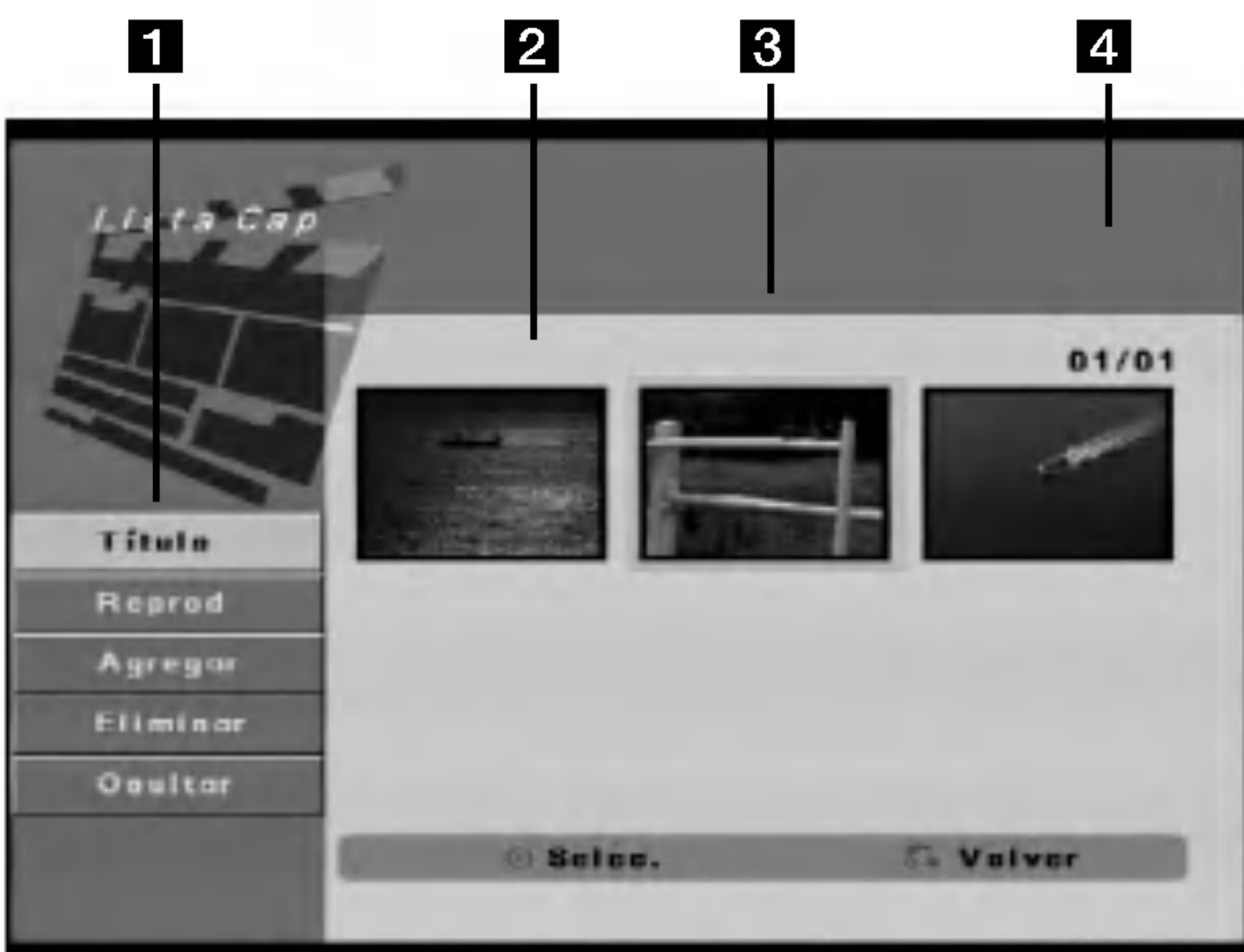
Utilizando el menu lista de títulos podra editar el contenido del vídeo. Las prestaciones de edicion disponibles en el menu Lista de títulos dependen de si esta editando vídeo en un DVD.

1. Presione MENU/LIST para mostrar el menu Lista de títulos.
La reproduccion debera cesar cuando haga esto.
 - Cuando seleccione títulos, utilice los botones ▲ / ▼ para visualizar la pagina anterior/siguiente si hay mas de tres títulos.

Existen opciones del menu en la parte izquierda de la pantalla. En la parte principal de la pantalla aparecen miniaturas de los títulos (o capítulo) existentes en el DVD. Podra cambiar estas miniaturas — consulte 'Cambiar títulos de miniaturas' en la pagina 37 o 40.

Tras seleccionar un título o capítulo del menu lista de títulos o capítulos, despues presione ENTER. Las opciones del menu apareceran a la izquierda del menu. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opcion y despues presione ENTER para confirmar su seleccion.

2. Presione STOP (■) para salir del menu lista de títulos.



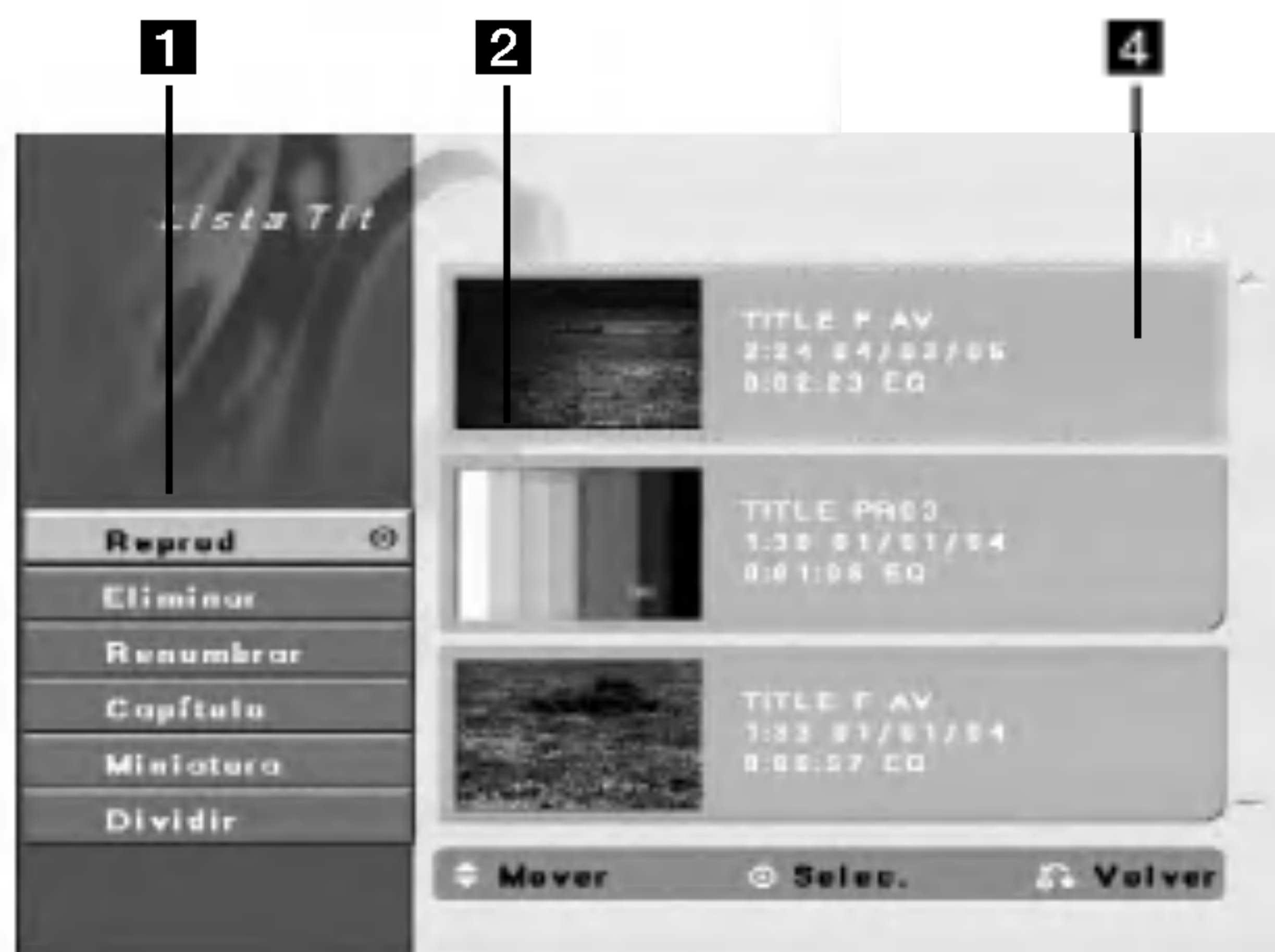
Menu lista de títulos

- 1 Opciones del menu: Para visualizar las opciones del menu, seleccione un título o capítulo y despues presione ENTER. Las opciones en pantalla difieren dependiendo del tipo de disco.
 - [Agregar] Muestra el menu para añadir el capítulo.
 - [Capítulo] muestra la lista de capítulos del título.
 - [Elim.] Elimina el título o capítulo. (pagina 36 o 38)
 - [Dividir] Dividir un título en dos (pagina 37).
 - [Ocult. (Mostrar)] Oculta (o saca a la luz) el capítulo seleccionado. (pagina 38)
 - [Reprod] Reproduce el título o capítulo seleccionado. Los capítulos ocultos no pueden reproducirse
 - [Renombrar] Edita el nombre del archivo. (pagina 36)
 - [Título] Muestra la Lista de títulos del capítulo.
 - [Miniatura] Muestra el menu para cambiar imagenes en miniatura (pagina 37)

- 2 Imagen en miniatura

- 3 Muestra el nombre del título, fecha de grabacion y longitud de grabacion y modo.

- 4 Muestra el numero de pagina actual.



Menu lista de capítulos

Eliminar un título

Si decide eliminar un título del menu lista de títulos, el título se eliminara realmente del disco.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ escoger un título que desee eliminar en el menu lista de títulos y presione ENTER.
Las opciones del menu apareceran a la izquierda de la pantalla.
2. Seleccione la opcion [Elim.] entre las opciones del menu. Apareceran las opciones de eliminacion.



3. Seleccione una opcion y, a continuacion presione ENTER.
El título(s) se eliminara.
Tras presionar ENTER se mostrara el nuevo y actualizado menu.
[Borrar selecc. título] Eliminar solo el título.
[Borrar todos títulos] Eliminar todos los títulos del disco.
[Cancelar] Volvera al menu anterior.
4. Repita los pasos 1-3 para continuar eliminando cosas del menu.
5. Presione STOP para salir del menu.

Notas:

- El nombre del archivo eliminado cambiara a [EMPTY].
- Si mas de dos títulos se eliminan repetidamente, los títulos estan combinados en uno.
- Al eliminar un título o capítulo, solo el ultimo en DVD+RW incrementa el tiempo restante de grabacion.

Nombrar un título

Usted puede nombrar títulos independientemente. Los nombres pueden tener hasta 32 caracteres, pero se mostraran 15 en la Lista de títulos.

1. Escoja el título que desea nombrar en el menu Lista de títulos y despues presione ENTER.
Las opciones del menu apareceran en el lado izquierdo del menu.



2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion [Renombrar] y despues presione ENTER. Aparecera el menu Teclado.



3. Introduzca un nombre para el título. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un caracter y despues presione ENTER para confirmar su seleccion.

Sugerencia:

Botones del mando a distancia para introducir un nombre

- **SKIP (I◀◀ / ▶▶I):** Cambia el tipo de teclado
 - **SCAN (◀◀):** Borra el caracter anterior a la posicion del cursor.
 - **◀ / ▶:** Desplaza el cursor a izquierda o derecha.
 - **Numeros (0-9):** Introduce dígitos en la posicion del cursor.
4. Seleccione [OK] y despues presione ENTER para fijar el nombre y volver a la anterior pantalla de menu.
Seleccione [Cancelar] y despues presione ENTER para volver a la anterior pantalla de menu sin guardar.
Seleccione [Restabl.] y despues presione ENTER para borrar todos los caracteres.

Notas:

- Para discos formateados en una grabadora diferente, solo vera un conjunto limitado de caracteres.
- El nombre introducido se mostrara en el reproductor de DVD solo tras la finalizacion o tras hacerlo compatible.

Cambio en el título de las miniaturas

Puede seleccionar una escena favorita para la imagen en miniatura mostrada en el menú de lista de títulos.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un título del menú lista de títulos y presione ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.
2. Seleccione [Miniatura] de las opciones.



3. Presione ENTER. El menú aparecerá como se muestra a continuación.



4. Utilice "play, pause step, search and slow-motion" para encontrar la escena que desea.
5. Presione THUMBNAIL para hacer de la imagen mostrada actualmente la que aparece en el menú Lista de títulos. La imagen fija que escoja aparecerán en el menú lista de títulos.

Dividir un título en dos **+RW**

Utilice este comando para dividir un título en dos nuevos títulos.

1. En el menú de la Lista de títulos, seleccione el título que desee dividir y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.
2. Seleccione la opción [Dividir].



3. Presione ENTER. El menú aparecerá como se muestra a continuación.



4. Utilice "Reprod, pause step, search and slow-motion" para encontrar el punto por donde desea dividir el título.
5. Presione REC (●) en el punto. El título está dividido en dos nuevos títulos. Puede tardar hasta 4 minutos en dividirse.

Nota:

No puede seleccionar un punto divisor menor de 3 segundos.

Agregar marcadores de capítulo

Usted puede crear capítulos dentro de un título insertando marcadores de capítulo en los puntos deseados.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un capítulo del menú lista de capítulos y presione ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.
2. Seleccione [Agregar] de las opciones.



3. Presione ENTER. El menú aparecerá como se muestra a continuación.



4. Utilice "Reprod, pause step, search and slow-motion" para encontrar la escena que desea.
5. Presione CHP. ADD para agregar marcas de capítulo.
6. Repita el paso 4-5 para continuar agregando capítulos del menú.

Nota:

Los marcadores de capítulo se insertan automáticamente en intervalos regulares. Puede cambiar este intervalo en el menú Setup inicial (consulte "Marca cap." en la página 14).

Eliminar marcadores de capítulo

Puede eliminar marcadores de capítulo.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un capítulo del menú lista de capítulos y presione ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.
2. Seleccione [Elim.] de las opciones.

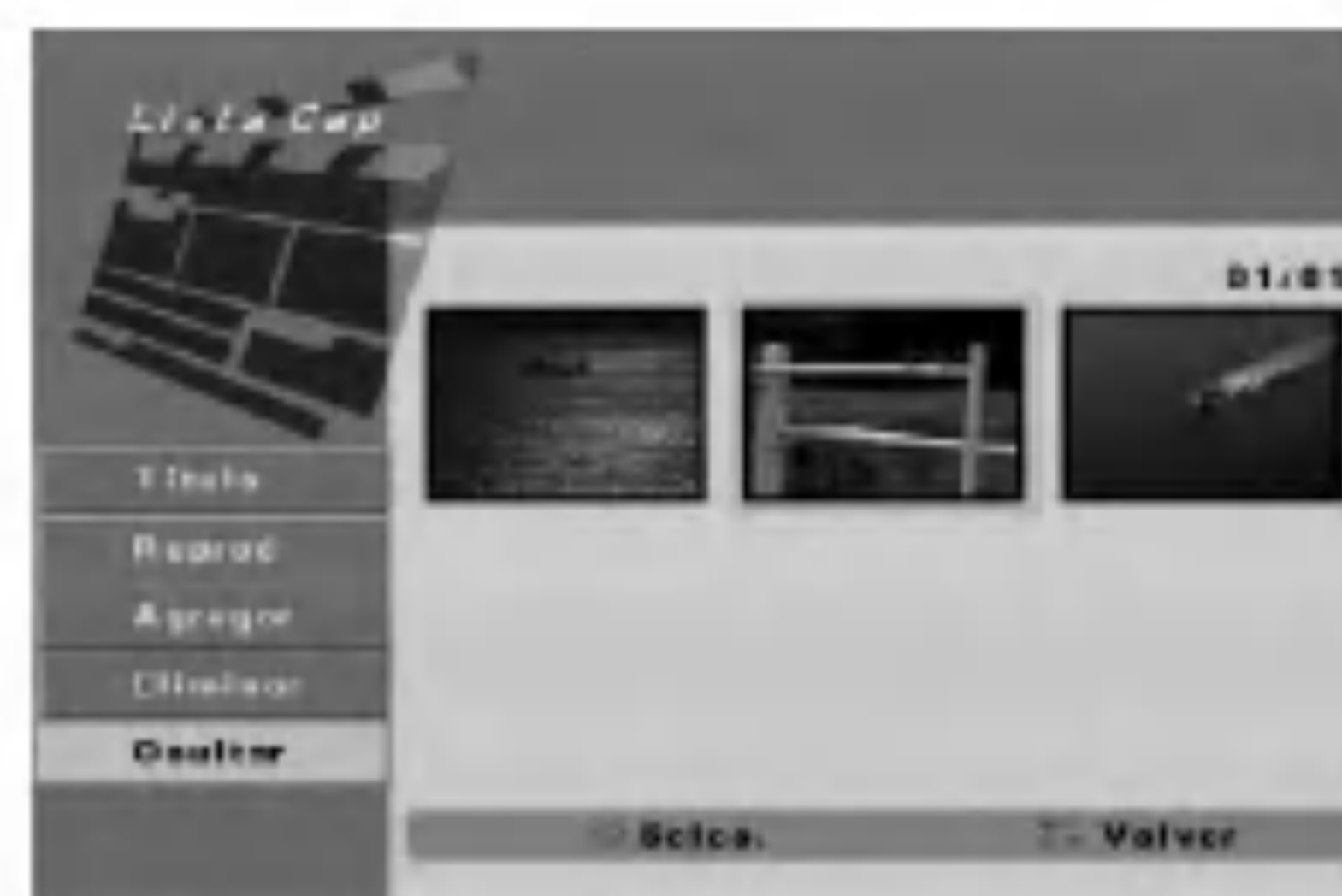


3. Presione ENTER. Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación.
4. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [OK] y, a continuación, presione ENTER. Se eliminará la marca del capítulo seleccionada.

Ocultar un capítulo **+RW** **+R**

Usted puede omitir la reproducción de capítulos o títulos sin eliminarlos del disco.

1. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger un capítulo que quiera ocultar del menú lista de capítulos y presione ENTER. Las opciones aparecerán en la parte izquierda de la pantalla.
2. Seleccione [Ocultar] de las opciones.



3. Presione ENTER.

Nota:

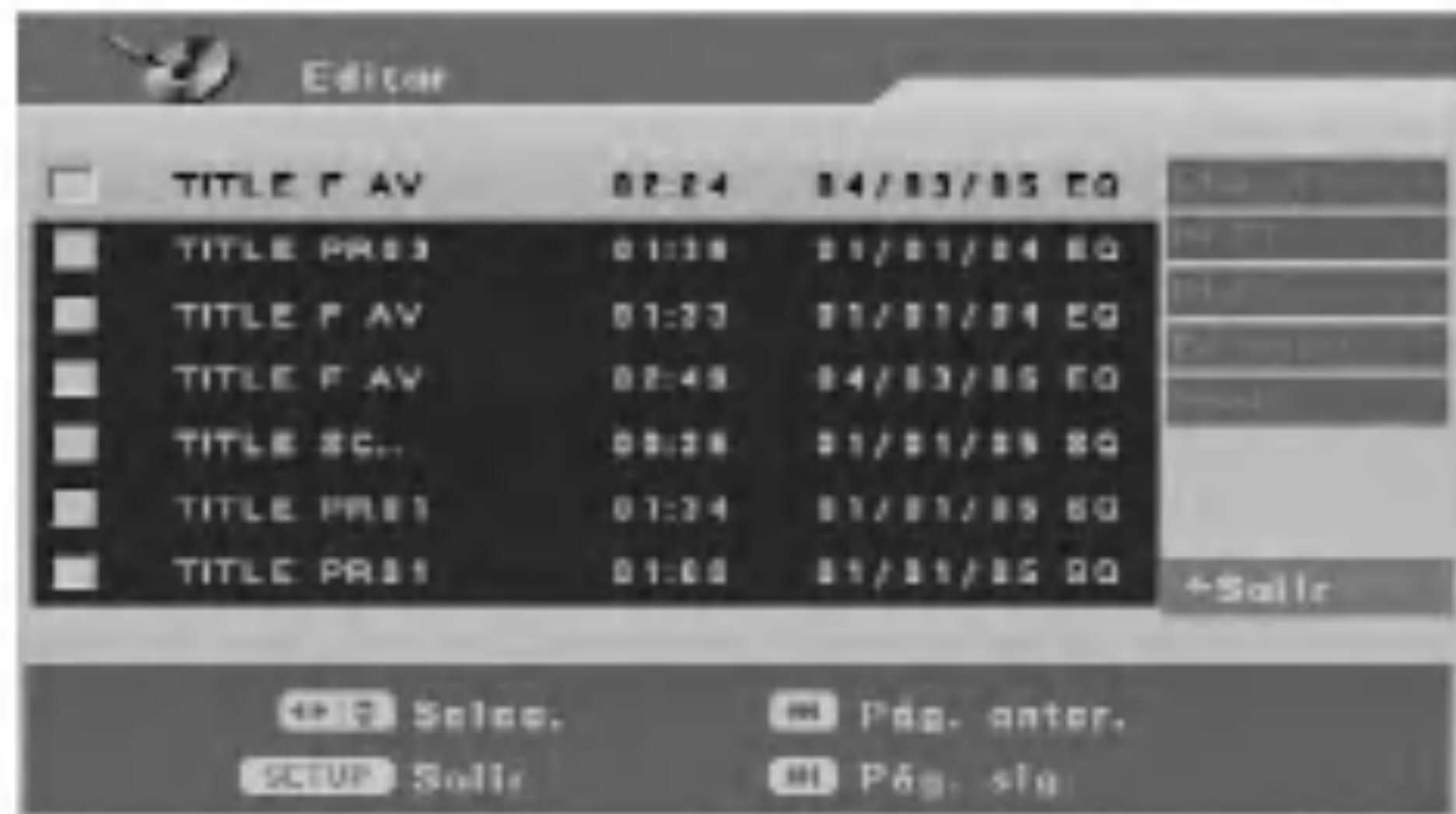
Si selecciona un capítulo oculto en el menú lista de capítulos, no podrá 'desvelarlo' escogiendo la opción [Mostrar] del menú. Tras hacerlo, podrá reproducir el capítulo.

Uso del menu editar disco

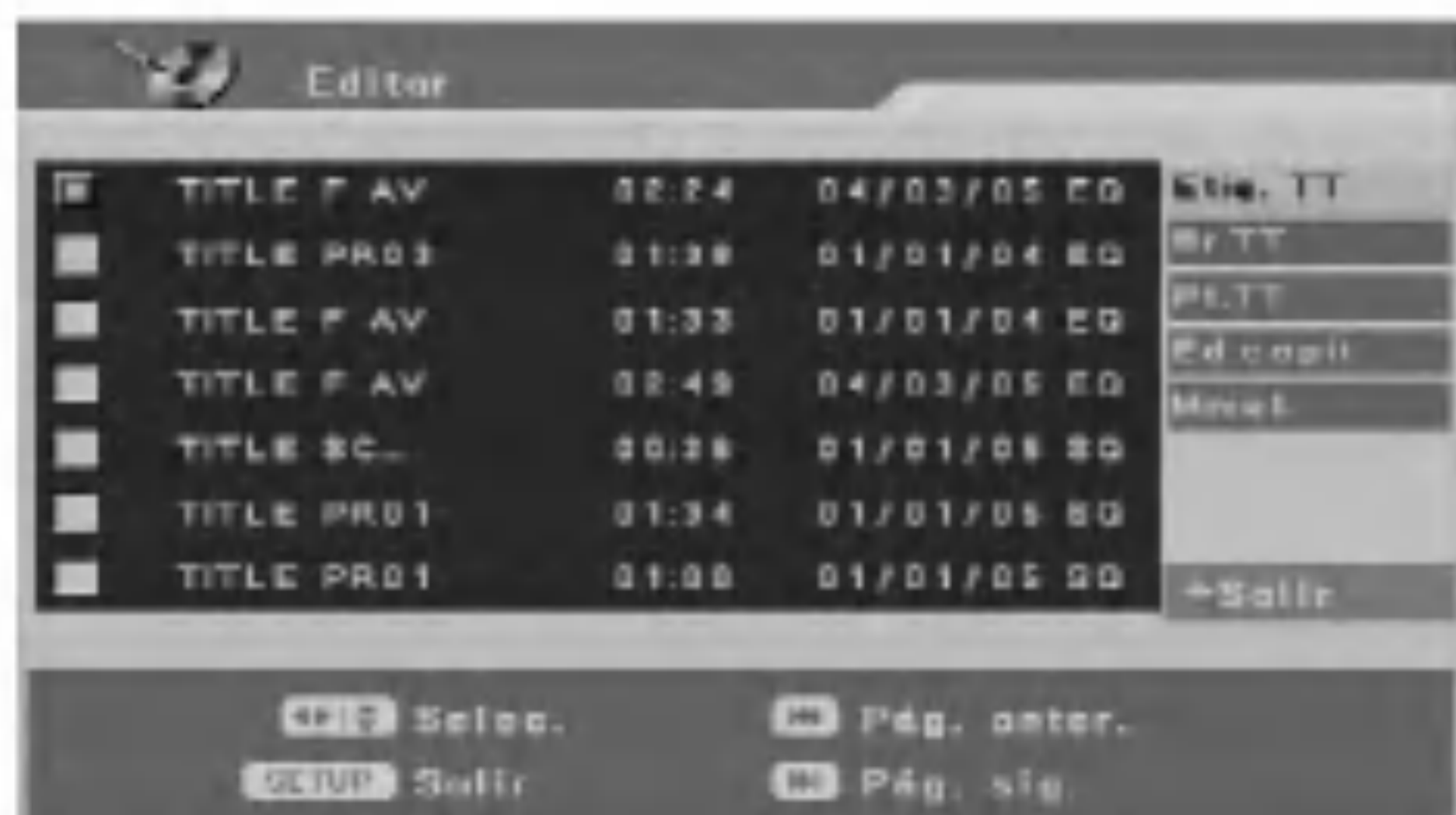
1. Presione SETUP y aparecera el menu [Grabador de DVD In. conf].
2. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar la opcion [Edic disc] y, a continuacion presione ENTER. Aparecera el menu editar disco.



3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un título y, luego presione ENTER. Las opciones del menu apareceran a la derecha del menu.



4. Seleccione una opcion y presione ENTER para confirmar la seleccion.



[Etiqu. TT] Edita el nombre del título. (Consulte la pagina 39.)

[Br. TT] Elimina el título. (Consulte la pagina 40.)

[Pt. TT] Protege contra la grabacion, edicion o eliminacion accidental del título. (Consulte la pagina 40.)

[Ed. capit.] Muestra el menu [Ed. capit.]. (Consulte las paginas 41-42.)

[Minit.] Cambia una escena favorita para la imagen en miniatura mostrada en el menu de lista de títulos. (Consulte la pagina 40.)

5. Para salir del menu, presione SETUP o seleccione la opcion [← Salir] en el menu [Editar] y después presione ENTER.

Nombrar un título

Puede dar nombre a títulos independientemente. Los nombres pueden tener hasta 32 caracteres de longitud.

1. Seleccione el título que desea nombrar en el menu Lista de títulos [Editar] y, a continuacion, presione ENTER. Las opciones de menu aparecen en la parte derecha del menu.



2. Utilice ▲/▼ para seleccionar la opcion [Etiqu. TT] y, a continuacion presione ENTER. Aparecera el menu teclado.



3. Introduzca el nombre que desee para el título. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un caracter y, a continuacion, presione ENTER para confirmar su seleccion.

Sugerencia:

Botones del mando a distancia para introducir un nombre

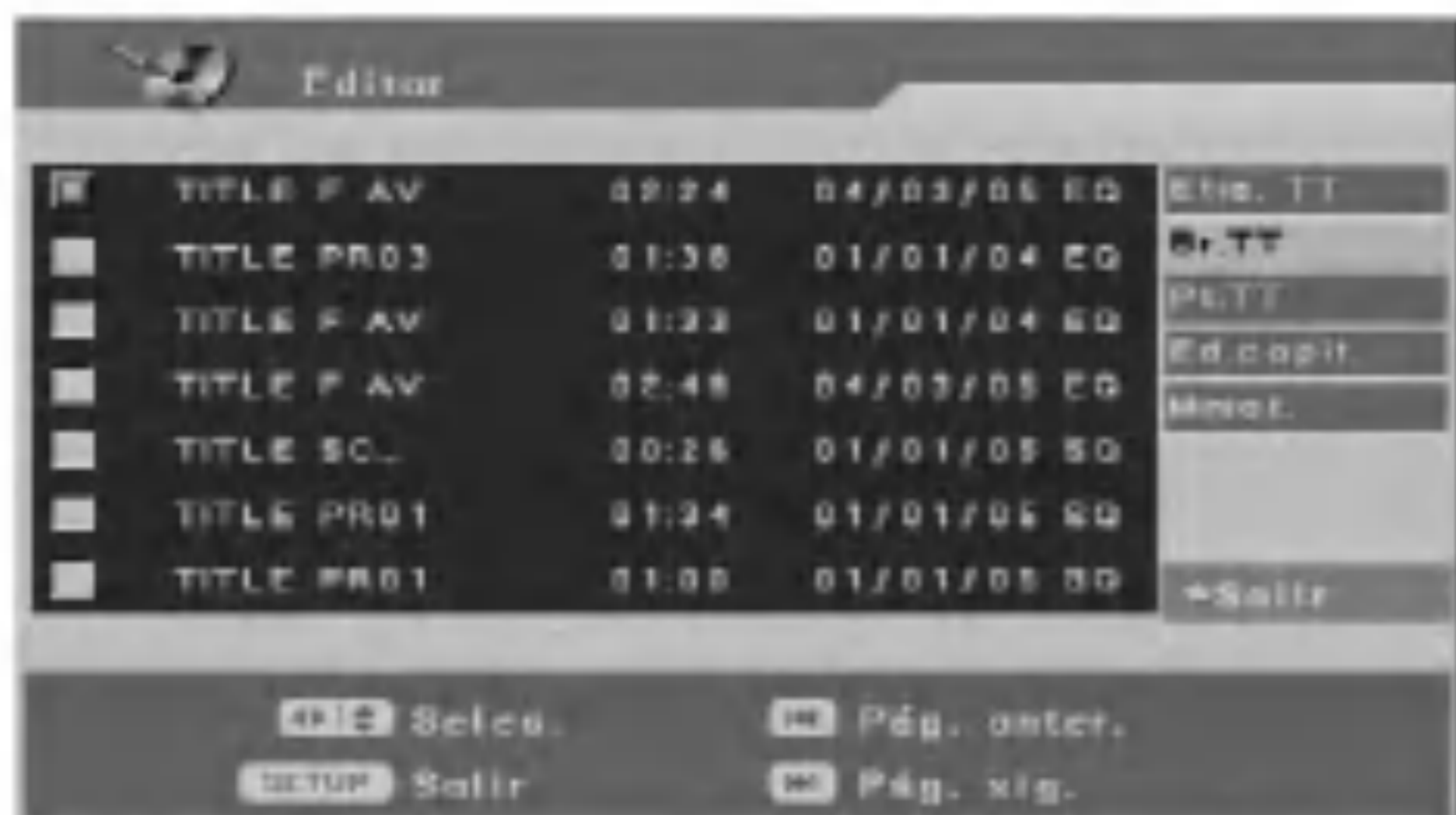
- **SKIP (◀◀ / ▶▶)**: Cambia el tipo de teclado.
- **SCAN (◀◀)**: Borra el caracter anterior desde la posicion del cursor.
- **◀ / ▶**: Mueve el cursor hacia izquierda o derecha.
- **Numeros (0-9)**: Introduce dígitos en la posicion del cursor.

4. Escoja [OK] y presione ENTER para fijar el nombre y volver a la pantalla del menu anterior. Escoja [Cancel] y presione ENTER para volver a la pantalla del menu anterior sin salvar. Escoja [Restabl.] y presione ENTER para eliminar todos los caracteres.

Eliminar un título

Si decide eliminar un título del menú [Editar], el título o capítulo se eliminara realmente del disco.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ escoger un título que desee eliminar en el menú [Editar] y presione ENTER. Repita este paso para seleccionar títulos adicionales. Las opciones del menú apareceran a la derecha de la pantalla.
2. Seleccione la opcion [Br. TT] entre las opciones del menú.



3. Presione ENTER. Aparecera un mensaje de confirmacion de eliminacion.
4. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [OK] y, a continuacion presione ENTER. El título(s) seleccionado se eliminara.
5. Repita los pasos 1-3 para continuar eliminando cosas del menú.

Notas:

- Si mas de dos títulos se eliminan repetidamente, los títulos estan combinados en uno.
- Al eliminar un título, solo el ultimo en DVD+RW incrementa el tiempo restante de grabacion.

Proteger un título +RW

Utilice esta funcion para protegerse contra la grabacion, edicion o eliminacion accidental del título.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un título que desee proteger y presione ENTER. Repita el paso 1 para seleccionar títulos adicionales. Las opciones apareceran en la parte derecha de la pantalla.
2. Seleccione [Proteger] de las opciones.



3. Presione ENTER. Aparecera el mensaje de confirmacion de proteccion.

4. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [OK] y presione ENTER. La marca de bloqueo aparecera en la miniatura del título.

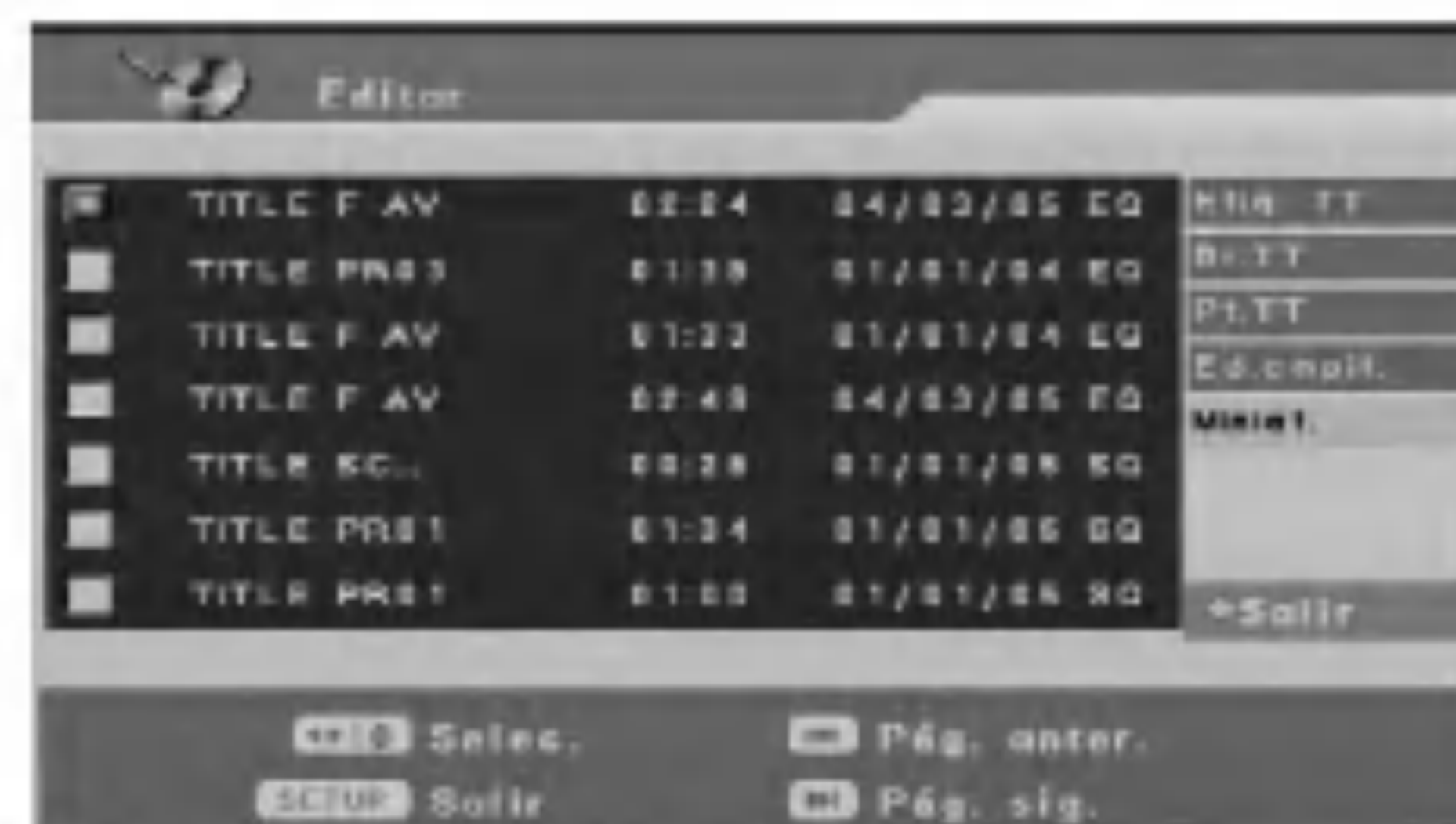
Sugerencia

Si selecciona un título ya protegido en el menú [Editar], podra 'desprotegerlo' escogiendo la opcion [Desprot] de las opciones del menú [Editar]. Tras hacerlo, podra editar y eliminar el título.

Cambio en el título de las miniaturas

Puede seleccionar una escena favorita para la imagen en miniatura mostrada en el menú de lista de títulos.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un título del menú [Editar] y presione ENTER. Las opciones del menú apareceran a la derecha de la pantalla.
2. Seleccione [Miniat.] entre las opciones.



3. Presione ENTER. El menú aparecera como se muestra a continuacion.



4. Utilice Play, pause step, search and slow-motion para encontrar la escena que desea.
5. Presione THUMBNAIL para hacer de la imagen mostrada actualmente la que aparece en el menú Lista de títulos. La imagen fija que escoja aparecera en el menú lista de títulos.

Editar un título por capítulos

El menú [Ed.capit.] es desde donde puede agregar/eliminar marcas de capítulo y utilizar otras funciones del capítulo.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un título del menú [Editar] y presione ENTER. Las opciones del menú aparecerán a la derecha de la pantalla.



2. Seleccione la opción [Ed.capit.] y presione ENTER de entre las opciones del menú. Aparecerá el menú [Ed.capit.].
3. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un capítulo del menú [Ed.capit.] y presione ENTER. Repita este paso para seleccionar títulos adicionales. Las opciones del menú aparecerán a la derecha de la pantalla.



[Título] Volverá al menú [Editar].

[Reprod] Reproducirá el capítulo.

[Agr marc] Añade marcas de capítulo. (Consulte la página 41.)

[El marc] Elimina marcas de capítulo. (Consulte la página 42.)

[Ocult.] Oculta marcas de capítulo. (Consulte la página 42.)

4. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger una opción y presione ENTER de entre las opciones del menú.

Agregar marcadores de capítulo

Usted puede crear capítulos dentro de un título insertando marcadores de capítulo en los puntos deseados.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un capítulo del menú [Ed.capit.] y presione ENTER. Las opciones del menú aparecerán a la derecha de la pantalla.
2. Seleccione [Agr marc] de las opciones.



3. Presione ENTER. El menú aparecerá como se muestra a continuación.



4. Utilice play, pause step, search and slow-motion para encontrar la escena que desea.
5. Presione CHP. ADD para agregar marcas de capítulo.
6. Repita el paso 5 para continuar agregando capítulos del menú.

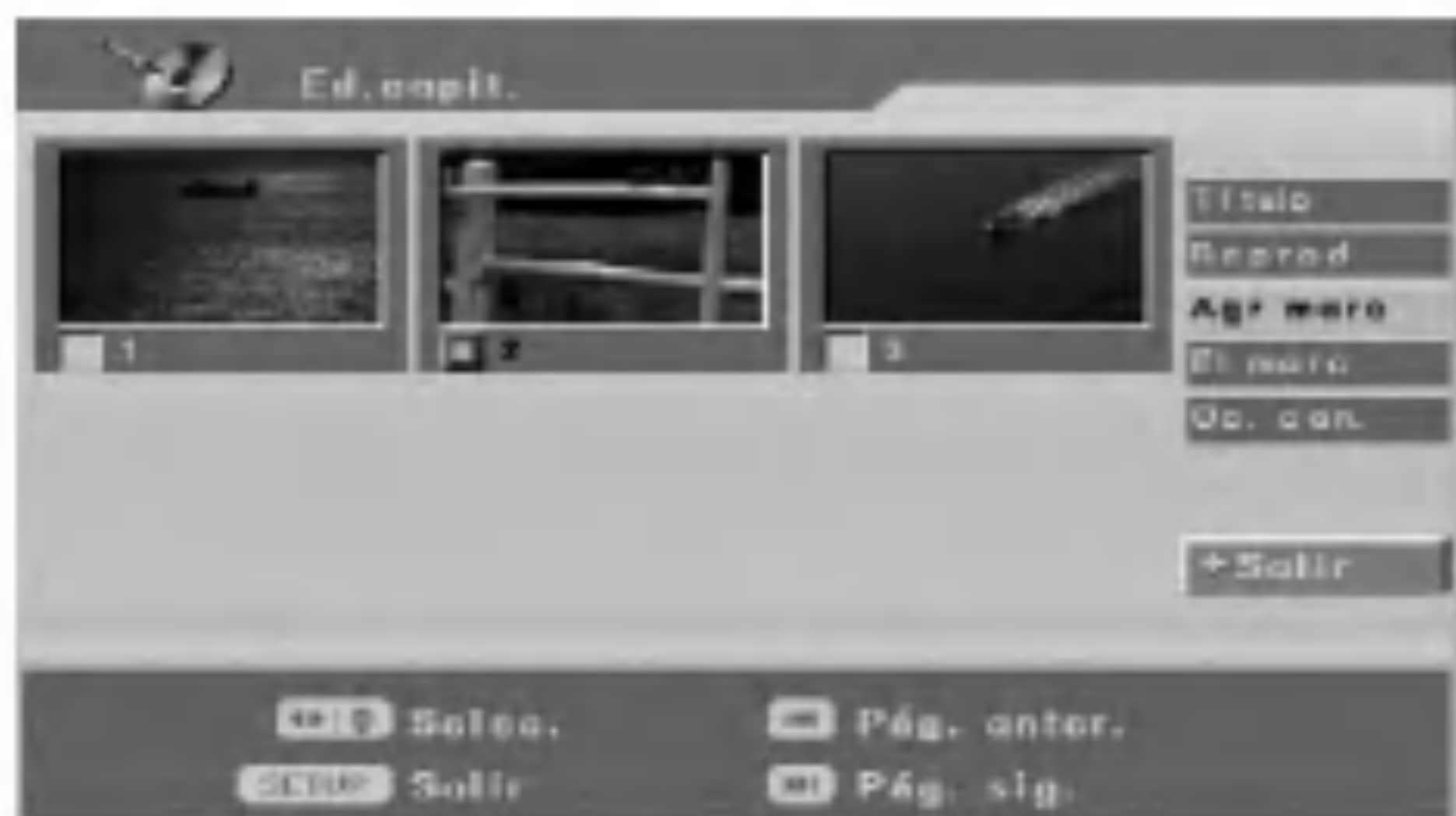
Nota:

Los marcadores de capítulo se insertan automáticamente en intervalos regulares. Puede cambiar este intervalo en el menú Setup inicial (consulte "Marca cap." en la página 14).

Eliminar marcadores de capítulo

Puede eliminar marcadores de capítulo.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un capítulo del menú [Ed.capit.] y presione ENTER.
Repita este paso para seleccionar capítulos adicionales.
Las opciones del menú aparecerán a la derecha de la pantalla.
2. Seleccione [El marc] de las opciones.



3. Presione ENTER.
Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación.
4. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [OK] y, a continuación, presione ENTER.
Se eliminará la marca del capítulo seleccionada.

Ocultar un capítulo

Usted puede omitir la reproducción de capítulos o títulos sin eliminarlos del disco.

1. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para escoger un capítulo del menú lista de capítulos y presione ENTER.
Las opciones del menú aparecerán a la derecha de la pantalla.
2. Seleccione [Oc. can.] de las opciones.



3. Presione ENTER.
Aparecerá el icono [Oc. can.] a la derecha del número de capítulo.

Nota:

Si selecciona un capítulo oculto en el menú [Ed.capit.], no podrá 'desvelarlo' escogiendo la opción [Mostrar] del menú. Tras hacerlo, podrá reproducir el capítulo.

Sobrescribir la grabación **+RW**

Para sobrescribir una nueva grabación de vídeo en un título grabado anteriormente, siga estos pasos: Esta característica no está disponible para DVD+Rs, que están siempre grabados al final del disco.

1. Presione MENU/LIST para mostrar el menú Lista de títulos.
2. Utilice ▲ / ▼ para escoger un título que desee sobrescribir.
3. Seleccione la fuente de entrada que desea grabar (canal de TV o entrada AV).
4. Presione REC (●) para comenzar a sobrescribir la grabación.
La sobrescritura de la grabación se iniciará desde el punto inicial del título.
5. Presione STOP (■) para cesar la sobrescritura de la grabación.

Notas:

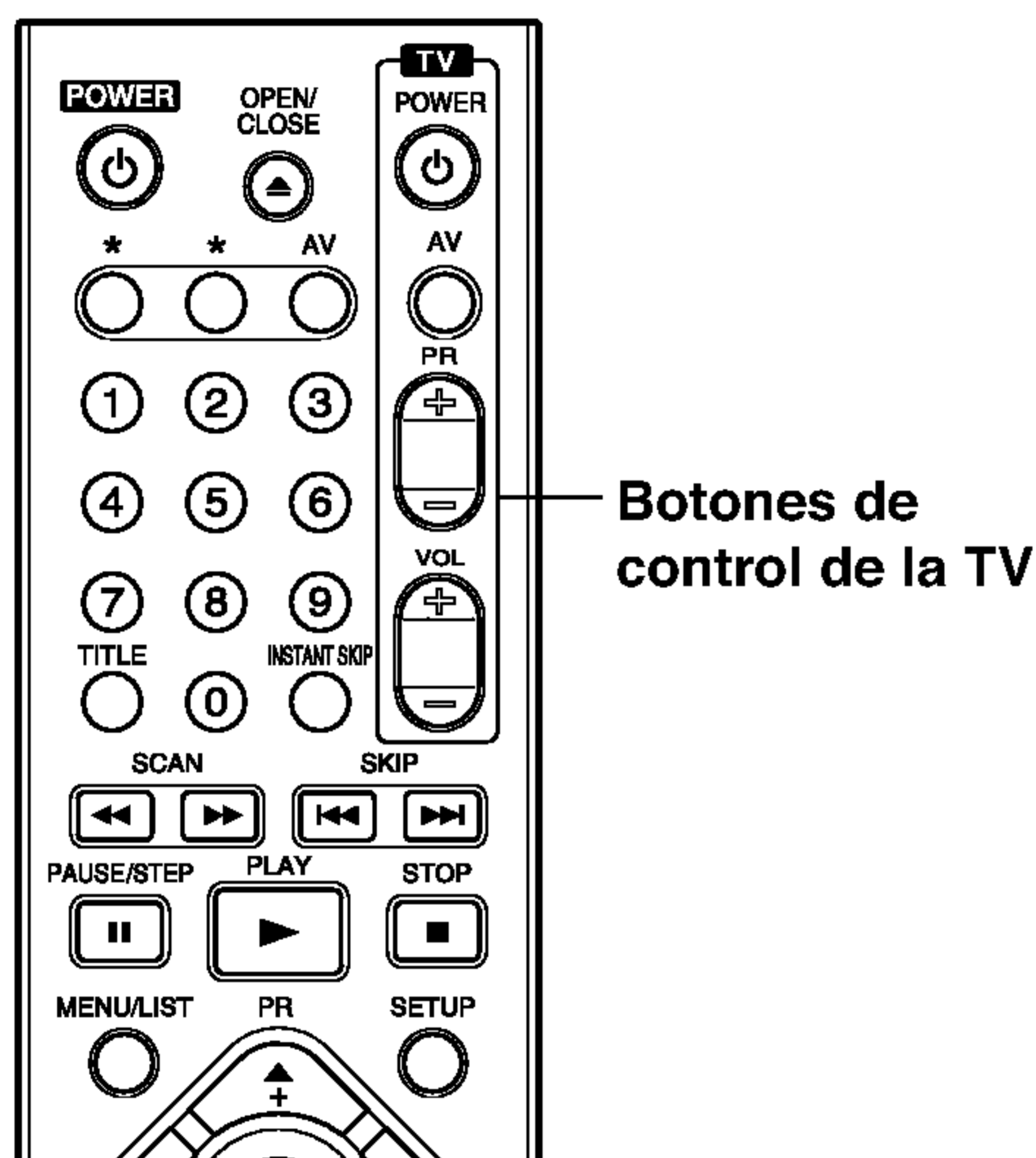
- Esta función no estará disponible cuando la opción [Sobrescribir] se configure en [Des.] en el menú [In. conf.]. (página 14).
- Si selecciona el título protegido, aparecerá un mensaje de confirmación. Seleccione [Sí] y presione ENTER para iniciar la sobrescritura de la grabación.

Referencia

Control de su TV con el mando a distancia incluido

Usted puede controlar el nivel de sonido, fuente de entrada y potencia de su TV LG con el mando a distancia incluido.

Usted puede controlar su TV mediante los botones a continuación.



Presionando	Puede...
POWER	Encender o apagar la TV.
AV	Cambiar la fuente de entrada de la TV entre la TV y otras fuentes de entrada.
PR +/-	Barre los canales memorizados.
VOL +/-	Ajusta el volumen de la TV.

Control de otras TV con el mando a distancia

Usted también puede controlar el nivel de sonido, fuente de entrada y potencia de televisores no de LG. Si su TV está incluida en la lista a continuación, configure el código de fabricante adecuado.

1. Mientras presiona el botón TV POWER, presione los botones numéricos para seleccionar el código del fabricante para su TV (consulte a continuación).
2. Suelte el botón TV POWER.

Numeros de códigos de TVs controlables

Si aparece más de un código, intente introducirlo uno primero y después otro hasta encontrar el que funciona con su TV.

Fabricante	Numero del código
LG / GoldStar	1 (Predeterminado), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Notas:

- Dependiendo de su TV, algunos o todos los botones de la TV pueden no funcionar, incluso tras introducir el código de fabricante correcto.
- Si introduce un nuevo número de código, el anterior será eliminado.
- Cuando cambia las pilas del mando, el número de código puede reiniciarse a su configuración por defecto. Configure de nuevo el número de código adecuado.

Codigos de idiomas

Utilice esta lista para introducir el idioma deseado para las siguientes configuraciones iniciales:
Audio del disco, subtítulos del disco, menu del disco.

Idioma	Codigo	Idioma	Codigo	Idioma	Codigo	Idioma	Codigo
Abjasio	6566	Fijiano	7074	Lingala	7678	Singhales	8373
Afar	6565	Fines	7073	Lituano	7684	Eslovaco	8375
Africaans	6570	Frances	7082	Macedonio	7775	Esloveno	8376
Albano	8381	Frisio	7089	Madagascari	7771	Somalí	8379
Amharico	6577	Gallego	7176	Malayo	7783	Español	6983
Arabe	6582	Georgiano	7565	Malayalam	7776	Sudanes	8385
Armenio	7289	Aleman	6869	Maltes	7784	Suahili	8387
Assames	6583	Griego	6976	Maorí	7773	Sueco	8386
Aymara	6588	Groenlandico	7576	Marathi	7782	Tagalo	8476
Azerbaiyano	6590	Guaraní	7178	Moldavo	7779	Tajik	8471
Bashkir	6665	Gujarati	7185	Mongol	7778	Tamil	8465
Vasco	6985	Hausa	7265	Nauru	7865	Tartaro	8484
Bengalí	6678	Hebreo	7387	Nepalí	7869	Telugu	8469
Bhutani	6890	Hindi	7273	Noruego	7879	Tailandes	8472
Bihari	6672	Hungaro	7285	Oriya	7982	Tibetano	6679
Breton	6682	Islandes	7383	Punjabi	8065	Tigrina	8473
Bulgaro	6671	Indonesio	7378	Pashto, Pushto	8083	Tongano	8479
Birmano	7789	Interlengua	7365	Persa	7065	Turco	8482
Bielorruso	6669	Irlandes	7165	Polaco	8076	Turcomano	8475
Camboyano	7577	Italiano	7384	Portugues	8084	Twi	8487
Catalan	6765	Japones	7465	Quechua	8185	Ucraniano	8575
Chino	9072	Javanes	7487	Retorromano	8277	Urdu	8582
Corso	6779	Kannada	7578	Rumano	8279	Uzbeko	8590
Croata	7282	Kashmiri	7583	Ruso	8285	Vietnamita	8673
Checo	6783	Kazaco	7575	Samoano	8377	Volapuk	8679
Danes	6865	Kirguís	7589	Sanscrito	8365	Gales	6789
Neerlandes	7876	Coreano	7579	Gaelico escoces	7168	Uolof	8779
Ingles	6978	Kurdo	7585	Servio	8382	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Laosiano	7679	Servocroata	8372	Judío	7473
Estonio	6984	Latín	7665	Shona	8378	Yoruba	8979
Faraoes	7079	Latvio, leton	7686	Sindhi	8368	Zulu	9085

Codigos de area

Seleccione un codigo de area de esta lista.

País	Codigo	País	Codigo	País	Codigo	País	Codigo
Afganistan	AF	Etiopía	ET	Malasia	MY	Arabia Saudí	SA
Argentina	AR	Islas Fidji	FJ	Maldiva	MV	Senegal	SN
Australia	AU	Finlandia	FI	Mexico	MX	Singapur	SG
Austria	AT	Francia	FR	Monaco	MC	Republica de Eslovaquia	SK
Belgica	BE	Alemania	DE	Mongolia	MN	Eslovenia	SI
Butan	BT	Gran Bretaña	GB	Marruecos	MA	Sudafrica	ZA
Bolivia	BO	Grecia	GR	Nepal	NP	Corea del Sur	KR
Brasil	BR	Groenlandia	GL	Países Bajos	NL	España	ES
Cambodia	KH	Islas Heard y McDonald	HM	Antillas Holandesas	AN	Sri Lanka	LK
Canada	CA	Hungría	HU	Nueva Zelanda	NZ	Suecia	SE
Chile	CL	India	IN	Nigeria	NG	Suiza	CH
China	CN	Indonesia	ID	Noruega	NO	Tailandia	TH
Colombia	CO	Israel	IL	Oman	OM	Turquía	TR
Congo	CG	Italia	IT	Paquistán	PK	Uganda	UG
Costa Rica	CR	Jamaica	JM	Panamá	PA	Ucrania	UA
Croacia	HR	Japon	JP	Paraguay	PY	Estados Unidos	US
Republica Checa	CZ	Kenia	KE	Filipinas	PH	Uruguay	UY
Dinamarca	DK	Kuwait	KW	Polonia	PL	Uzbekistan	UZ
Ecuador	EC	Libia	LY	Portugal	PT	Vietnam	VN
Egipto	EG	Luxemburgo	LU	Rumanía	RO	Zimbabwe	ZW
El Salvador	SV			Federacion Rusa	RU		

Solucion de problemas

Compruebe la siguiente guía en busca de la posible causa a un problema antes de ponerse en contacto con el servicio.

Problema	Causa	Solucion
No hay alimentacion	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentacion esta desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de alimentacion a la toma de la pared.
Ausencia de imagen.	<ul style="list-style-type: none"> El televisor no esta ajustado para recibir la salida de la señal 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada de vídeo apropiado en el televisor de modo que la imagen de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de vídeo no esta conectado firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de vídeo.
	<ul style="list-style-type: none"> La TV conectada esta apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el televisor.
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable de audio no esta ajustado para recibir la salida de señal. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada correcto en el receptor de audio de modo que pueda escuchar el sonido desde la grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de vídeo no estan conectados firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable de audio no recibe alimentacion. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el equipo conectado con el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de conexion de audio esta dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> Sustitúyalo por uno nuevo.
La imagen es de baja calidad.	<ul style="list-style-type: none"> El disco esta sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
La grabadora no inicia la reproduccion	<ul style="list-style-type: none"> No hay ningún disco insertado. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco. (Compruebe que el indicador del disco en la ventana de presentacion esta iluminado).
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha insertado un disco que no se puede reproducir. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco reproducible. (Compruebe que el tipo de disco, sistema del color, y codigo regional).
	<ul style="list-style-type: none"> El disco esta colocado hacia abajo. 	<ul style="list-style-type: none"> Cargue un disco con la cara correspondiente hacia abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco no esta colocado en las guías. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco en la bandeja de disco correctamente dentro de las guías.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco esta sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Cargue un disco con la cara correspondiente hacia abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha ajustado el nivel de clasificacion. 	<ul style="list-style-type: none"> Cancele la funcion 'rating' o cambie el nivel de clasificacion.
Se ha distorsionado la imagen de la entrada externa.	<ul style="list-style-type: none"> La señal de vídeo del componente externo esta protegido contra copia. 	<ul style="list-style-type: none"> No se puede conectar a traves de esta grabadora. Conecte el componente directamente a su televisor.
Se salta algunos canales cuando se usa ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> Esos canales no estan almacenados en la grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a almacenar los canales. Consulte "Editar Programa" en la pagina 13.
La imagen o sonido del canal de emision es debil o nula.	<ul style="list-style-type: none"> La antena o cables estan sueltos. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete las conexiones o sustituya el cable.
No se mostrara la imagen de la entrada externa.	<ul style="list-style-type: none"> La fuente de la grabadora es incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> Use AV para seleccionar el canal de entrada (SCART1, SCART2, AV frontal)

Problema	Causa	Solucion
No se puede reproducir un disco grabado usando esta grabadora en otro reproductor.	• El disco se grabo en modo vídeo.	• Finalice el disco. (pagina 21)
	• Algunos reproductores no reproduciran incluso un disco finalizado grabado en modo vídeo.	• No hay solucion.
	• Los discos grabados con material de una sola copia no se pueden reproducir en otros reproductores.	• No hay solucion.
No se puedo grabar o no se grabo con exito.	• El espacio en blanco que queda en el disco es insuficiente.	• Use otro disco.
	• La fuente que esta intentando grabar esta protegido contra copia.	• No puede grabar la fuente.
	• Cuando se ajuste el canal de grabacion, el canal se sintoniza en el propio sintonizador del televisor.	• Seleccione el canal del sintonizador del televisor incorporado de la grabadora.
La grabacion temporizada no es posible.	• El reloj de la grabadora no esta ajustado en la hora correcta.	• Ponga el reloj en la hora correcta. Consulte "Configuracion del reloj" en la pagina 15.
	• El temporizador se ha programado incorrectamente.	• Vuelva a programar el temporizador Consulte "Grabacion temporizada" en la pagina 33.
No se produce reproduccion y/o grabacion de audio estereo.	• El televisor no es compatible con estereo.	• No hay solucion.
	• El programa de emision no esta en formato estereo.	• No hay solucion.
	• Las tomas de salida A/V de la grabadora no estan conectadas a las tomas de entrada TV A/V.	• Realice las conexiones A/V. Estereo esta solo disponible a traves de la salida A/V desde la grabadora.
	• La salida de audio/ vídeo de la grabadora no esta seleccionada para un visionado en el televisor.	• Seleccione una fuente AUX o A/V como entrada de TV.
	• El canal de audio de television de la grabadora esta ajustado a monoaural.	• Ajuste un modo de canal de audio a estereo. (Vease "Cambio del canal de audio de TV" en la pagina 32).
El mando a distancia no funciona correctamente.	• El mando a distancia no esta apuntando al mando a distancia de la grabadora.	• Apunte el mando a distancia al mando a distancia de la grabadora.
	• El mando a distancia esta demasiado lejos de la grabadora.	• Haga funcionar el mando a distancia dentro de un margen de 7m.
	• Hay un obstaculo entre el mando a distancia y la grabadora.	• Retire el obstaculo.
	• Las pilas del mando a distancia estan agotadas.	• Cambie las pilas por otras nuevas.

Especificaciones

General

Requisitos de alimentacion	CA 110-240V, 50/60 Hz
Consumo de energía	19W
Dimensiones (Aprox).	430 x 49 x 300 mm (An x Al x Lg) sin base
Peso (Aprox).	2.7 kg
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C
Humedad operativa	5 % a 90 %
Sistema de TV	sistema de color PAL I, B/G, I/I, SECAM D/K, K1, SECAM L
Formato de grabacion	PAL o NTSC

Grabacion

Formato de grabacion	DVD-VIDEO
Soporte grabable	DVD+grabable, DVD+grabable
Tiempo de grabacion	DVD(4.7GB) Aprox. 1 hora (modo HQ), 2 horas (modo SQ), 4 horas (modo LQ) 5 horas (modo EQ)

Formato de grabacion de vídeo

Frecuencia de muestreo	27 MHz
Formato de compresion	MPEG 2 (admite VBR)

Formato de grabacion de audio

Frecuencia de muestreo	48kHz
Formato de compresion	Dolby Digital

Reproduccion

Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 20 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz
Relacion de señal a ruido	Superior a 100 dB (conector AUDIO OUT)
Distorsion armonica	Inferior a 0,008% (conector AUDIO OUT)
Gama dinamica	Superior a 95 dB (conector AUDIO OUT)

Entradas

AERIAL IN	Entrada de la antena, 75 ohmios
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 ohms, sincronizacion negativa, tomas RCA / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm mas de 47 kohms, tomas RCA (L, R) / SCART x 2

Salidas

VIDEO OUT	SCART x 2 (Solo vídeo compuesto.)
Salida de audio (audio digital)	0,5 V (p-p), 75 Ω, 1 toma RCA
Salida de audio (audio analogico)	SCART x 2

Accesorios:

Mando a distancia	1	Cable coaxial RF	1
Pilas	2		

- El diseño y las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.



P/NO : 3834RD0052D